中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印兼承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五四零三號
（外埠版精編一大張）

美在泰使用軍火與設備 儘速移交泰政府

賴德與泰總理乃他隆會談獲致協議

【曼谷八日法新社電】據此間今日獲悉，美國在基本上已同意儘快把美軍現時在泰國使用的軍火和軍事設備，轉交泰國政府。

消息靈通人士謂，該項協議是在昨晚泰總理他儂與訪問泰國的美國防部長賴德舉行會談時作出的。這些人士說，他儂亦曾要求賴德，轉告尼克遜總統，泰國對美國食米在東南亞泰國傳統的市場上出售的建議，深感關注。這些人士說：在該次會談中，除討論有關泰境內安全問題外，並包括美國軍事援助泰國的計劃和越南化計劃的進展情形。美國防部長賴德於昨日舉行的記者招待會中說，美國至少在未來十年內，繼續以軍事援助泰國。

美國防部長賴德等一行 抵西貢商撤軍問題

第七次撤軍行動五月一日開始

【西貢八日美聯社電】據星期五日獲悉，美國國防部長賴德將會加速撤退數千名美軍部隊離開南越，並會在夏季前撤退全部未撤的二萬五千名海軍陸戰隊。

賴德將於星期五晚抵達西貢，與美軍官員商討美軍部隊撤出南越的事宜。今次與撤軍有關的部隊，包括負責地區廣闊的最北面的第一軍區，就是南越境內一支最強大的部隊的美海軍陸戰第三師戰隊。

消息靈通人士謂，賴德將會在五月一日後立刻開始一項第七次的撤軍行動，其中包括數千名軍隊在內。

第六次撤軍六萬名的行動，早已宣佈，並已在積極進行中。該項撤軍行動，預期在五月一日前結束，到時，美軍在南越的實力將會減至二十八萬四千人。

美軍現時在南越的實力是卅三萬五千八百人，已比預定撤減人數的卅四萬四千名，少了八千二百人，並且是四年多以來，美軍人數最低的一次。

賴德曾在金邊，泰國一個美空軍基地或寮國稍作勾留。陪同賴德訪問的，有參謀首長聯席會議主席穆勒海軍上將。

他將跟美駐太平洋部隊司令麥凱上將以及美駐南越軍司令阿布蘭斯舉行會談，他亦將會晤阮文紹總統。

賴氏在前往南越途中，將在泰國的烏達坡美空軍基地稍作勾留，對該處的美軍單位，作短暫的檢閱訪問。

【華盛頓七日路透社電】國防部今日說：雖預期於今年夏季結束其地面戰鬥，但在五月之後仍將有十多萬地面戰鬥部隊留駐於越南。

由於目前在東南亞訪問途中的美國防部長賴德在西貢及曼谷所作的強調，謂美國擬於本年五月一日前將駐越部隊減至二十八萬四千人以下，因而引起了一般人的誤解，認為美國政府意欲撤退其大部分的駐越地面作戰部隊。

但五角大廈的官員們說：將有一半，或甚至於多些的受過地面戰鬥訓練的美國部隊將仍留於越南，他們的主要工作將是負責治安，以及保護美國在該處的軍事設備。

【西貢八日合眾國際社電】美國防部長賴德於星期五晚抵達西貢，與美軍高級軍方司令舉行四日的會議，並指出他會立刻舉行會議，討論「越南化」進展的情形和軍事局勢。

【曼谷八日法新社電】美國國防部長賴德訪問泰國廿四小時後，今日離開此間。

【西貢八日法新社電】美國國防部長賴德已定於今晚抵達此間，由於美國當局恐怕共黨分子會企圖謀殺賴氏，所以對他的行程消息，予以「封鎖」。

他抵達的正確時間仍未公佈，而他在南越的三日訪問的秩序和行程，也嚴格保密。

來自曼谷的報導稱：他已在中午前離開該處，而從曼谷到西貢所需僅一小時而已。明顯地

美主要銀行貼現率 昨起減為五厘二五

【華盛頓七日美聯社電】美國聯邦儲備局星期四批准將美國主要的儲備銀行的貼現率，由五厘半削減為五厘二五。由一月八日生效。去年十一月卅日曾宣佈將貼現率由五厘七五減為五厘半。在美國儲備銀行獲得批准減低貼現率的，有在波士頓、紐約、費城、克里夫蘭、里其蒙、雅蘭大、芝加哥、聖路易斯、明尼波里、堪薩斯城和三藩市。

五國聯防會議結束 防衛星馬問題 獲多方面協議

【星加坡八日路透社電】五國會議人士謂：今晚在此間結束的五國會議，在星馬地區未來防衛方面，達成多方面的協議。

英國、澳洲、紐西蘭、馬來西亞和星加坡在結束兩日的會議後發表一項聯合公報謂，一項在英馬防衛協約今年期滿後，在該區防衛安排的政治基礎的文件，已達成協議。

英國在馬來西亞高打雙林的叢林戰術訓練學校未來的問題，已有解決。該會議在此間作出的決議，將會在今年初提交在倫敦舉行的一個全體部長級會議，作出最後的協議。

沿第四號公路推進 高棉軍竟誤入陷阱

折回時與共軍發生激戰

【金邊八日合眾國際社電】高級司令部於今日報導：企圖打通高棉通往泰國邊境油廠的第四號公路的政府部隊，改用游擊戰術，以驅逐頑抗的共軍。

據近為共軍佔領的甘里隆高原，俯瞰第四號公路的三個政府軍據點，於星期五曾遭受襲擊。此次襲擊是在政府部隊發覺他們已中了陷阱後不久發生的。

安蒙中校於今日說：高棉政府軍中的一部份，於星期四下午向西南推進，迫近共軍佔領的比尼山谷，並未受到任何阻力。

他說：「他們知道也中了計——敵人計劃讓我們深入，然後從後面襲擊。」該部隊於是折回，並與共軍發生戰爭，並無傷亡報導。

安蒙中校又說：該項行動的司令，已放棄了法國人所慣用的縱隊戰術，而派出一支小軍隊與小型的共黨游擊隊作戰。

在第四號公路較南的地方，也為共軍所據守，使其間若干市鎮的供應也被截斷。

【金邊八日路透社電】高棉部隊於今日在北面旅游勝地暹粒市附近，與越共游擊隊交戰。軍方發言人說：越共遺走若干屍體及受傷者。

在湄公河輪渡碼頭的磅湛市以北七哩的一次小戰役中，有六名高棉軍受傷。

在第四號公路上，越共向企圖打通該公路的高棉部隊發射迫擊砲，並無傷亡詳情報導。

高棉部隊於昨日在金磅遜中間，深入敵軍佔領的里尼山區六哩之處；但當他們恐入陷阱時，他們便折回。

【西貢八日法新社電】美軍司令部今天宣稱，美軍B五二轟炸機再次轟炸南越境內的北越滲透線與陣地。

這些自泰國起飛的空中巨型飛機，五天內第四次轟炸休戰區以南的廣義省地區，因而偵察到兩個北越師在該地區活動。

與此同時，南越司令部報導，南越軍自去年四月攻入高棉以來，已在高棉境內擊斃共軍二萬四千名。

南越軍損失據報有一千五百二十三人陣亡及七千二百一十一人受傷。

高棉共軍炸毀大橋：高棉馬德望省首府附近的一條橋樑，被敵軍炸毀，影響其食米對外的供應。（合眾國際社無線電傳真）

七十年代東南亞 流血悲劇空前多

美亞洲問題專家分析

【坎培拉八日合眾國際社電】一名亞洲事務專家，美國布威爾教授，於星期四預測七十年代在東南亞，將比過去更多「流血、破壞與悲劇」發生。

布威爾係美國華盛頓大學南亞和東南亞研究所主任。他在坎培拉遠東專家第二十八屆國際會議上宣讀說：「在東南亞各大陸國家，如緬甸、高棉、寮國和泰國，雖然程度不同，但均有內部增加分裂，外來干預升級的趨勢。只有越南可能例外，因為美國將逐步撤退地面部隊。在未來十年，在東南亞各地可能有較多戰亂。東南亞國家國內的分裂，將難以或迅速獲得補救。在獲得解決之前，分裂程度可能更甚。

他又說：若外來干預未能受阻或消失，則鄰國和東亞及西太平洋地區的安全和進展，均會受到影響。由於近年來這種干預已增加，而目前也在增加，因此可以預料七十年代，將比過去十年，在東南亞有更多的流血、破壞和悲劇發生。

英國駐烏拉圭大使 昨遭共黨分子綁架

【蒙特維多八日美聯社電】蒙特維多警方於星期五日說：英國駐烏拉圭大使賈克遜，於今晨被「杜巴馬洛斯」（共黨）恐怖組織所綁架。

據報導說：綁架事件是於上午十時之前數分鐘進行，當時該大使與司機和兩名保鏢抵達英國駐蒙特維多大使館。這些人士說，大使的助手被毆打出血，兩綁匪劫去載着大使的汽車。

據悉，該有外交人員標誌的汽車，於稍後發現。據報導說：該大使顯然已被帶上另一輛汽車。

……似曾發生激烈打鬥。一個蒙特維多電台報導，三名助手已被送入醫院留醫，同時在該大使汽車內發現有血跡。

「杜巴馬洛斯」市區游擊隊目前仍擁劫有一名巴西外交人員和一名美國農學家為人質。

是於去年七月初一日與一名美國援助專家米特奧尼一同被綁架的。米特奧尼於八月九日當政府拒絕釋放一百五十多名被囚禁的「杜巴馬洛斯」黨員之時被殺害。該名六十五歲的農學家費爾，於八月七日在辦公室內被綁架。

據報數千名於星期四日襲擊蒙特維多市中心英國文化會館圖書館未成功的學生，今日又與該市戴上鋼盔的警察打鬥，店舖的窗門被擊碎，私家車和公共汽車被擲石擊毀，學生和警察在市區商場中心展開追逐戰。

【蒙特維多八日美聯社電】此間的軍隊今日已奉命出動，控制因一本……性問題的書籍而示威的暴徒。

英泰晤士報指出 美毛關係難改善

【倫敦八日時事社電】「泰晤士報」自本月四日起連續四天刊載法國「世界報」記者達吉爾為「美國、中共與俄國三角關係」長文，其中指出：「如果美與中共關係獲得改善，則中共與日本的關係也將正常化。但是在中共對於台灣問題未作讓步以前，美與中共關係難望改善」。關於中共與俄國關係，該報說：「要實現中共與俄共和解，必須蘇俄方面作重大的讓步」。

希斯訪巴基斯坦 巴全國學生示威

抗議褻瀆穆罕默德

【巴基斯坦・洛瓦平第八日合眾國際社電】在巴基斯坦全國的學生，於此間的英國人建築物進行大規模的示威之際，英國首相希斯今日飛到這個世界最大的回教國家來。

在為安全起見而減少人群聚集的巴基斯坦機場，並無意外事件發生。但在該國內的其他地方，若干英國政府的建築物，實際上已為數以千計抗議在英國刊行一本誹謗先知穆罕默德的……回教徒所圍攻。

希斯首相將於星期六離開巴基斯坦，前往印度，參加於一月十四日開始的英聯邦領袖會議。

【洛瓦平第八日路透社電】英國首相希斯，於今日飛抵此間，在巴基斯坦作兩天訪問。他是乘坐一架專機從塞浦路斯尼科西亞飛抵此間，巴基斯坦總統雅亞罕在機場迎迓，將於明日在伊斯蘭瑪巴德舉行會談。

巴西已準備釋四十名政治犯 交換被擄瑞大使

【里約熱內盧八日合眾國際社電】一項以七十名政治犯來換取瑞士被擄大使華沙生命的準備行動，已在今日開始。

軍方消息稱：政府已經同意將另外四名的政治犯（名單對於星期四公佈），來代替數名擄劫者所要求釋放而他們自行拒絕釋放的第三次名單中的政治犯。

這四名政治犯並不是因犯了嚴重罪案而服刑，他們並不反對被作為交換的人質。在商談中，政府的政策是不將那些對恐怖行動「有用」的政治犯，作為交換，故不同意將廿八名政治犯交換。

政府為了使華沙獲得釋放而作出的第二個步驟，便是巴西總統加拉斯特蘇正式宣佈政府已準備將所有犯人們送到指定的地方。該七十名政治犯，可能被送至智利、墨西哥或阿爾及爾。警方在星期四晚由下午六時至凌晨二時，將所有由里約熱內盧的出口封閉，除了步行外，所有都不准離開該地，而一些來往郊外的人士則被迫在他們的車輛內度過一宵。由於這項措施，通往里約熱內盧的公路上，巴士及車輛們排列長達五公里。而在該城中有謠言，盛傳將會有另一次的擄劫將會發生。合眾國際社亦收到一要的電話，詢問是否是美國、法國、葡萄牙、澳洲或玻利維亞等國的大使，甚至問及是否是駐在烏拉圭的被綁架的巴西領事的妻子被擄劫。而所有的車輛，亦不准由里約熱內盧的渡海輪渡至利迷圖城。

旬來有六艘俄貨輪 運戰機軍品往埃敘

【華盛頓八日美聯社電】美國國防部人士說，最少有六艘蘇俄貨船，於過去十天來曾運送噴射戰鬥機與其他軍用品，前往埃及和敘利亞。據美國專家報導，這些蘇俄船隻被看到約二十架箱裝的飛機，包括米格廿一式、SUT七式和直升機，同時被發現在甲板上的木箱相信是裝有零件和其他物資的。

這些被美軍偵察機發現的船隻，在敘利亞北部的拉塔奇亞海港和埃及的亞歷山大港卸貨。這些人士說，一艘巨型的蘇俄船「青年」號，企圖掩飾其真正目的地，通知土耳其當局，該船是駛往阿爾及利亞。但稍後，它被發現十二月三十日停泊在亞歷山大港。

西德動物園母犀牛產子：在西德漢諾佛的一個動物園中，一隻白色母犀牛正驕傲地站立她剛生下的小犀牛旁邊，而表現出要極力保護小犀牛的樣子。這是第一次在動物園中有犀牛生子。該隻母犀牛是在南非之督勒多利亞運至歐洲，而被捕捉時已經是在姙娠期中，而那一隻雄犀牛是她的配偶，則尚未查出。（合眾國際社無線電傳真）

英駐平臨時代辦 丹遜升正式代辦

【倫敦八日路透社電】英國已把其駐北平的外交代表團負責人的地位提升，此舉反映出中共與英國在去年的關係，已有改善。

英國外交部今日在此間宣佈：自一九六九年二月一直在北平担任臨時代辦的丹遜，今後將成為正式代辦。就外交上的術語來說，丹遜將由暫時性的代辦，變成常駐性的代辦。

英國外相荷姆曾於本週三拍電中共「外長」陳毅，通知他有關丹遜地位的改變。

中共駐倫敦的外交代表團，已通稱其代表團負責人為正式代辦；但是中共外交團負責人熊向暉自一九六七年一直逗留在中共大陸，而該團則由一位署理代辦負責。中共最近曾派一位新的署理代辦裴健康到倫敦履新。

洪水漸下退中 大馬續降豪雨

災民逾卅萬人由英美軍空運救濟

【馬來西亞・關丹八日合眾國際社電】受洪水襲擊的大馬西部東岸，今日再度有新的季候雨。在該區，有十五萬至三十萬人受洪水所困，需要糧食救濟。

英國直升機運輸員報導，他們目睹三萬難民，被困於由彭亨河圍繞着的小島上。英國皇家海軍飛行員說，難民約有八十人，如果河水上升的話，他們將有被江水沖去的危險。

美國直升機運輸機不停地把糧食補給由吉隆坡東北一百五十哩的關丹，載上兩架美國陸軍「眼鏡蛇」式運輸機。

在官方宣佈為災區的上空，於今日晨早烏雲密佈，並有下雨。

由馬來半島中央高原至沿海的彭亨河谷地區，幾乎全被洪水淹沒。官方估計，在該河谷內，估計有十五萬人無家可歸。但英軍官員謂，數字接近三十萬人。

美現年度預算赤字 估計達一五六億元

【華盛頓七日路透社電】據美國參眾兩院聯合委員會估計，美總統尼克遜目前的減預算赤字，將為一百五十六億美元，為美國歷史上和平時期第二個最大的赤字。

美國政府曾於去年五月十九日官方發表赤字為十三億美元，原本估計係有盈餘十三億美元的。

參眾兩院削減預算聯合委員會，分析該預算，並將於明日發表，估計在目前的會計年度中，支出總數將達二千一百億美元，而收入總數則為一千九百四十四億美元。

該委員會係根據美總統原本的預算數字，加上國會對若干預算案和稅收案的通過，予以分析獲得上述估計。

巴貝多總理伉儷 應邀於春節訪華

【台北八日中央社電】外交部今天証實，巴貝多總理巴羅夫婦，應中華民國副總統兼行政院長嚴家淦的邀請，將於本月廿六日抵華訪問五天。

巴羅總理夫婦訪華期間，將與中華民國政府首長晤談，並參觀故宮博物院等文教經建設施，預定於三十日結束訪問。

……訪華的日期，……及慶春節。……[illegible]來自加勒比海的國賓，將觀賞中國人歡度春節的情形。

法總統蓬培度 首次改組內閣

【巴黎七日美聯社電】法國總統蓬培度週四進行首次內閣改組，並設立一位專責保護大自然環境的部長，此舉反映出公眾對環境染污越來越關心。

這位部長名為波雅德，四十三歲，是一位具有勢力的人物，曾任民主共和黨秘書長。這次改組係因文化部長米歇勒及運輸部長孟頓相繼逝世與及由於農業部長杜夏美健康惡化所促成。

在新閣中，杜夏美出掌「較輕鬆」的文化部。曾在戴高樂總統任內擔任運輸部長的獨立共和黨員，查冠再度出掌運輸部。

農業專家柯林（五十）出掌農業部。國會財政委員會主席泰丁格出任主管預算的財政部次長。此一職位前由[illegible]……總統和國會之間的聯絡[illegible]……宜的國防部長。

扶元固本　益壽延年　強身養顏　老少咸宜
中國第一補酒
請飲
廈門詒廠齋參茸固本酒
送禮送名酒
香醇酒力够
中國第一補酒
疊獲中外賽會金牌獎章譽爲
港九新界各大酒行辦館均有售
總代理 冠和酒行
電話：八二三九九三　八二五〇八七

福康大樓
九龍大角咀福全街 大單邊槐樹街
108年地期
近對公園、遠眺港景、向南面海、冬暖夏涼
預售開始 特價九五折優待
380尺一廳兩房售三萬餘元
446尺一廳三房售四萬餘元
設有多種分期付款方式、供樓平過交租
每伙有三面不同方向、間間四正、房房有窗
洋樓設計、梗房間格、磁質浴缸潔具
貼連戲院旺鋪多間、大細任選
詳細說明書電索即寄
新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182 或地盤辦事處 電話：K922333

適合酒樓茶室及各行業之用
租售
舖位
(一)軒尼詩道213至219大樓地下
(二)軒尼詩道117至123大樓地下
(三)南京街68至70號大樓地下
(四)九龍城寶城大樓15.25號舖位
(五)青山道62號A舖位
(六)大埔道240—242舖位
商業樓宇
(一)軒尼詩道117至123大樓一二樓
(二)彌敦道511號二樓
(三)九龍城寶城大樓一樓
(四)青山道62號三樓
請洽：立信置業有限公司
德輔道中十七號地下 電話：H四四二二三四

台灣花瓶
八千個
清雅脫俗　珍貴無比
巨型名貴珍藏花瓶
原價185元特以廉價優待9元至數十元
歡迎蒞臨選購
（星期日照常營業）
台灣貿易公司
尖沙咀彌敦道92—94號
華敦大廈地下商場（拉丁夏夜總會商場）

刊登本報廣告 二三零七零八

紐約日報續爆英王室緋聞
史諾頓背馬嘉烈別戀
新歡是倫敦貴族千金

【紐約八日路透社電】「紐約日報」今日透露：史諾頓勳爵（英國馬嘉烈公主的夫婿）的神秘金髮女伴，是貴族艾薩卡。該報在一篇保有版權的報導中說：該位芳齡廿四的英貴族且丁侯爵的千金，跟史諾頓之間的友誼，是於大約一年之前，發生情愫。

三月之前，馬嘉烈公主的一位發言人，否認了外國報導馬嘉烈公主婚姻失敗的報導。

該項來自日內瓦的「紐約日報」報道稱：某婚艾薩卡曾在其兄弟伊拉勳爵的陪同下，飛往瑞士，「來讓事情自行解決」。

艾薩卡曾在倫敦任模特兒，她的家訓是：「做事要有始終，否則切勿嘗試。」該報又描述她是「英國一個最高貴家族的聰明女兒」。

該報說：史諾頓勳爵和她之間的友誼，「最後發展成為王室內爭吵的程度」。

該報援引艾薩卡小姐的一位友人的話說：「雖然她在感情上已介入了一些微妙的關係，我肯定她從未想過有一天會成為史諾頓夫人。她不單是一個好女子，而且是現實的。……」

該報說：雙方的戀愛似乎是於一九六九年十二月在倫敦一間高貴的夜總會的晚宴後發生的，當時他們是被邀觀看新拉的喜劇「魔術的基督徒」首映禮。

該報說：自此之後，史諾頓經常在倫敦和索森克斯的史達福那兩會見她，她的父親在該處有一間別墅，而史諾頓在該處亦有一間小屋。該報說：他們亦曾在史諾頓勳爵的友人的別墅以及倫敦的餐室會晤。史諾頓勳爵於去年聖誕節在倫敦一間診療所鼻子復原時，艾薩卡亦曾去探望。

【倫敦八日美聯社電】被紐約謠傳加入馬嘉烈公主和史諾頓勳爵的三角戀愛的女子母親且丁侯爵夫人，於星期五日憤怒地否認有關她女兒艾薩卡跟史諾頓的謠言。她說：「謠言是可怕的，想出這事的人是瘋狂的。」馬嘉烈公主的新聞官對此不保留意見。她說：「據我所知，她們之間並無糾葛，史、公主與史諾頓都與對方友人有深交。」

查寧抵聖城會梅爾夫人
謀解中東和談僵局
埃擬促安理會採取行動

【耶路撒冷八日合衆國際社電】聯合國中東特使查寧今日開始與以色列總理梅爾夫人和外長伊班會談。查寧於今日下午三時抵達，並獲梅爾夫人和伊班在總理府門前親迎。

【耶路撒冷八日路透社電】以色列總理梅爾夫人今日在此間準備與聯合國特使查寧進行緊急會談時，一面表達以色列誠意渴望和平，一面又對阿剌伯發出一項嚴厲的警告。

查寧博士突然到此間的主要目的，是企圖打破星期二日在紐約聯合國總部恢復的以、阿和談的程序僵局。

梅爾夫人在會晤查寧博士前，已於昨日召集各部長進行會商。

梅爾夫人昨晚在特拉維夫的一個民衆大會上，對查寧博士在以、阿和談中的任務下定義說：他的任務完全是使以、阿雙方聚在一起，從事和談。

她說：以色列假設擬達成和平，參加和談，並無先決條件。但她警告說：如果阿剌伯要恢復作戰的話，他們將會遇到如以前三次與以色列作戰時的慘敗。

來自紐約的報告說：查寧可能將會在星期日返美，他現時並沒有打算訪問開羅或安曼。

【開羅八日美聯社電】埃及將會在未來兩星期內，向聯合國安全理事會要求開會，因為雖然有查寧博士在中間調停，但他顯未使阿剌伯及以色列之間已恢復的和談，獲何進展。

這項消息是一份半官方的「金字塔報」於星期五日所透露，該報並說：以色列企圖拖延由查寧所主持之會議，該會議好像巴黎越南和談一樣，永無結果。

該報又稱，如果聯合國安理會對中東現時的情形未能採取適當的措施，協助實現一九六七年十一月安理會的決議，則無疑是安理會向埃及表示，解決已無能為力，唯一的選擇祇是戰爭。

埃及並發出警告稱，如果以色列並不依照安理會所指定的時間內撤出在阿剌伯境內的佔領區，則埃及不會同意將現時之停火期在二月五日終止時，再予延長。

【紐約七日路透社電】埃及總統沙達今日在此間播出的訪問談話中說：他會接納聯合國軍隊，在阿、以邊界兩邊巡邏。

沙達在接受哥倫比亞廣播公司獨家訪問時說：「我同意由美、英、俄、法組成一支部隊，保証以色列和埃及邊境的和平，因為除以色列的保証外，我仍須得到其他國家的保証。」他謂，他除同意軍隊外，還贊成國際觀察團。他說：「我贊成這兩種方式，邊界兩面都要有。」

沙達謂：他相信埃及的外交部長現時正在英國和法國討論這項建議。在談及蘇俄力量在一九六七年戰爭後在地中海出現時，沙達說：「我們方便他們……請留意，我將會繼續方便他們……他們在艱難的時期，曾與我們站在一起。」

社論

美擺脫越戰的可怕後果
—評尼克遜與賴德對越戰的談話

越戰持續，又進入了新的一年。目前前線的軍事活動雖祇限於零星的接觸，表面跡象顯示戰爭正在降級之中，但今年可能是越戰的最重要關頭，特別是四月底至五月初這段期間為然。美軍當局前天發表了一項統計，謂去年十二個月，美軍在越作戰陣亡者為四千二百零四人，受傷的有二萬九千七百三十四人。此項傷亡人數，較歷年為低，表示美軍在前線的活動，正在繼續降級之中。現在的問題不是美方把戰爭降級，而是敵方是否會乘美方無心戀戰的時候，大舉進攻，把戰爭升級。根據近幾天來美機紛紛出動，以「胡志明小徑」為轟炸目標，暗示敵方正以大量作戰物資南運，重新組兵力，企圖傾巢出擊。這種情勢的出現，就是由於兩種相反的戰略導致的：一方面是美國的撤兵和避戰，另一方面是敵人的增兵和備戰。所以說今年是最重要關頭，就是根據這一新情勢的出現而言。

自尼克當局迄今為止，對這一新情況所帶來的危機，似乎並沒有通盤的瞭解。尼克遜總統在本星期一日的電視訪問中，答覆美國國民廣播公司代表的問題時，他對美國今後的越戰政策，作了如下的說明：㈠美國無意恢復轟炸北越，除非是北越的戰略目標，美國也不想再加轟炸，除非為了美國部隊的安全，不得不然；㈡今年五月時，美國派往南越的地面作戰部隊，大部分將撤離；㈢美國雖未終止越戰，但現在已可看到美國在越作戰的任務，漸近尾聲，全面擺脫越戰，為期不遠。

尼氏這三項有關越戰政策性的闡釋，具體說明他決心在他仍有兩年的總統任期內，不顧一切的要把美軍在越作戰的任務，作出一個交代，把越戰的戰鬥任務，「交還」給南越。這不是我們的猜想，因為尼氏在同一場合，對此已提供答案。他說：「到了一九七二年，美軍完全擺脫越戰後，北越如果發動進攻，我深信南越部隊可以自行作戰，捍衛自己。」

這樣的政策既已定型，則美國今年在南越已無意採取任何重大的軍事行動，一切努力都是為了及早由南越拔腿，把美國介入越戰十年於茲所未能完成的一切任務，全部還諸南越。我們曾一再勸告美國，這種做法不但是置道義於不顧，而且是變相的把南越拱手讓共。我們並不是低估南越愈戰愈強的軍力，以及鬥志高昂的民心，認為它不克挑起獨力作戰的重責；而是考慮到另一項尼克遜總統所未估計及的潛在因素，此即莫斯科和北平很可能利用美國退出越戰爭的機會，進一步支援河內，展開瘋狂的全面進攻，試想到了那一時候，南越怎能以其一己之力，獨抗共黨集團的協同侵略？莫斯科和北平迄今為止的對河內支援，仍採用半公開的方式，側重作戰物資方面。它們是因為美國的全力援助西貢而有所忌憚，到了美軍一旦與越戰場告別，它們豈會坐失良機？這一可能出現的危險，也是我們說越戰今年是最重要關頭的另一理由。

尼克遜總統發表了上述聲明後四十八小時，美國防部長賴德，在訪問西貢途中道經巴黎時，在記者招待會上，發表了談話。依賴氏所言，「越南化計劃」是分成兩個階段進行的：第一階段將在今年內完成，這一階段的任務，就是把一切戰鬥責任，全部交予南越政府負起。今年五月一日前，美軍人數將減至低於廿八萬四千人的水平，而且要繼續撤退；第二階段是把後勤以及砲兵和空中的支援任務，交給南越政府，這一階段的進行，已超出預定的速度。這兩個階段完成後，南越就要負起與越共和北越作戰的責任。換句話說，美國至此也就從南越完全擺脫。

賴德這段談話選擇在巴黎發表，終含靈色，似乎懷有一項重大企圖，此即是以河內為對象。因為越戰和談是在巴黎進行。河內從第九十五次和談時開始，一直要美國提出一個撤退的最後期限，作為展開有關停火、釋俘等實質問題討論的前提。美國當局為了面子攸關，它不能對共方這一要求屈服，否則就會被共方認為是美國的「投降」，因此改變方式，由賴德暗示到了今年五月時，在南越的美軍地面部隊，就不再執行作戰任務。這無異是把美軍撤退的日期，用間接方式通知共方。自尼克當局也許認為這是富於外交技巧的方法，告訴敵人一聲：「你們放心好了，我們一定撤退。」其實，這是愚不可及之舉。不管是通知敵人，促使他們及早部署，「爭取時間」，準備進攻。這簡直是為敵人安排侵略時間表，就是冒天下之大韙。

十年來，美國在南越作戰的傷亡總數是四萬四千二百四十一人陣亡，二十九萬三千五百二十九人受傷，另外有一千四百三十一人，列為「失踪」。僅就兵力人員損失而言，相當重大。想不到十年之後的今天，共和黨政府竟要一心一意脫離戰場，既對不起美國浴血捐軀的子弟，更對不起忠於友誼的南越！

神秘戰方興未艾
蘇俄人跡近無賴
隨街侮辱美僑民

【莫斯科八日合衆國際社電】一名美國人今日宣稱：四名粗俗蘇俄人在克姆林宮附近圍著一名美國商人並威嚇他達十五分鐘之久，並對他稱：如果我們在這裏將你毆打，你將概否？

圖片說明：在蒙特里爾涉嫌綁架及謀殺魁北克省勞工部長拉坡特的被告勞斯，於本月七日自法庭走出來時，高舉左手作勢（左），但被站在其後的魁北克警方探員李沙捷所制止，把他的手扣好。（合衆國際社無線電傳真）

使館外交官員予以接見。有五個代表團，昨日往美國大使館，提出同樣抗議。根據此間西方人士的消息傳，一項示威可能在明日在美國大使館舉行，尤其是因為今日蘇俄駐華盛頓大使館附近，有一枚炸彈爆炸。

【華盛頓八日路透社電】此間蘇俄大使館今日早上被一個小型炸彈震破玻璃，為另一次激進的猶太組織反蘇行動之一。

寒潮籠罩美國西南
橙類收成損失過半
印北已有一百卅人凍死

【紐約七日美聯社電】破紀錄的低氣溫華氏零下十七度，星期四日侵襲新墨西哥州阿爾布奎克，科羅拉多州中之佛雷斯諾，錄得氣溫零下四十二度。阿里桑那一連兩日在寒潮方面打破了氣溫最低紀錄，該州之橙類收成可能損失百分之五十。

阿里桑那的最低氣溫紀錄是零下四十一度，比星期三日的前紀錄更低兩度。

全國氣象局報導，寒潮在南方及東南方因有微雨，情況更為嚴重。西部中區大平原以北，北面氣流正發展暖流，阿里桑那、科羅拉多及新墨西哥尚未有回暖希望。

【巴黎七日法新社電】過去數日間西伯利亞寒流侵襲後，今日歐洲大部氣溫上升，但寒潮仍停止法國及義大利的電動火車，並截斷挫克一部地方的麵包供應。已發北部懸繩電線蓋上一層薄冰，停止了電動火車。義大利方面，比林與米蘭，夜間氣溫降至零下十四度的寒冷氣溫中。

法國最冷的南方除河阿爾卑斯山地區寒流侵襲，氣溫降至攝氏十五度，但東部地方氣溫則為攝氏零下十度至零下十四度。英國方面氣象表在十二小時已升至攝氏十度，減少電力需求，電力供應已逐漸恢復。太陽已驅散西班牙與葡萄牙的不尋常濃霧，西班牙南部氣溫回升至攝氏十四度。

【新德里八日時事社電】印度北部及東北部目前正遭遇到異常的寒流襲擊，氣溫急劇下降，至本月七日為止，已有一百三十人被凍死。

前駐泰使館一等秘書
麋文開傳已招認
與間諜網有聯繫

【台北八日美聯社電】此間消息靈通人士於星期五日說：前任中華民國駐曼谷大使館一等秘書麋文開，已向保安當局承認他曾犯了過失，並與一被認為是間諜組織有聯繫。該人士又說：麋氏已承認了他所犯過失的供詞。但上項報導，今日仍未被此間官方證實。

透露這消息的人士，一直深知該案件內情的人士，則強調該消息的正確。行政院新聞局長魏景蒙於星期五日說：麋氏自去年十一月由曼谷飛返台北後，一直被扣留和盤問。魏氏說：「政府在進行調查該案期內，將不會透露任何消息。」

西班牙破獲
兩共黨組織

【馬德里七日中央社電】西班牙警方最近在北部重要城市聖塞貝斯汀及地中海沿岸的卡他基納港，解散了西班牙共黨的兩個重要分部，他們的主要人員已被捕。他們被警方宣佈，隸屬所謂「工人委員會」的共黨員五人，已在聖塞貝斯汀被捕，他們被控煽動一家銀行的職工，被捕者中，有律師一人，假定為吉普可省的省長。在卡他基納港，有共黨黨員七人被捕，包括天主教神父一人，他們被控推進秘密活動，在該神父的寓所中，曾搜獲許多種的共黨宣傳品及小冊子。

英專家試驗成功
人工受精卵子
已能移植母體

【倫敦八日路透社電】英國的醫生們今日稱：在實驗室內進行授精的人類卵子，已培養到可以在正常狀況下，移植進母體的子宮內發展成胎的進步階段。這項在今日出版的科學雜誌「自然週刊」所描述的成就，是英國一間「試管嬰兒」計劃的最新進展，在劍橋大學研究的醫生們研究這項計劃的目的，在使因輸卵管缺陷而不育的婦人，能夠產子。這些醫生對該雜誌說：現時已有兩枚人工授精的卵子培養至可附在子宮內成胎的嬰孩。但「自然週刊」說：他們仍未能克服如何使子宮對該人工授精的卵子不起「生物組織異體排斥」的難題。

蘇俄客機失事
共九十人喪生

【莫斯科八日合衆國際社電】航空界消息於今日說：一架蘇俄客機於新年除夕在列寧格勒機場起飛時，機器發生故障，造成九十人死亡。

該消息說：國營的蘇俄航空公司的伊留辛十八式客機，於兩日前墜毀，當時並沒有死亡人數的報導。蘇俄很少報導有關機的意外事件，同時他們也沒有報導此次事件。該機於新年除夕，從列寧格勒機場起飛往亞美尼亞的首都伊列凡。一項報導說：在起飛後，因四部引擎均損壞而墜毀，使機上的九十人全部死亡。

芭鐸抵墨西哥拍片
穿透視裝會記者
坦言日常愛裸體

【墨西哥城七日美聯社電】法國豔星碧姬芭鐸於星期三晚在她的首次墨西哥記者招待會上說：「我喜歡裸體，但祇在真正的生活中。」

碧姬芭鐸於本週抵達墨西哥開始拍攝「保里雜」一部電影，該部分在墨西哥城拍攝，部分則在委拉克路斯拍攝。她是於星期二日抵達此間的，她於星期三晚穿著白色透視上衣出席招待會。

在談及她所主演的電影時，她說：「它們大部是娛樂化，而非藝術上的成功。」

在被問及「妳是否仍然保持所說過一般，是法國最取外匯的最佳吸引力」。答：「我不知道，最好問問這培度。」

芭鐸暢談性與愛　圖為法國豔星碧姬芭鐸（右）和導演羅拔安里高於一月六日在墨西哥城出席一項記者招待會的情形。碧姬芭鐸的丈夫形是奴．溫杜里在她被問及對性和愛的意見時，退出記者招待會。芭鐸回答說：「它們是難分開的。」碧姬芭鐸是在墨西哥拍攝「保里雜」一片。（合衆國際社無線電傳真）

中共指美國軍機
飛入雲南與西沙

【北平七日法新社電】「新華社」報導：有四架美國軍機，於四日下午一時廿一分至一時二十三分之間「侵入」雲南省盈江縣東南方「領空」，並說在同日下午三點十一分至三點三十六分之間，有另一架美國的軍機，「侵入」了廣東省西沙群島的永興島與東島地區上空。「新華社」說：中共「外交部」發言人提出第四百七十九次「嚴重警告」。

智利駐華代辦
今離台赴雪梨

【台北八日中央社電】已結束館務的智利駐華大使館參事銜代辦拉嘉理尼，將于明天中午攜眷搭日航班機離開台北，飛往香港，轉赴澳洲雪梨。

中華民國與智利于本月五日晚斷絕邦交後，智利駐華大使館即于次日起關閉。拉嘉理尼被調任為智利駐澳洲大使館參事。

日駐奧大使
將轉使蘇俄

【東京八日時事社電】日本外相愛知揆一，決定派駐奧地利大使新關欽哉為駐俄大使，現正徵求蘇俄政府同意，俟取得同意後，即正式任命。

南越軍庫爆炸
死傷七十餘人

【西貢八日路透社電】位於平隆省的梁學機場附近的一個被棄用和遺忘了的軍火庫，昨日夜發生爆炸，有七名南越人喪生，六十七名受傷。

南越軍方一位發言人說：當爆炸發生時，工人們正在該軍用機場的週圍搬運燃燒彈藥。他說：當局已下令對該事件進行調查。

日自民黨修章
總裁禁連三任

【東京八日時事社電】自由民主黨於六、七兩日召開黨則修正調查小組委員會，關於黨則修正問題，作出最後決定：㈠總裁任期由現行的兩年改為三年，且在事實上禁止三選連任，㈡總裁選舉，採取候選制。

巴黎演全裸舞
名流拍爛手掌

【巴黎七日法新社電】一對完全裸體的男女於星期三晚首次在巴黎一間戲院舞台上跳舞，六百名巴黎知名社交界人士掌聲不息。

圖騎刦飛機俄人
獲減刑入獄十年

【莫斯科七日法新社電】消息靈通人士今晚說：列寧格勒騎刦飛機案件的第十二名犯人沙爾斐遜已為列寧格勒法庭判處入獄十年。這一名三十一歲犯人與其他人分開審判的。這些人於去年六月十五日企圖騎刦一架蘇俄飛機飛往瑞典之時被捕。他是施利華沙爾斐遜的兄弟，而亦是古特渥柔夫的表親。古特渥柔夫是數星期審判的十一名犯人中之一，他被判處死刑，但隨後獲得減刑，改判為十五年苦工監禁。

環遊美洲最近回港照常診証：
本人去年參加美洲華僑醫學大會後，便應邀往各地作專題講學，故延期回港，殊深抱歉，謹此敬告。

吳石俊　中醫診所專科主理
頭暈頭痛　腦　耳　鼻　喉　癧
(New Address 404A Nathan Road 3rd Floor Kowloon Hong Kong)

哮喘　咳久　曹仁　尾斷醫師
忠告久咳哮喘諸君
保證　愈後　收費
五年保証　限日全愈　如不痊愈　原銀奉回　決不食言　不用戒口　不需戒口　全用牙齒　當面見功　絕無痛苦

劇烈性　風濕　頑痼性
骨痛　筋肉痛　關節炎
世界唯一斷根特效藥　德國實驗
普魯復力
PROVENA

樂宮　今天最後兩場
海上長城
明早十點　卡通
今後天起映　雄霸天下

連日滿座今天請早
夫妻之道　公開示範　今天節目　最佳消遣
模特兒之戀
保証正野　申白伊卡萍芳莉茶　周伊吉萍權雷　李紅
MODEL'S ROMANCE

麗斯　今天三場仍映　風雲群英會
百樂門　今天四場　俏紅娘
明早十點半　神

總統　城多利　聯邦
今天　專供成人欣賞
HAPPENING IN AFRICA
人獸奇觀

啟德遊樂場
鑽石戲院　東南亞歌唱團

退票新娘庸俗透頂 故事老套笑料幼稚

幕前閒話

・一聰・

筆者一向認爲，喜劇片是各類電影中最難拍得好的，因爲取材方面困難，如果選擇一些所謂高級的題材，以幽默的對白和內涵來取勝，則觀衆未必接受，如果選一些較大衆化的口味，又易流於庸俗低級，惹人反感。

在國語片圈中，成功的喜劇並不多見，「退票新娘」更又是失敗的另一例子，從片名給人的印象，已有不倫不類之感，投機的製片家們，以爲單靠歌唱，一些低級的笑料和手法，生硬滑稽的故事，便可吸引到觀衆的捧場，相信這個想法並不易實現。

本片的故事，是俗套而生硬的。拆丈欠債，要嫁女兒還錢，而準女婿又是光棍一名，女兒選擇愛情而不顧老父的反對，以上述的情節爲故事的骨幹，可說是脆弱的，因爲在同類電影中，相信每個人都已熟悉這樣鋪排的故事，相應地減少了戲本身的興趣味。

在穿插笑料方面，導演亦不見得怎樣純明，例如三樓電影式的「打包袱」和走得氣喘如牛來引人發笑，是幼稚和胡鬧的，乾坤兩宅爭奪客人來收賀禮，更屬荒謬絕倫，歌曲的穿插亦並不出色，而且都是取他人的音樂，而自己加上了一些曲詞而已。

青山是「歌而優則影」的歌星，他演喜劇是不行的，林嘉演來演去亦沒有大進步，女配角相貌頗嬌俏，而且甘劇，走肉彈路綫或會有成。其餘幾個配角如歐鐵、蔣光超和雷鳴等，反演得不俗。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	很好看
＊＊＊＊	極好看

不可不知

台灣過去一年 影壇十大新聞

本報駐台記者司馬芬

過去：民國五十九年已成過去，在過去的這一年中，台灣影壇先後發生過不少新聞，統計一下，不下十餘宗之多，惟如選擇影壇十大新聞，記者認爲以下所列的，均夠份量，因每一件均受人注意，無論在影壇及影迷印象中，均發生刺激作用。

記者所例舉的十大新聞，是這樣的：

㈠江青、劉家昌、李翰祥三角桃色糾紛，轟動電影、電視、歌唱三界，尤其是江青在台北某晚報上所發表的「結婚三年」一文，極爲精彩，使國內外更瞭解這件糾紛的來龍去脈。

㈡全國影劇協會理事長，中影公司總經理龔弘，因肝病休養十月，因健康關係，有人以爲中影可能改組，結果在十二初中影召開股東大會時，由人意料，竟又蟬聯總經理，所謂改組，謠言不攻自破。

㈢出身國立藝專的甄珍，一年之內，連獲亞洲、金馬兩影后，轟動國門，創台灣影星空前紀錄，而其所演的文藝片「[illegible]成熟時」（中影出品，劉家昌導演），在台放映時，又博得空前好評，票房收入也極可觀。

㈣中國電視公司放映香港亞洲公司國語片「[illegible]」、「[illegible]」等，影響國語片票房，電影界大起恐慌，紛紛反對電視播映國語片，並向政府有關單位請願，經有關方面調解，電視台祇好讓步，暫停播映國語片。

㈤電影明星紛紛改演電視劇，影響國語票房，電影界開會決議，明星們如果演電視劇，影界就不讓他們拍片，以作抵制。

㈥台北市片商分會，不同意調整電影廣告版面，與中央日報、聯合報、中國時報攤牌，停止在三報刊登電影廣告，結果三報也停止刊登影界有關新聞，狀態一直膠着，有關方面曾數度調解，以雙方各堅持條件，無法解決，惟中央日報後來終於同意，恢復刊登華語電影廣告，聯合報、中國時報猶待解決。

㈦李翰祥、嚴俊在台合組和合公司，聲勢浩大，結果「雷大雨小」，因爲意見不合而拆夥。

㈧台北市全年戲院的國語片收入，最高票房是台幣二百二十萬，比起過去收入差一半，票房不斷退步，電影界均無限感慨。

㈨在台北雄居數年的王萊，突然靜極思動，自組影人訓練班，培植人才，並計劃投資美金三百萬元，興建一座規模現代化的「中國影城」。

㈩在電視不斷威脅電影狀態下，全省三百餘家大小戲院，已有半數因無法維持自動關門，消息經港影界披露，令人震驚。

上帝傑作王冰冰 裸體出鏡無保留

「肉彈」王冰冰，在香港影迷的印象中，是個陌生者，可是她現在台灣，却是個十分吃得開的人物。尤其是影圈中人，都推許她爲本世紀最動人的尤物。因而使她的名字，一下子就不脛而走。

王冰冰爲什麽會受人那麽重視呢？原來，她不但生得貌若天仙，那副撩人的胴體，簡直是上帝特別的傑作。更難得的就是她那份優雅，一舉手一投足，都有美感，而拍起戲來，又是那麽純熟自然，因而使到圈中人對她特別賞識。憑她這樣的條件，日後不大紅大紫，那才是怪事哩！

說起王冰冰的上銀幕，是十分偶然的。因爲當聯華公司在籌拍一齣港式時裝歌唱喜劇「退票新娘」時，劇中有一個週旋於上流社會的交際花，她不但要有美麗的面孔，還要有高貴的儀態，更要有肉彈型標準的身裁。但環顧台灣影圈中的肉彈，沒有一個能符合理想的，因此使到「聯華」的監製人沈幼芳大傷腦筋。便設法往外找尋，在一個高貴的場合中，無意中發現王冰冰，於是沈幼芳便設法認識她，更且說她參加演出。而王冰冰對影劇早已發生興趣，於是一說即合，才能使「退票新娘」順利完成。

王冰冰在片中，不但發揮了她的氣質，還更爲藝術而犧牲，幾個裸體鏡頭，簡直使人看到喘不過氣來。

露滴桃花日夜春 在大膽裸露的香艷新潮片「露滴桃花日夜春」中，新潮小生何璟德和新潮女星涉冰冰在遊艇上一鏡頭。

今日電影

戲院	片名	類別	評級
利舞台	血濺旗戰場	（西）	（未評）
豪華	青春一曲鳳求凰	（西）	（未評）
京華	一代驕王	（西）	＊＊＊
東方	血戰珍珠港	（西）	＊＊＊
樂聲	職業新娘	（國）	（未評）
紐約	奪命血腦手	（西）	（未評）
京都	虎膽忠魂	（西）	（未評）
新都	妙探丁	（國）	＊＊
總統	人獸奇觀	（西）	（未評）
皇后	色情架步	（西）	＊
麗聲	退票新娘	（國）	（未評）
娛樂	關外雙雄	（國）	（未評）

台星之寶夢蘭

青山頗受歡迎

女星私記　是日也

……，王一婷頻頻的留下來陪我，照顧我。今年，護士開始每天來爲我洗傷口，每次十五元。

王一婷告知我近期港台間電影圈裡的事，使我精神上多少有點幫助。

王一婷說，最近有一間大公司出品的國語武俠片，男女主角都是大牌，但除夕晚的一個午夜場，有一間戲院，僅賣出八張票子，結果該院老闆，託辭機器壞了，僱顧退票。

說到青山，王一婷告知，他近次在樂宮獻唱，大受歡迎，比姚蘇蓉更甚。

「青山在台灣，近期拍了不少片啊！」我若有所悟的問。

「也不算多。」王一婷說：「他是選擇的，不適合他角色的戲，他是不演。」

「近期他拍了甚麽片？」

「好像他有沈幼芳那套『退職新娘』，這套片有三位諧星合作，三位諧星是蔣光超、萬小寶、上官亮。」

「女主角是誰？」

「林嘉，」王一婷說：「她離開邵氏之後，便返回台灣力求發展，片不算拍得多，但起碼是低限度，比在邵氏時期勝一籌，原因起碼是第一女主角。據說，在『退職新娘』一片中，她演得很好。」

關山演技佳 有意當導演

脫出邵氏之後的關山，以自由演員姿態，赴台灣拍戲，成爲了吃香的一員，他的精湛演技，確然可觀，製片家競相拉攏，各地觀衆好評如潮，是有理由的。

關山早年得過瑞士羅加諾國際電影節最佳男主角獎，演技的卓越，自不待言，如今累了多年的豐富經驗，又在各方友好鼓勵下，悠然而有執導演筒之意，「演而優則導」，並不多成爲了電影演員的進度公式也。

較早時，曾有人誤傳關山是「五對佳偶」導演之一，關山笑說：「我祇是幾個主角之一，並不是此片的導演。我確有當導演的意圖，甚而第一部執導影片的劇本故事，材料也搜集得相當齊備了，不過，在這幾個月內我還不可能當導演，因爲我在台灣接了幾個新戲，當我把片債還清了才去當導演吧。」

雖然關山可演調情戲，但他的「脂粉味」很少，演一些性格剛毅的角色，尤爲突出。

白蘭就曾讚美過關山，私譽他是電影圈中的好演員，家庭中的好丈夫好家長。有人紅纏白蘭，是不是因爲與關山在「五對佳偶」中演了「佳偶」而故意宣傳？白蘭吃笑：「關山是好演員，不容否認；他在家中被他太太稱許爲好丈夫，電影界朋友都曉得的啊！」

英國性格演員積鶴健士，在「滑鐵盧戰役」飾比頓將軍，勇戰殉難。

臺星之寶臺柱之一 年華雙十說夢蘭

夢蘭，這是一個非常詩意的名字。

夢蘭，這是一個非常美麗的名字。

夢蘭，看到這個名字，就會使人對這個名字產生好感，聽到了這個名字也會使人產生好感。

夢蘭是一位年華雙十的淑女。她是一位歌星，更是一位精於舞蹈的藝術家。有人也許認爲以她這樣的年齡，未必能夠成家。筆者也有此感。如果以年齡計，她不折不扣的是個少女，是個淑女，距離家字實在不大相配，但是，假如有誰看過她的舞蹈，就不會有此懷疑，而且，看到她那卓然成家的超凡舞技，就自然而然的會覺得她是應該爲家了。

夢蘭這一次來港是第一次，但她的低音歌聲，才由第一天唱出來，立即就獲得聽衆歡迎，她與另一位歌星陳麥是好朋友，也是好姊妹，她們的歌路却不同，陳麥歌聲清亮，激越異常；夢蘭則是低音歌唱者，她們兩個人合唱時，高音必然佔便宜，夢蘭也知道，但她不在乎，她們的情感一樣那麽好。他們希望有一天能找到一個唱中音的，來一個三部和聲大合唱，但這機會不知甚麽時候才能實現。

講粵語笑話連篇 武家麒義助宣傳

武家麒來港幾天了。

武家麒這次來港玩得相當開心，也開了不少笑話。開心是由於香港的朋友待他熱情，雖然不少是陌生的朋友，但一經介紹認識之後，便一見如故，以老朋友相待，這正如他自己說的：「來香港之前，我想不到大家會待我這樣好，好得還擔心我過不慣，會感到寂寞呢！」

但是，事實比他想的更好，而且好得多。不過，他的笑話也由此而來。他聽不懂廣州話，經常鬧出不少笑話；他還學說廣州話，這個笑話鬧得更大，引起哄然大笑是經常事了。不過，這却有好處，減少隔膜，和朋友談得更加開心。

另外，他主演的一部新片「職業新娘」已排定七日上映了。這是一部大喜劇，武家麒和張琪玉在該「職業新娘」中所製造出的笑料，正如他說廣州話一樣，產生大量笑料。他自己對這部片非常欣賞，義務爲該片宣傳，使得該片的老闆兼導演傅清華高興萬分，連讚武家麒好人好戲。

放映嘉禾創業片 十間戲院齊聯線

・星星・

接到嘉禾宣主的電話，「嘉禾的『天龍八將』，已經鐵定農曆新年推出，初時祇有皇后、皇都、文華、國華和聯邦五家戲院，現在，又增加了五間，這五間是樂聲、新聲、國寶、寶星和金星等。這麽一來，農曆新年的時候，一開始便是十間戲院大聯映了。」

嘉禾以一間組成還不夠一年的影片公司，第一部片公映便有十間大戲院聯映，在聲勢上是非常可觀的，同時，也可以看到，戲院商對嘉禾的重視了。

而且，嘉宣主還透露了一個消息說：嘉禾這第一部片「天龍八將」，除了在香港推出外，東南亞各地如台灣、泰國、印尼、澳門等地，也一齊推出這部片，可以說：這是空前的盛況。鄒文懷果然有他的一手。

「天龍八將」是羅維離開邵氏後所拍的一部片，片中的女角苗可秀和茅瑛雖然都是新人，可是，這兩位女子的武功和演技，却受到有關人士一致的讚許的。

再說羅維因爲這是他離開邵氏後所拍的第一部，爲了保持他的百萬大導的稱號，也特別的落力導演了，現在影片已經拍竣了，剪接亦已搞妥了，所差的祇是配音的工作，聽說這部片的配音是由王福齡負責的，王福齡在邵氏主理音樂部多年，曾經獲過亞展和金馬獎不知多少次了，對於配音的工作，是非常熟悉的，如果這部片由他配音，可以預料一定可以更收事半功倍的效果。嘉禾以這部片來打頭陣，不失爲明智之舉，尤其是在新年期推出，相信一定是盤滿缽滿的了。

港台兩地電影公司 今年大都減少拍片

今年開始，除了邵氏，港台兩地的電影公司，都減少產量了，那些過去以綁頭起家的所謂電影公司，不少自動的關門。

這原因，便是我去年所指的，海外觀衆要求高，粗製濫造的新片，不會再受歡迎，要有市場，要有觀衆，唯一便是要拍好片。

影片的質素好，影片公司才有發展，否則，祇好自動結束。估計今年台灣出品的影片起碼減三分之一。片量減少，片源無可否認是多少有點缺乏，原因理是香港，目前便起碼擁有四條國語片的固定院綫，平均每個月十三套，一年便要一百九十多套影片（以每套一個星期計算），而可以肯定，以港台兩地目前的發展看，一年是沒有辦法拍到近二百套影片的。

然則，如何處理？個人認爲，如果片質好，絕對不愁，原因片好，多觀衆欣賞的話，一套新片，可以映兩個星期，以此類推，一百多套片，便可以供應。

事實所知，目前除了一些一片公司，仍有膽掉腕的拍綁頭戲外，稍爲有規模的獨立製片公司，就是一年拍五、六套，也是一絲不苟，一切都非常認眞的。

舉個例子，就以「明星」公司來說，這間公司規模並不算大，基本演員，僅有馬海倫、歐陽佩珊，但保持合作，和簽有片約的演員不少，其中有高遠、唐青、甚至朱牧，最近也爲這間公司效勞，參加拍攝由羅臻導演，高遠、歐陽佩珊主演的「千鈞一髮」。而該公司的基本導演，便有羅臻、午馬、吳思遠，還有一些攝影師等。一間獨立製片公司，能夠有這般多基本人材，雖然比不上邵氏等這些大公司，但也的確是使人刮目相看。

這間公司的老闆黃卓漢，實在是一位非常有魄力，有信心的製片家。大膽起用新人，而拍出來每一套片，都是受重視，就以剛完成那套「雌雄劍」來說，看過該片的海外片商，無不稱讚，紛紛高價搶購。

這套「雌雄劍」，業稱也頗欣賞，說良心話，可以說是一套非常出色的武俠片，不管是製作方面，抑或是編、導、演各方面。

武俠片之給觀衆喜愛，第一主題要正確，情節越簡單越好，打鬥場面，必定要有新的處理，其次，動作要多，對白要少。這套「雌雄劍」，便是如此安排，有兩場打鬥，爲過去任何武俠片中所未見，而處理得使人拍案叫絕。相信此片他日上映，午馬這位新導演，使人另眼相看，離開邵氏，初挑大樑的馬海倫，更有相當水準。我希望以後能夠多看到一些像這樣水準的影片。

・江家楓・

三洋 迷你電子計數機 ICC-82D

能算到 $9,999,999,999,999,999.

+ ＝16 位數字

只須輕按一下 轉數位鍵子，前8個或後8個數字便會清楚地顯示在示數屏上。此種附有轉數設備的三洋迷你電子計數機係世界首創。

可以計算到16位數字，包括加、減、乘、除混合計算。

能幫找換計算，或甚而計算簡單如2＋2之數題。

使用SANYO CADNICA可充電電池：

只須晚上把電池插入普通交流電（AC）座上充電，第二天便會儲夠電源，供整日使用而無需時常更換電池，經濟耐用，重2磅3安士，携帶輕便，正好平合三洋化大爲小，化小爲妙的宗旨

體積：2"高×5¼"闊×8½"長

達誠三洋電器有限公司

TATT CING SANYO ELECTRIC CO., LTD.

請到香港中區三洋陳列室參觀

SANYO

便宜並不等於相宜！

星牌最新20吋2841HU型電視机價錢 並不便宜，但，却很相宜。

2841HU型20吋無綫電視机的性能和設備如推掣式音掣調節等，都可以比美太空船內所用的電視机一同樣的準確，畫面穩定，與及調節方便。

當然，它的外型和掣鈕不能和我們所出品的其他昂貴電視机來比較，但，閣下可以放心，有一點却是永遠相同的，那就是敝廠對於貨品性能的嚴格檢驗。

因此，閣下選購星牌2841HU型電視机，不要以為它是便宜貨色，其實，只是價錢相宜吧了。

JVC 星牌 NIVICO

總經銷：信興星牌電業有限公司 香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓 電話：H-236074

泰林無綫電行 九龍彌敦道三一〇號 電話：K-855005

PA 330

原日廣州許仁醫院院長創製

十個男人九個虧 速服補腎藥王 許仁補腎丸

專醫男子虧弱：削伐過度，有心無力，水火不濟，子齡無卵，耳鳴眼花，發育不全，先天不足，善敗健忘，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後尿滴，小便夾多

五十粒庄五元，一百廿粒庄廉售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油麻地彌敦道四九一號三樓

李靜波 立單負責包醫 哮喘斷根

哮喘咳嗽氣管炎多時發時止無法斷根速來診治擁有秘方對症下藥即日止喘即日斷根 彌敦道696號二樓十至七時

近期醫案

可怕的腸蟲是兒童瘦弱之原因

父母注意

唐拾義 肥兒疳積散

小兒飲食無度，脾胃柔弱，易成疳積，時面黃肌瘦，腹現青筋，腹部鼓脹，挖鼻咬指，睡後磨牙，糞門痕癢，糞有氣泡，腹痛生蟲，不思飲食，性情暴躁，哭鬧無常，每有因此而致命者。唐拾義肥兒疳積散，藥性和平，功能解食積，除蟲氣，止腹痛，安睡眠，美味可口，兒童喜食，服後有蟲則病蟲，無蟲則清除腸胃積滯，增長食物營養吸收，使瘦弱兒童迅速變成活潑肥壯。

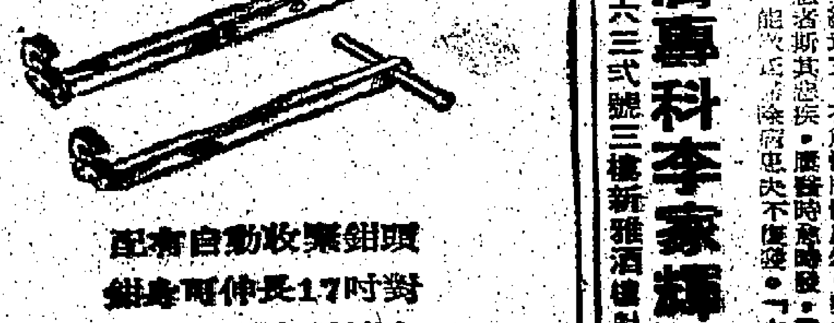
聰明的父母 常用此藥測驗子女是否有腸蟲 服後便可

服後十二小時內病虫

港九各地藥房均售

RIDGID

美國『結實』牌 星盆扭鉗



配有自動收緊鉗頭 鉗身可伸長17吋對 修理行業尤爲適合

總代理：世界洋行 電話：H236773

（各大五金行均有售）

皮膚病？論：

皮膚病起源在人體五臟內發出（即心、肝、脾、肺、腎）……

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道六三式號三樓新雅酒樓對面（請認明地址）

刊廣告請撥電話 七三零七零八拾

兇殺刼掠案件日多原因
不應諉過市民袖手旁觀
署理律政司意見受批評

【本報特稿】本報記者集體採訪——署理律政司史維夫日前在立法局議席上發表評論：他說，目前本港兇殺案件及搶刼案之與日俱增，部份原因在於市民對該等案件不加干涉，尤其是許多證人不願作證，甚至有些受害者本身也根本不到警署去報案。

言下之意，似乎將近來刼殺案件頻仍，責任在於市民不報警，而非有關當局之疏虞或者防範不努力。

當然身爲署理律政司高位的史維夫，可能來港之後從未去過警署報案，假如他曾因某項案件到過警署報案的話，他將可能不會發出該項議論。因爲去警署報案，實在是一件令市民「提心吊膽」及「十分麻煩」的事。

雖然警方經常呼籲市民與警方合作提供有關罪案的線索或資料，但是誰願意去自找麻煩？

根據若干市民的意見，他們不去報警的原因，主要是怕麻煩。譬如說：一宗搶案發生後，到警署去報案，將會引致以下的麻煩：首先是報案時被問口供，不但冗長而煩擾，而且往往令人有「好人當賊辦」之感。跟着，如警方捉到疑犯，即不分日夜隨時召去認人。最後，如警方提出檢控，又可能被召作證人，一宗案件，此類錄口供、認人、而至上庭作證，可能每項不祇一次。假如只被竊財物數量不大，實在不願去報警，況且報警後亦未必可以找回失物。

至於其他案件，如果是目擊，而非發生在自己身上，更不願去報警，因爲此類案件，所經的程序，往往更冗長，如此，倒不如袖手旁觀或「各自打掃門前雪」的好！

若干市民更認爲：有些警署有如過去的衙門，「坐堂」的警員態度十分惡劣，對到警署報案的人呼呼喝喝，既然如此，何必去求助？

另一項附帶的問題，亦極值得考慮，如日前發生在九龍大人公司門前附近的兇案，目擊的人不少，但如去報警，他日警方拘捕疑犯，必定被召去認人，這樣該疑犯將來可能尋仇，誰能保障？

雖然這些市民的意見，未必完整，但不能否認那是他們的心聲。不過知道溺了，本港市民的通病，缺乏見義勇爲的正義心理，及存着一種「事不關己己不勞心的」弊病，但以目前兇案如此容易發生，誰敢擔保不會「煩惱皆因强出頭」！

另外一項問題，年來犯罪案件的日增，懲罰過輕實在是一種變相的「鼓勵」。例如一宗械鬥案件，被告祇被判數百元簽保及守行爲。這是否輕了一些。甚至有些兇殺案件，被告亦年輕祇被判入感化院即了事。這豈非間接鼓勵市民去殺人？政府有關當局對於罪犯的量刑，實應該去重新檢討。

再說：署理律政司史維夫日昨在立法局議席上的一番議論，顯然是他及政府供對民意不夠了解。本報記者昨日就有關此等問題，分作街頭訪問。以下是被訪問的市民的意見：

途人不敢干預有原因
警方人員維護治安
不應藉詞推卸責任

廿三歲的浸信會書院土木工程系學生與國榮表示：署理律政司在立法局上的論調是不經大腦之言。

他說：如遇見有兇殺，或搶刼案件他本人是不會出手相救的，因不願找麻煩，而要負起成敗了，也不會有什麼好處。況且可能會惹出仇家的。

另一名正在接受高等教育的陳士照（廿五歲）說：有關當局是不能把破案率低的責任推在市民身上，事實上警方都應負責的。

這名中大聯合書院學生說：做證人可能會引致讓後果的，會惹起仇家，而警方是否能給予證人有安全保障是一個大問題。

他表示：如他遇上這類事情，他會報警及出庭作證的。他說：「我願意作證人，但我從未試過。」

四十四歲的寫字樓工作人員陳錦表示：他對此事仍不甚清楚，並且未曾想過。不過他說：他如遇上暴力事件他是會報警的。但作證人則不太願意。

假髮女工陳嘉莉表示：如對方沒有手執利器，她是隨時願意對此等事情加以援手的。

她說：雖然她父親是一個警員，但她對警員並無好感，署理律政司的這番話，簡直是推卸責任之言。

這名女工說：通常人們如遇刼或被毆後，有辦法的都自己解決「攪掂」方法的。

她說：平時該等事件發生時皆不見警察，警察似乎祇是用作抄車牌及趕小販的。

五十二歲姓鄧的手車伕說：他本人分分秒秒都爲「搵食」辛勞，要算是遇上搶刼或兇殺案件，都不會理會的。

他說：誰願自己惹上麻煩，上警局，做證人手續麻煩而他是要「搵食」的。

七十三歲身穿長衫的黃先生說：是否願意報警和作證人是個人的問題，有些人大膽和抱不平，會留自己性命危險而去作證的，但大部分人都要搵食，而作證的手續卻麻煩極。

他說：如交通意外欲求目擊證人，作了證人後要隨傳隨到，而普通市民都是要搵食的，那有這麼多時間時常去作証，但如不去，可能會惹上藐視法庭罪而被罰。這真是何苦來由呢？

一位年廿歲姓馬的貨運從業員在接受訪問時說：「我很同意署理律政司的說話，香港的確是有很多人會在看見犯罪事件發生而詐作看不見就算。這種事的原因很複雜，但相信主要是怕會牽連本身所致，亦可能是怕對警方有所恐懼的。

「不過，如果我本身也發生這類事情的話，我也可能不會去報警，除非那件事是非常嚴重的。」

一名中學生投訴
遭賊刼會窮追不獲
報案時被罵不小心

一位年二十一歲姓李的大東電報局技術員在接受訪問時表示：「犯罪事件的不斷增加，警方和市民雙方面都有責任，但署理律政司實不應歸咎於市民不與警方合作。因爲市民有案往警署報案時，往往會被警員的官腔嚇倒，因而覺得通知警方是一種麻煩的事，以後如遇到有意外事件，就算是發生在自己身上，也免得過就不報案，如果那件事根本與己無關，當然更不會理會了。

「我如果看見有犯罪事件發生，那祇是一些不很嚴重的事，則我亦不會報案的。」

三位庇理羅士女子中學中三年級的學生在接受訪問時，其中一位關綺姻同學說：「署理律政司所講的情形是實在的，香港人的確是比較自私，他們多採「各家自掃門前雪」的態度，而不願意去幫助他人，祇求於己無損就不加理會。」

另兩位同學李詠嫻和黃秀則說：「我們也同意署理律政司的說法。香港人的公德心實在很差，對於一些與己無關的犯罪事件往往袖手旁觀。」

一位假髮工廠的女工陳淑倫說：署理律政司在立法局會議上的說法是不對的，並無疑是替警方推卸責任，因爲一般市民不願意協助警方，是由於害怕黑社會的勢力。而現時黑社會橫行不法，可說是與警方的未盡全力有關。

她說：香港是一個沒有人情味的社會，「各家自掃門前雪」，因此，大多數人都不願意插手到與自己無關的事。不過，她卻表示她如果是罪案的現場目擊人，她定會協助警方，同時願意作證。

她又很輕鬆的說，出庭作證，並不是一件值得大驚小怪和麻煩的事情。她還表示曾經在一宗涉嫌違例泊車的案件作證，而使被告無罪釋放，檢控該案的女警卻因而降級。

她最後還指出，她曾經目擊很多門毆事件，而在這些門毆事件中，她常見到有警員在附近觀看而不上前制止，因此，她希望警方除了要求市民協助當局外，更應要求警員勇敢的執行任務。

一半山區某著名男女中學的一位姓孔同學說，他完全反對署理律政司的說法，因爲這是他由一次報案的經驗所得的惡劣觀感所致。

他說，在最近其家遭賊入屋行刼，他並在賊人逃走時追出去，結果並沒有擒獲該刼匪，但到警署報案時，當值的警員卻還指責他們不小心門戶。

因此，這位孔同學說，警方態度如此惡劣，誰還願意去協助警方和出庭作證呢？

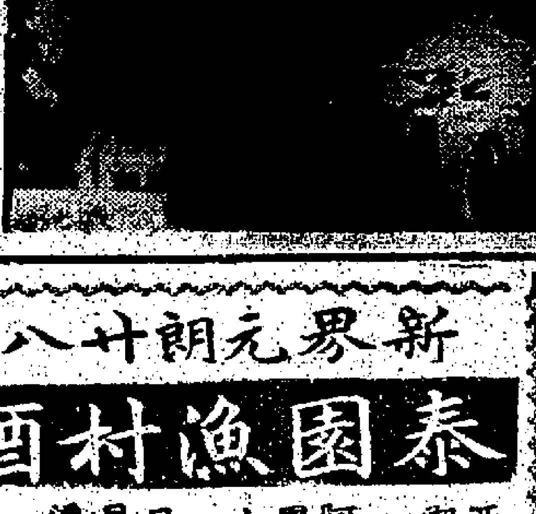
他又說：現時法律對匪徒的懲罰未免太輕，致使匪徒橫行不法。

在其旁邊的鄭同學則表示，假如他目擊一宗罪案發生，他將會樂意協助警方。

一位中文大學社會系的黃同學說，他相信署理律政司所說的是事實，至於當他目擊一宗罪案發生而警方又需要目擊證人時，他將會考慮。假如僅一次過向警方報告其在現場所目覩的一切他會樂意協助警方。但如果要多次到警局提供資料，認人和出庭作證，他則會考慮這是否會影響其學業和生命安危，然後才作決定。

一位中區洋行職員劉顯表示，他在原則上同意署理律政司的說法，因爲一般人都不願意介入與自己無關的漩渦裡，而他本人也不例外。因此，他不願意做警方的目擊證人。

另一位中區洋行職員陳士賓說，他無法知道署理律政司的說法是正確抑或錯誤，但是他相信一般市民不願協助是事實，因爲一般人都害怕被壞人尋仇。但是，他卻表示假如目擊一宗罪案發生，而警方需要目擊證人時，他會協助警方。



工展會昨舉行「包裝星獎」比賽頒獎禮。圖爲關祖堯爵士（左）主持頒發獎品。

工展會包裝比賽
關祖堯爵士頒獎

【本報訊】中華廠商聯合會，香港包裝委員會於本屆工展會期中，聯合舉辦「包裝星獎」比賽，昨日下午三時在工展會大禮台中舉行頒獎典禮，由關祖堯爵士主持頒獎，並由新法書院樂隊助興，會後在聯誼總舉行酒會，款招嘉賓。

會中分別由香港包裝委員會主席安子介議員致歡迎詞，後由關祖堯爵士致詞，關祖堯爵士致詞均一致強調包裝在工業發展上的經濟地位重要性，包裝的精巧實用與否，關係到運輸，外銷的各種問題，成本和本銷。因此，本年度首次舉辦「包裝星獎」比賽，具有促進工業及發展經濟貿易等重要意義。

同事由關祖堯爵士頒獎。

比賽優勝的獲獎者爲：運輸包裝：海運包裝，大發紙品廠有限公司，獲工商業管理處獎。空運包裝，華豐發泡膠廠，獲香港工業總會獎，由於楷越先生代表領獎。寄售包裝：其他工業原料製造，獲香港佳寶業有限公司，獲香港製衣同業公會獎，香港製衣業總商會獎，由王得裕代表領獎。紙（包括玻璃紙）製造，家華製造廠有限公司，獲香港出口商會獎，由李啟忠代表領獎。紙板製造：太古亦糖有限公司，獲香港總商會獎，由啟新代表領獎。金屬製造：嘉頓有限公司，獲香港生產力促進中心獎，由張耀芹代表領獎。玻璃，木材或其他天然物質製造：陶臣氏有限公司，獲香港貿易發展局獎，由J.D.MACHIE先生代表領獎。

三書六禮婚後補辦註册
男子申請離婚未獲准
上訴合議庭終獲仳離

【本報訊】一名男子曾以三書六禮的儀式結婚後，次年再往婚姻註册處補辦註册手續，婚後來破裂，入禀高院請求離婚不准，但原訴人不服，昨上訴合議庭，終獲准離婚。

該案初審時由副按察司貝理士主審，他當時判決認爲原訴人及與訟人於一九六零年用中國傳統儀式結婚，在法律上，他們已結成夫妻，以後，在婚姻註册處的那次註册，在法律上祇不過是一種儀式，非爲婚禮，因此法院無權准其離婚。

事後，據原訴人的代表大律師繆雄洲說：由於合議庭今次的判決頗有歷史性，解決了香港一大法律問題，此後本港的中國人數以萬計，以上述情形結婚的怨侶，今後可以申請離婚。

原訴人楊裕光，四十二歲，司機，住深水埗山第三十七座，與訟人楊馮麗梅，二十七歲，住大角咀福全街十六號中原大厦。

案由副按察司百里渠、鄧奧梨及克健士三位大法官聆訊，原訴人由法律援助處資助，聘巳士庫及史勿夫二位御用大律師及繆雄洲大律師代表，與訟人並無律師代表，而昨日亦未見出庭。

原訴人於一九六零年十一月二十六日，以三書六禮的中國傳統儀式結婚，至六一年四月二十六日，二人一起往婚姻註册處辦理註册手續，至去年十一月原訴人入禀高院，請求離婚。

元朗民安會
派寒衣棉被

【本報訊】元朗民安促進總會，以近日天氣嚴寒，爲幫助區內貧窮居民得到溫暖，定今日派發棉被及衛生衣。

該會主席鄧乃文、建務李松及各委員昨已把大批棉被衛生衣的領取劵，分發區內貧苦居民，由今日起，可前往該會憑劵領取，昨日一天之內，派出的領取劵已逾百張。

逃港難胞梁錫一家
獲准在港居留

【中央社訊】本年度第一個從共區番禺縣「大躍公社」逃的農民梁錫一家六口，祖孫三代，業于日前獲港府批准在港居留。本港港九救委會及漁救會特別給予金錢、衣物、及食糧等緊急救濟。圖爲梁錫一家在救委會辦理領款手續情形。（中央社攝）

葵涌四賊持刀
刼榮華紡織廠
掠去九萬餘元

【本報訊】四名飛型刼匪，手持利刀，昨午在葵涌榮華紡織廠用刀脅着吏人，帶上二樓寫字間，向廠長及六名職員指嚇，打開夾萬，掠去巨款九萬九千元，從容乘車逃去。

這一宗光天化日下的入屋行刼案，警方懷疑匪徒中，洞悉該廠內部情形，知道廠方昨日存有巨款「出糧」給工友，乃乘時下手，現正派出一批探員，四出追尋匪踪，以期拘之歸案，但至昨夜爲止，仍未有疑匪被捕。

榮華紡織廠有限公司位於青山道六咪半附近，葵涌六九三地段，廠房頗大，工人頗衆，門禁亦嚴，寫字間設在二樓，地下入口處日夜有人看守，而昨日乃爲工友發薪期，廠方職員早已準備現款九十萬元，以便各工友下班前領取工資。

刼案發生於昨日正午十二時許，該廠的江蘇籍看更人郭某，正在值勤之際，突有四名穿着不同顏色飛機恤的青年男子，向郭表示，欲訪問該廠某某工程師，郭乃循正當手續詢問他們姓名，然後打內線電話找某某工程師，但不在，郭正回答四人謂工程師不在之際，該四名男子已亮出利刀，脅迫郭一齊登上二樓寫字間。

人到寫字間後，四匪各把利刀，劍仔幌了兩幌，喝令各人「唔好郁，唔係就攞你命」！

當時，經理室內一姓蕭的廠長，及會計部職員吏某、區某、翟某、梁某在場，四匪竟能斗胆憑著四柄劍仔、利刀，指嚇命令他們起身，趕埋飯堂附近一角，然後問「邊個管夾萬嘅」，乃由姓吏的應聲而出，匪徒乃打開夾萬內一個鐵箱搜掠現款八萬餘元，另在一個抽屜內，搜掠一萬餘元，一共掠去現款九萬九千元。

由於各人沒有與匪抗拒糾纏，故未遭傷害，據廠中目擊者說，四匪挾款逃走至廠外不遠的地方，即登上一輛私家車逃去。

匪去後，廠中人報警，新界總探長陳強、荃灣探長林強，高級探目黃乔木、姚福，率領大批探目探員，趕到現場調查，並詳細詢問各匪徒行事經過及各匪面貌，乃四出偵查。

該四名匪徒，年由廿歲至廿五歲，最高的一人，約五尺七寸，最矮的約五尺二寸，各人皆穿着不同色彩的飛機恤，長西褲，飛型長髮。

鳴謝啓事

本會前（七）日成立暨會所落成開幕及首屆職員就職典禮荷蒙
油蔴地劉民政主任馮貽商先生主持監誓
太平紳士胡兆熾先生頒發選任證書
油蔴地街坊福利會理事長彭耀巴先生主持揭幕暨各位名譽會長顧問紳商名流同業先進文化界蒞臨指導殊深感紉惟以招待不週敬希鑒諒 謹此
鳴謝

港九理髮美容業總商會
會長 張長河
副會長 陳國傑
副會長 趙長泰
理事長 盧顯林
副理事長 徐在鉦
副理事長 許少雲
總務 魏霞
副總務 李正宗
財政 彭彥東
暨全體會人敬啓
會址：九龍佐敦道十五號十樓M座
電話：K三一四五二九

新界大埔
潮州大柑 新會柳橙
康樂園
賀年桃花 歡迎定購
特建餐廳 招待顧客
地址：大埔道十七咪半 佐敦道碼頭巴士總站乘巴士直達園門19號19A

專藥能補人生缺憾！
保京都太極堂最新出品，獨有秘方，濃藥製劑，一服見效。
太極牌 聽耳靈 又名「耳聾丸」「耳鳴丸」
本品專醫 耳聾、重聽、蟬鳴、嘈雜、鐘敲、水激、風吹、奇癢等一切耳病，老少咸皆合用。
購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦貨劵，劵上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦貨劵填妥寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。（詳細說明書順寧藥行備索）
東南亞總代理僑豐貿易公司電話866601總批發順寧藥行電話869927經售處：九龍順寧道306順寧藥行。旺角西洋菜街30中英。官塘輔仁街99永安。紅磡機利士路665永安。佐敦道快樂戲院對面永興。荔枝角道194A李有記。北帝街26寧民興。荃灣眾安街96中山。香港：大道中323

不用開刀
太極老牌特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫 腸氣腰痛，睾丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石。女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治愈。
購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辦貨劵，劵上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將辦貨劵填妥寄回順寧藥行批發部核對，詳細辦法均載說明書內。

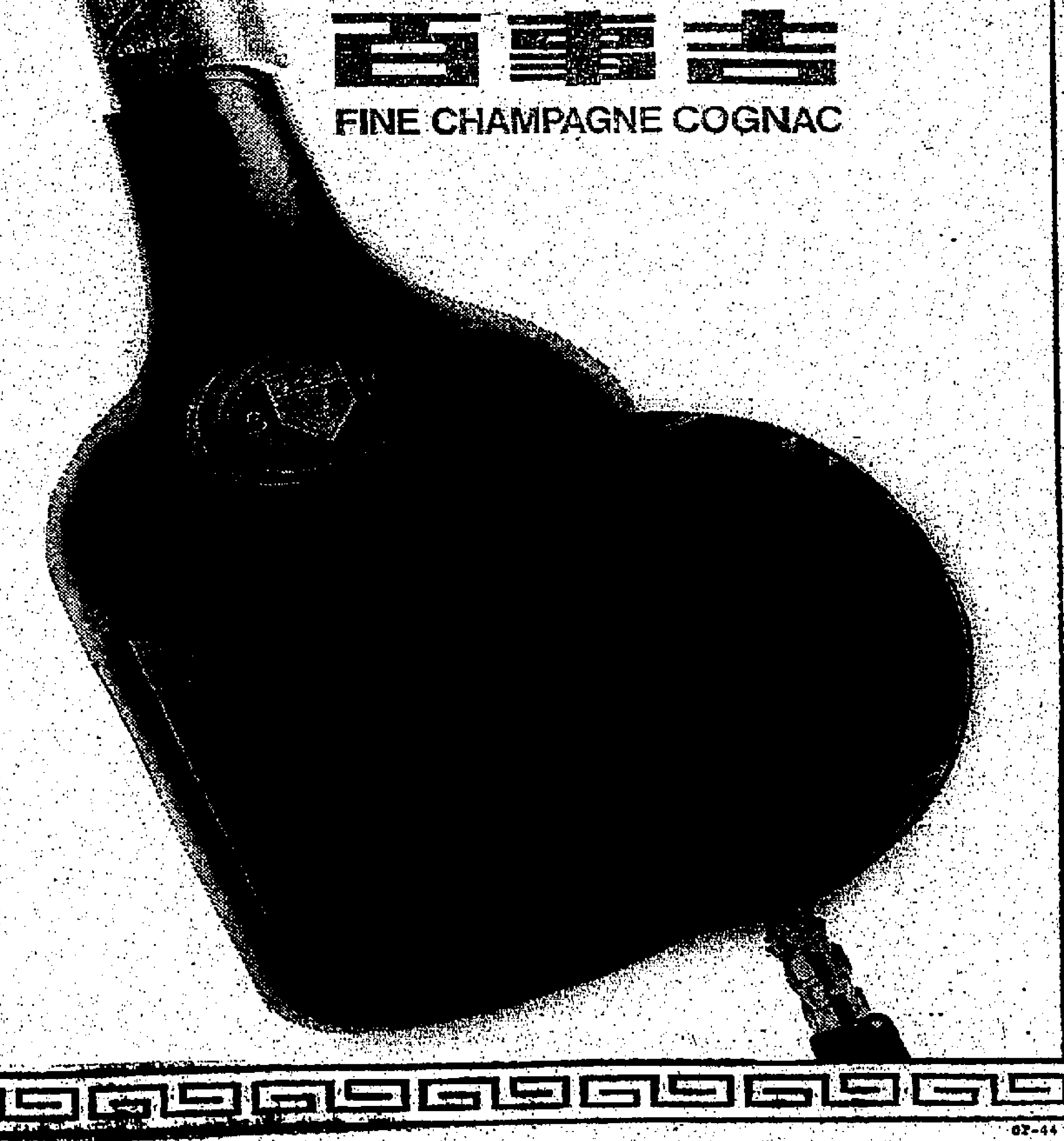
新界元朗廿八咪半
泰園漁村酒家
近湖·阿里山·日月潭·風光景色
亭台樓閣 湖光山色
划艇釣魚 水上單車
電動快艇 豪華廳房
自設魚塘 海鮮生猛
巧手粵菜 喜酌壽筵
社團宴會 小食淺酌
內設車場 免費停泊
野火餐會 每客五元
逢星期日公衆假期由山地姑娘担任歌舞電視藝員歌星客串表演娛賓
光臨茶劵三元 專車免費接送 定座
電話K049249 電話K842932 電話H728018
（本酒家電話：〇七六三九一七）

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻數或和夾白濁身瘦疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠華僑服後證明確屬有效
斷尾購買請認明譚達堂字號標本衆治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄 誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸。
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

如刊廣告請電話七三〇七零八接洽

最安全的節育法
專家提出警告
避孕丸不可亂服
採用口服避孕丸是否有問題，近年來世界各地皆已發現，所有婦女不可胡亂服用，專家並指出，服用前必須接受醫生檢驗，有些婦女不知她們不能服用而引致疾病，世界各地的衛生人員亦指出，避孕丸祇可在醫生檢驗後方可配用。
▲英國「妻之友」外用節育片 Wife's Friend 暢銷世界逾七十年，由於隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准公開發售，每次用一片即可避孕，且簡便安全，更無每天吃藥片的麻煩，對身體絕無妨礙，如停止採用即可照常受孕，且售價低廉，各藥房及大小藥店均有代售，想控制生育者請即購備「妻之友」外用節育片。
英國達德爾大藥廠有限公司出品
（廣告）

百事吉 眞第一
好意頭·好酒質
送禮自奉 請購
紅頂金身
百事吉
FINE CHAMPAGNE COGNAC



美國老牌 愛雪牌 最新型雪櫃
特價大傾銷
·搪瓷內壳 ·自動溶雪 無聲磁門 ·永不生銹 彩色內胆

MODEL 225 每月只付$94.00
MODEL 140 每月只付$54.00
配有自動冷度控制
夠凍·省電·廉價·耐用·保用五年
歡迎分期付款 利息最平
港九各大電器行及雪櫃公司均有代售
EMERSON

我國旅美科學家李卓皓博士
宣佈製成人造賀爾蒙
醫治癌病發現新途徑
何鴻超醫生認為尚有待進一步研究

【本報訊】癌症向被認為是一種絕症，雖然世界各國均有不少科學家致力於研究治療癌症的方法，當每次有消息謂發現了新的治癌藥物時，總使人產生若干希望，可惜始終未能有一種藥物，或其他治癌方法是絕對有效的。日昨外電報導，我國旅美科學家李卓皓博士宣佈製成人造荷爾蒙，並相信此一發現，對癌病治療方法會打出一條新途徑。

本報記者就此一消息，訪問香港防癌會負責人之一何鴻超醫生。何氏透露：「治癌的藥物和方法，可以說種類繁多，經過世界各國的科學家多年來的研究，有很多用在老鼠及其他小動物身上試驗，都獲得相當成就，但有關應用在人類的功效卻仍未能確定，因其必須經過長時期的臨床實驗証實可靠，才可列為有效治癌藥物。」

何氏又指出：「近年來，世界各國的學家都不時宣稱發現新的治癌藥物或方法，其數量達到每個月不下一百數十種之多，不過都是尚在研究階段，尚無多大的實用價值，至於李卓皓博士研究人造荷爾蒙成功，是否就開出一條治癌的新途徑，則尚待進一步的研究。」

但據外電報導：李卓皓博士於本月六日在一次記者招待會上宣佈，由他主持的美國加州大學荷爾蒙研究所已首次製成了人體荷爾蒙，而此項研究將對於癌病的研究將有很大幫助。

這位以二十餘年致力於人體荷爾蒙研究的李博士曾在一項演說中稱：「癌是代表一種生長的異常演變，賀爾蒙參與這一種新生物的發育，是可期待的事。」

李氏指出：「賀爾蒙固然能製造癌瘤，但也有抑制腫瘤發育的作用，它的預防法，是在緩解引發腫瘤的特有賀爾蒙所施于人體器官的壓力。」

李卓皓博士的兄長是香港中文大學校長李卓敏博士，他昨午接受本報記者訪問時謂：當他聆悉其弟的成就後，感到十分高興。

李氏說：「他的成就是他努力所得的，我除了感到高興外，實難說我有其他的感想。」

李卓敏校長說：他的弟弟讀書是很用功的，而在研究方面亦甚專心。

這次因製成人造荷爾蒙而成為近日來新聞常提及的李卓皓博士，於一九三三年畢業於國內金陵大學化學系，隨後即在美國加州大學深造，並獲得博士學位。

李卓皓博士現年五十六歲，是於一九一三年出生於廣州市的。他現任加州大學荷爾蒙實驗室主任。他在研究癌病工作時，大部份時間用於研究腦下垂體。在一九六五年，他首先分解出鑑別人類生長的荷爾蒙，並於十年後決定它的結構。他和他的日裔助山威再化了四年時間，終於在最近製造此種荷爾蒙。

除他及中大校長李卓敏博士外，他們還有另兩名在英享有盛譽的兄弟的，他們同為美國研究界的頂尖兒人物。

李卓皓博士於去年二月被美國全國醫藥季刊頒贈予一九七零年近代醫藥研究成績優異獎章。同時他於去年十月十六日，亦曾應邀來港接受中文大學頒贈榮譽法學博士學位。

圖為昌華街昨晚火警現場濃煙直冲雲漢。

長沙灣木屋工廠區大火
損失廿餘萬元
附近有電站幸未被波及

火場火頭數處，濃煙蔽天，損失最嚴重的為一間染布廠。

【本報訊】位於長沙灣昌華街十三號A對開的廿餘間單層木屋廠房，於昨晚發生的一場三級火警中，大部份付諸一炬。據初步估計，毀於該處的木箱廠、染布廠、碎布廠及鐵罐廠，損失超過廿多萬元。附近一間電力公司分站幸未被波及，否則後果不堪設想。

在救火中祇有一名助理消防官失足跌傷，火勢於一小時四十五分鐘搶救後被撲滅，因上址佔地頗大，共動用了八十名消防員，十二輛消防車，一艘滅火輪及兩部救傷車，消防車中一部為「史諾高」新型消防車。

據悉：起火現場為一幅佔地大約六萬平方呎的大欄地，內建有廿餘間木廠、木料廠、染布廠、收買布碎廠及鐵罐廠，現場西部為長沙灣道，北為昌華街，南面為興華街，東面則為長沙灣天主教英文中學。

在昨日下午五時廿分左右，長沙灣天主教英文中學對附的一木箱廠布木屋首先起火，因環近兩三日天氣異常乾燥，並因昨晚風勢頗大，起火後一發不可收拾，火勢曾一度危及附近的一間電力分廠，但消防員以四條水喉保護著該電力分廠，使它免被火波及。

火勢於昨晚六時廿分已被包圍，到六時五十分左右，消防員已能固定在三方面繼續撲滅火勢。

一名助理消防官曾成康在救火時，意外跌下一個深達六呎的窪地中，跌傷右手，他事後被送往廣華醫院敷藥。

在消防員合力灌救下，火警在昨晚七時零五分全被撲滅，現場的廿餘間木屋有三分二被火摧毀。

損失最嚴重的為永大染廠及浩生木廠，據稱：前者損失十餘萬元，而後者則損失七至八萬元。

港府一高級官員揭露
工展有等攤位
大陸貨充港貨

【本報訊】一位政府高級官員昨日透露：工展會場有人以大陸貨作為本港工業產品出售，這不僅笑話之至，更無疑是本港工業界的大汚點。

該官員指出：工展會所展出及發售的貨物，都應該完全是本港工業產品，但在前幾天他的女兒在會內購了一個刷子回來，將貼在刷子上的價錢紙撕去後，就發現有一中共製貨品的字樣。

此外，自本屆工展會開幕後，曾有工商界人士對工展會提出批評，指出會場內出售食物的攤位過多，致正有規模的工業產品參展，則一年比一年減少，尤以今年為甚！

不過，今屆的工展會有一點是值得稱讚的，就是會場內清潔運動做得很成功。這一運動，是由市政局、政府新聞處及廠商會聯合舉辦，但被派到會場參加推行此一清潔運動實際工作的各校學生，他們的功勞也是很大的。

九龍新消防局
港督主持揭幕

【本報訊】耗資七百六十餘萬元興建，佔地十四萬餘平方呎，位於九龍廣東道的新消防局，昨日由港督戴麟趾爵士親臨主持揭幕典禮，並巡視局內各項設施及消防車，到有各政府部門首長等約百餘人。

港督於昨日下午二時四十五分，由皇后碼頭乘搭滅火船「亞歷山大」號抵達，沿用典禮儀式即開始。

戴氏致詞中說：「這座新消防局設備，像港九和新界各地的新消防局一樣，設備完善，地點適中。消防事務處現擁有特別設計的消防局廿一所，在設計中的尚有二十五所。

「多年來，尖沙咀的消防工作都是由舊尖沙咀消防局負責。該消防局是一九一八年興建的，建築費是一萬五千元，最近已經結束。」

港督在致詞後，即為紀念牌匾揭幕，並檢閱消防人員及巡視該消防局一週。

該新消防局位於廣東道海運碼頭，擁有一座十四層大樓，附有兩座四層貨樓，另有三座單層式建築物。

九龍廣東道新消防大廈昨日舉行開幕典禮，圖為港督檢閱消防員。

調戲少女兩幫青年喋血
警目開槍追捕逃犯
八人判簽保兩待判一撤銷控罪

【本報訊】十一名青年昨在北九龍裁判署分別被控毆鬥及晚間非法集會，其中兩名十四歲被告押候七日，待閱感化官報告書，其餘八名被告即各被判簽保四百元，守行為一年，一名被撤銷控罪。

各被告：林某，十六歲；羅某，十五歲；何亦球，十九歲，住黃大仙新區，學生；李某，十六歲；張某，十六歲；李某，十四歲；方容勝，十九歲，送貨工人；陳某新區，十四歲；許某，十六歲；羅某，十五歲。除姓陳被告否認毆鬥罪外，其餘各被告皆認罪。控方因証據不足，故對該姓陳被告之毆鬥罪撤銷。

本月七日晚上八時三十分，一羣約十五歲至十九歲的青年，偕同兩名女友到彌敦道金輪大廈參加生日舞會，舞會散後，該各被告沿太子道行至火車橋下，適逢另一羣青年迎面行過，其中一名戴眼鏡的青年，對該羣青年其中一女子調笑，雙方因此發生口角，繼而大打出手。

當時，警方因接獲報，遂派出兩部警車趕到場時，該班青年隨即分路逃走，二名高級警目即向其中三人追捕，至加多利山時，其中一名青年拔出利器，警告該高級警目不可再追，否則對其不利，而該高級警目亦拔槍警告該青年不可逃走，但該青年仍然繼續逃跑，在距離十五碼時，高級警目遂開槍，但沒有射中，而被該青年逃脫。

其餘的十一名，即被現場的警員拘捕，但該戴眼鏡的青年及其一班人，則在混亂中逃脫。

警方在現場搜獲一大堆攻擊性武器，其中包括螺絲批、鐵尺、玻璃樽等。

法官班安向各被告判詞：各被告年紀輕，不應因一些小事而大打出手，如不是警方人員及時經過，可能事情更為嚴重，姑念他們多為初犯，故今次則輕判，但法官補充，不希望一而再，如有下次，則決施以重罰。

工業諮詢會新委員委出

【本報訊】憲報昨日公佈：港督戴麟趾爵士已委出工業訓練諮詢委員會之新委員一批，任期由本年一月一日起至十二月三十一日止。新任委員名單如下：

勞工處長（主席），輔政司代表一名，工商署管理處長代表一名，教育司代表兩名，工務司代表一名，社會福利署長代表一名，勞工處代表兩名（包括秘書在內），安子介議員、白景崇、冼祥佩、金新宇教授、梁鑑銳、彭寶海、施岡彌牧師、鄭炳榮、黃波、胡文翰、梁紹蔭、易平、原劉素珊女士及勞悉勳（秘書）。

觀塘道龍翔道
將建天橋

【本報訊】政府計劃在龍翔道、清水灣道、與觀塘道路口興建一組天橋。

該項工程係改善龍翔道及各路口之計劃之一部份，工程將包括興建一條連接觀塘道及龍翔道之天橋，連同兩條橫跨觀塘道之高架道路與其他地面道路，以供其他車輛使用。龍翔道與觀塘道亦將建有行人隧道。

憲報昨日已刊出告示，聲明根據更改街道條例，須命進行該項工程，任何人如反對該項工程命令者，須在本年二月八日之前將反對理由，以書面送遞工務司，補償要求則應於本年三月八日以前提出。

柴灣飛羣逞兇
學徒被刺重傷

【本報訊】柴灣新區廿五座與廿七座間，昨晚發生一宗血案，一批青年男子在該處發生衝突，混戰中一名電器學徒為人以利器刺傷，倒臥血泊中，及警方人員聞訊趕至時，逞兇者已作鳥獸散，傷者則被送院治理，至昨晚深夜仍未留醫。

據悉：該宗血案發生於昨晚八時左右，十數名青年男子在柴灣新區廿七座對開處發生衝突，由口角而動武，混亂中，有人用利刀及三角鈀等作為武器，一名電器店學徒當場為人刺傷，傷者負傷後，仍拼命圖脫出重圍，向廿七座方面逃去，逞兇者仍窮追不捨，至廿七座實心樓梯附近時，卒為人追及，以利器向其身上連刺多下，逞兇的飛型男子至是始呼嘯散去，傷者則為人報警送院救治。

傷者名羅慶泉，十六歲，與親父同住十四座五樓某號，為廿五座地下十號李松記電器工程的學徒，昨晚七時許下班後離店，却不料竟發生血案。

理髮美容業總商會
會所開幕及就職禮

【本報訊】港九理髮美容業總商會有限公司，自置佐敦道十五號十樓H座新會所落成開幕，暨正式成立首屆新員就職典禮，於前日先後在會所及新雅酒樓舉行。

正午十二時，首先舉行會所開幕剪綵儀式，由油蔴地街坊福利會理事長彭耀臣主禮，禮成並設茶會招待嘉賓。

該會繼於下午七時在新雅酒樓舉行慶祝成立及首屆職員就職典禮，由油蔴地區副民政主任馮貽高主持監誓，永遠名譽會長胡兆熾太平紳士頒發選任證書。

儀式中由主席唐順林致開會詞，并報告籌歸會所經過；繼為新任職員宣誓就職，由油蔴地副民政主任馮貽高主持監誓并致詞，嘉賓多名頌詞，隨由太平紳士該會永遠名譽會長胡兆熾主持頒發選任證書，分別由會長張長河、副理事長許少雲、及監事長魏廣代表同人接領，復由胡兆熾將其贊助該會所支票一紙（五千元）交由唐順林理事長代表方受授，并致詞感謝，名譽會長曾超松、及會長陳國棟、逐長秦致詞，冲報告該會從籌備組織至正式成立經過，盼同人繼續努力，發揚會務服利工作，末由副理事長徐在茲致謝詞。禮成後有歌星張帝、姚蘇蓉等歌唱及音樂什技。

新婚姻法十月生效後
任何人不得再納妾
原有妾侍及子女仍保留其地位
舊式結婚者應補辦登記

【本報訊】中區民政主任吳澤森，日昨在該區官民月會上介紹將於本年十月七日生效之婚姻法例時指出：新法例之主要條文，為在一九七一年十月七日或以後，所有婚姻必需為一夫一妻制，并要在本港婚姻註冊處登記才生效。任何男子不得立妾，唯在該法定日期前已合法取得妾侍地位之女子，將可保留其地位及權利，而其子女們不論是在該指定日期前或以後出生，亦可保留其應有權利。

吳氏又說：凡以前依照舊式禮節結婚（三書六禮）或行文明婚禮的夫婦，應補行登記手續，以便獲得法律上承認，保障男女間權利。

席間，民政主任又介紹另一刑事程序（修訂）法案——緩刑制度。該法案是議本港採用緩刑制度，初步為期三年。法案規定法庭判處不超過兩年之監禁刑期時，可下令暫停執行，如在命令指定期間內犯人違犯另一次監禁之罪行時始予執行。而命令內所指定之期間，由頒令日起計不得少於一年及超過三年。在該期間內，如犯人違犯另一項罪行，但法庭對該罪行頒發感化令的話，則不能判處緩刑。此法案目的，在使法官對犯人判刑時有更廣泛之選擇。

吳氏并謂：緩刑制度，在英、美等國家已實行，政府現徵求各方提供意見。出席之代表大多數認為不妨試辦，雖則少數人士憂慮會造成姑息養奸之弊。

月會中曾談及博物院址問題，各街坊首長及社團代表紛紛發表意見，有認為可利用中區木球會址，又有認為可將位於畢打街之郵政總局大廈改用，取其有歷史性價值。在座人等雖對院址之選擇各有觀點，但皆一致贊同博物院應在中區興建，因該區交通便利，遊客及週日市民多到此消閒，且亦為遊客所熟悉之購物觀光中心。

出席月會者有：賀斌、周定怡、藍光、潘藩、黃宜、吳漢琛、許培、李文祺、司徒述、陳起民、黃俊登、黎君焯、劉灝森、楊耀甫、關聚榮、吳劍雄、區式鉅、藍鴻鈞、周有、李志楠、余湛楷、鄒兆祺、袁伯平、姜啟萼、鄒秉滔、吳澤森、鄒柏年等。

天氣預測

吹和緩至清勁北至東北風，空曠地方風力有時強勁，天色晴朗及十分乾燥。最高氣溫約為攝氏十九度。

在今晨零時本港的室外氣溫為攝氏十五度，濕度為百分之廿八。

昨日的最高氣溫為攝氏十三度，最低氣溫為攝氏十九度。

星洲政府將豁免
外國存款利息稅

【星加坡八日路透社電】據一位銀行家今日在此間說：星加坡經已被選擇為較香港更有利的亞洲金圓市場中心，因為星加坡政府經已準備對外國存款者豁免利息稅。

美國亞洲貨幣銀行副總經理亞里．希斯告記者招待會稱：香港在以一個合法的自由交易市場而言，在某些方面是較星加坡有利。但是，香港當局似乎仍無意免除對外國存款者抽取百分之十五利息稅。因此，在兩相的比較下之，星加坡為有利。

亞里．希斯說：亞洲金圓市場，頗有類於歐洲金元市場，雖然它的現行資金總計值約三億二千五百萬美元，而歐洲貨幣市場的總額則約為四百億。

希斯說：亞洲金元市場目前正作小規模活動，因為它僅有一年中的歷史，而歐洲金元市場則已有十年的歷史。

鳴槍捉賊被捕疑犯
兩名落案今起訴

【本報訊】油麻地庇利金街警員開槍追捕嫌疑劫匪案，當場被捕的三名男子，其中兩名昨晚已被落案，將於今晨在南九龍法庭以四項罪名提控；另一名因涉嫌而被槍傷的男子，則仍被拘押在醫院內。

被落案的兩名男子為郭志平（卅八歲）及梁泰（卅七歲），他們將被控：㈠意圖爆竊；㈡攜配備後出外行竊；㈢藏有攻擊性武器及㈣拒捕等罪。

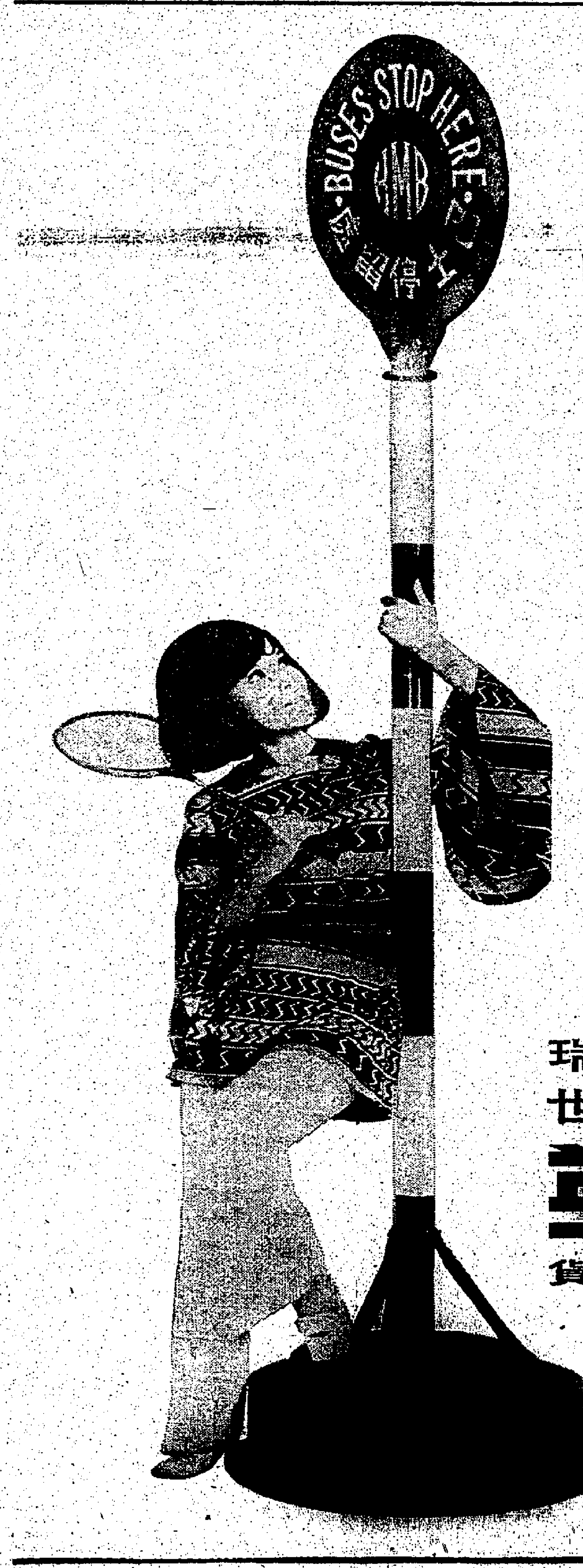
亨商雷鳴髮品廠
暫停開工
補薪問題勞資爭執

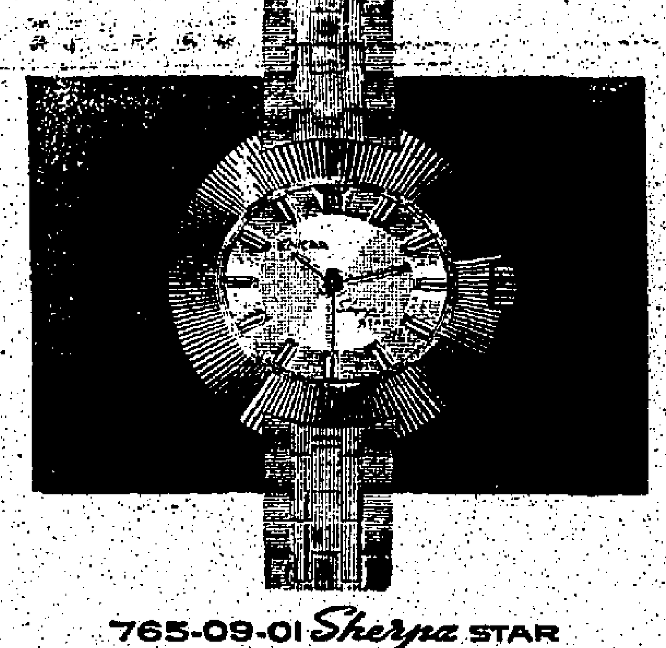
【本報訊】九龍新蒲崗五芳街廿三至廿五號六樓雷鳴髮品廠發生勞資糾紛，百餘名男女工友昨前往何文田勞工處要求協助，勞資雙方均派出代表在該處展開談判，直至十二時許仍無結果，雙方代表均離去。

據該廠的工友說：這次勞資糾紛，是由於廠方最近發出的佈告，大意說因廠方接獲的訂單不如理想，影响工作要受到若干停頓，因此由本月七日開始，直至二月廿五日的一段時間內，各工友要停薪留職，一俟二月十五日如廠方環境稍有好轉，即重行照常工作，請各工友諒解廠方的處境，至於各工友的薪金，廠方則祇支發本月一日至六日的六天薪金，請各工友於本月七日返廠領取。工友們對於廠方這樣的措施，甚感不滿。

百餘名男女工友昨晨十時許，前往何文田勞工處要求協助，工友們派出的代表與資方談判，勞方提出的條件三項：㈠要求由一月一日至廿日照支薪金；㈡要年底發雙薪；㈢要發給兩個月的遣散費。

但廠方代表對於工友的要求，認為不能接納，並表示如工友不允讓步和體念廠方的處境，則廠方準備清盤結束。由於雙方均不讓步，這次的勞資糾紛仍無結果。





765-09-01 Sherpa STAR

黎婉玲話：
"瑞士英納格女庄錶，
猶如精緻的首飾，又
靚又準，人見人愛，
你都買番個啦！"

ENICAR
SWISS
瑞士第一流名廠
世界最暢銷名錶
英納格
貨眞價實　準確耐用

即洗即熨
百分之一百全乾
CASTOR
Superdry
加士達
自動洗衣/乾衣機
一機兩用等於
購買一架自動
洗衣機及一架
自動乾衣機！

香港代理
通商貿易公司
電話：763238

一九七一及一九七二年公衆假期表

【本報訊】本年度（一九七一年）及明年度（一九七二年）之公衆假期昨出版之憲報發表如後：

一九七一年

逢星期日	
一月份第一個週日	一月一日星期五
農曆年初一	一月二十七日星期三
農曆年初二	一月二十八日星期四
農曆年初三	一月二十九日星期五
清明節	四月五日星期一
耶穌受難節	四月九日星期五
耶穌受難節翌日	四月十日星期六
復活節星期一	四月十二日星期一
英女皇壽辰	四月二十一日星期三
端午節	五月二十八日星期五
七月份第一個週日	七月一日星期四
八月份第一個星期一	八月二日星期一
八月份最後一個星期一（香港重光紀念日）	八月三十日星期一
中秋節翌日	十月四日星期一
重陽節	十月二十七日星期三
聖誕節	十二月廿五日星期六
聖誕節後第一個週日	十二月廿七日星期一

一九七二年

逢星期日	
一月份第一個週日	一月一日星期六
農曆年初一	二月十五日星期二
農曆年初二	二月十六日星期三
農曆年初三	二月十七日星期四
耶穌受難節	三月三十一日星期五
耶穌受難節翌日	四月一日星期六
復活節星期一	四月三日星期一
清明節	四月五日星期三
英女皇壽辰	四月二十一日星期五
端午節	六月十五日星期四
七月份第一個週日	七月一日星期六
八月份第一個星期一	八月七日星期一
八月份最後一個星期一（香港重光紀念日）	八月二十八日星期一
中秋節翌日	九月二十三日星期六
重陽節	十月十六日星期一
聖誕節	十二月二十五日星期一
聖誕節後第一個週日	十二月廿六日星期二

石硤尾街一死一傷命案
傷者女友凉茶店東 分別供述目擊情形

【本報訊】石硤尾街凉茶店一死一傷命案，昨由當時目擊證人傷者之女友及凉茶店東分別供述死者及傷者被人斬傷情形。因控方証供未完，押候十一日續訊。

被告青年朱漢建，十八歲，失業，住深水埗欽州街五十四號三樓。被控於九月廿六日在深水埗石硤尾街一號地下凉茶店內與在逃男子：㈠謀殺男子曾汝祥（十九歲）；㈡非法蓄意傷害麥耀榮（廿一歲）身體。被告由凍文耀大律師代辯，香港警察檢察官陳新士主控。案由高院副按察司麥嘉年聆訊，陪審員團由六男一女組成。

控方目擊證人即傷者麥耀榮之女友貝慧英供說：案發那天，她約了傷者麥耀榮及死者曾汝祥到石硤尾街凉茶店會晤，她於下午二時五十分首先抵達，當時凉茶店祇有她一名顧客而已。不久傷者和死者陸續至，與她共坐一起傾談。二時四十分，一男子又名挪流華及被告兩人叙叙闖入。証人說：她在三四年前已認識挪流華，這時見挪流華持一利刀，撲向傷者麥耀榮揮斬，麥急起身掣木櫈抵格，被告亦握利刀，斬向死者曾汝祥，死者則用櫈格擋，由於雙方打鬥很劇烈，她非常驚慌，後來死者及傷者胸部及手臂等處被斬多刀，血流如注，被告與挪流華才奔出門向左便逃逸，轉即失踪。死者一度追出門外，但即因傷重倒地，她和傷者連前，將死者扶起，轉入橫巷，死者已告不支，這時在一途人男子相助下，她們向附近藥店購散止血，並電死者家中通知其母，及趕來死者已一息奄奄，跟着警察及救傷車到場，將死者及傷者昇往醫院救治。

另一目擊証人凉茶店東殷深（又名殷寧深）供稱：案發之日下午二時，一少女先到店光顧，坐下不久，死者和傷者亦至，三人共坐一櫈，死者叫了一碗凉茶，傷者呼樽汽水。正飲間，另兩人闖入，當時祇人剛俯首忙於工作，在一齊間，見其中一人持有用報紙包裹作長條形之物，他循例問兩人要甚麼，及後即打鬥聲甚烈，見兩人各持利刀，與死者及傷者大打出手，他目擊一人被砍重傷，認出被斬者是死者。因死者時常到凉茶店光顧，因此急至店外大呼求救，並報警。及後行兇之兩人逃去，死者及傷者與少女三人互相扶持出店門向左行，至一梯巷，死者和傷者俱告不支倒地。由於行兇之兩人來去匆匆，他無法認出。十月六日，在旺角警署舉行認人手續時，他也認不出被告是當日參與斬傷死傷者之一。

李東海在獅會演講 請出任三院總理
—半島及青山獅子會各捐千元—

【本報訊】東華三院主席李東海，顧請各行業領袖及專業人士參加三院董事局，為社會服務。李氏係於昨晚應半島獅子會及青山獅子會邀請，在聯合晚餐會演講，講題為「請出任東華三院總理」，他闡釋三院之任務，董事局組織沿革及院務概況，並特別指出：「發揚光大為大衆服務，有百年光輝歷史的東華三院，是我們食於斯，長於斯的華人應有的責任。出錢出力，全心全意為社會負起繼往開來的任務，是東華總理的光榮。」該兩會會友對講題內容均至感興趣，尤其對三院本屆總理之各項建樹，至為稱許。

李主席致詞，半島獅子會及青山獅子會分別各捐一千元為三院經費。李主席對該兩會之熱心支持，深表謝意。

滙豐新委地區專員

香港上海滙豐銀行職員劉又新及劉智傑，於一九七〇年十二月廿八日在英國完成高級銀行訓練課程後返港，旋即於一九七一年一月二日被委任為該銀行地區專員。

圖為滙豐副董事長施偉倫與兩位新任專員合攝。

柴灣新壤地大火
燬工場地盤貨倉及木屋 損失約達百萬

【本報訊】柴灣新壤地廿餘間木屋、貨倉、建築公司及敗輸汽車，昨凌晨被一場大火全部焚燬，有卅一人因火災而無家可歸。

由於該宗火警現場距離水源甚遠，致使滅救工作極感困難。大火燃兩小時左右始被撲滅，波及面積約為四萬平方呎，損失約達百萬元。

據悉：該宗火警現場為山坡下的盤地，該處共有機器工場兩間建築地盤辦事處及三間建築材料貨倉。平日用作儲放材料及機器工場，在距火警現場附近約有廿餘間木屋。

昨晨四時四十四分左右，其中一間廠房突然起火，迅速蔓延，火乘風勢，使附近各間工場均受影響。

起火後，由於現場距公路有半哩之遙，故水喉接駁困難，滅救工作未能順利進行。

至六時零五分，消防員已將大火範圍包圍，使其不再擴展，至六時五十七分，火勢已被撲滅。惟至昨晨十時許，消防員仍在現場戒備，以防死灰復燃。

此次大火損失最大者為該處的「福利建築公司」，該公司利用該地盤存放建築材料及機器，目前該等材料及機器幾已全部焚燬，估計該公司損失達百餘萬元。惟確實數字目前尚未能計算出。

此外，被火勢波及的共三十一間木屋，其中九戶共三十一人受影響，他們已獲社會福利署登記並將可獲得食物，枕具及毛氈分發，目前他們已在其親友家中暫住。

怡和職員捐公益金

【本報訊】為響應香港公益金之籌捐運動，怡和有限公司之職員，最近捐出九千九百二十六元，由怡和體育協會點收交給公益金。此為怡和公司之第二次大力捐助，最近該公司曾捐出十萬元。

本屆教育委會委員名單公佈

【本報訊】根據昨日憲報，港督已經委出教育委員會本屆之新委員，任期由一九七一年一月一日至同年十二月三十一日，其名單如下：

教育司（當然主席）、陳樹渠、高朗寧牧師、文‧楊德倫教授、何中中博士、古德陞、李孟標、李湘培夫人、李杜力韓文、譚戰、史碧克牧師、司徒惠議員、曹亞、蘇耀邦、黃麗芳、容啓業博士、彭畸天、葉秉森、孫實興、廖烈武及衛柏霖。

街坊人士提議美化鯉魚門

【本報訊】觀塘民政主任蘇澤光，日昨首往鯉魚門街坊會，作到任後第一次正式訪問，受到各位街坊首長熱烈歡迎，陪同前往者有副民政主任張揚志及何永潮。

蘇氏在歡迎會席上表示：他接掌該區個星期，對區內環境及各項問題仍未熟悉，藉此訪問能與區內人士討論及交換意見，並希望各人提供任何建設性意見。

該會理事長周英表示：鯉魚門區在近年為港九市民遊覽的好去處，而且以海鮮著名，每當假日人潮洶湧，頗使這寧靜的村落熱鬧非常。為使鯉魚門能得到更大發展，應將一的六呎闊度大街予以擴潤，同時裝設街燈，使來往者得到方便。

薛志烈在席上提議，將鯉魚門近海口處的一塊空地開闢而成為公園或運動場。該處靠山面海，一座高聳燈塔豎立在海口傍，確是好一片海港漁村景象。公園的設立對遊客憩息或作各類康樂活動，當更為方便。

席上各首長更談及區內環境衛生、防火設施及食水供應等問題，並提供有關意見。

會議在熱烈氣氛中結束，出席者計有：周英、薛志烈、羅旺、曾天生、楊興、顧錦源、羅華、曾逸、葉宋、葉志遠、洪芳、劉俊飛、楊權強、劉東福等。

吳焜堂病逝 明下午舉殯

香港仔務中學校主任吳焜堂，本月八日上午四時病逝瑪麗醫院。吳氏係中山大學法科畢業，向在內地從事公務，自一九四九年來港後，即致力於教育工作，遺體經移香港殯儀館，定十日下午一時大殮，即出殯。

荃灣命案 續拘一疑犯

【本報訊】荃灣警探多人，昨晨在新蒲崗一間女子美容院內，拘捕一名謀殺案疑兇，疑與去年八月十六日，在荃灣川龍村附近把男子倪頤，廿三歲，順德人，報住九龍快富街某號八樓。

據悉：去年八月十六晚，死者倪俊有，偕同一未婚女子，乘車至荃錦公路川龍村附近路段停車談天，驀地裡，現三條黑影，其中兩人，強把倪的未婚女子挾持，搜刼後復欲刼色，當時，倪君隨後目睹，其中情形，毅然護花，與三歹徒糾纏抗拒，遂被亂刺重傷，後來，警方已證實斃命。其後，警方發展開長時期的偵查，終能把各兇徒緝之以法。警方日前已把其中兩涉嫌男子捕獲，並在該兩人口中，獲悉另一名的行蹤，乃花費多日時間明查暗訪。到前夜，荃灣探長林強，高級探目盛福，探目關球及探員余慶偉、黃昌等據報前往方圓宮等偵查，在新蒲崗一家女子美容院內，把正在洗頭的顯某拘捕，帶返荃灣警署，昨仍在詳訊中。

保華公司承建怡東酒店簽約時攝

伍氏宗親會選出新職員

【本報訊】僑港伍氏宗親會日前召開會員大會選出有限公司第三屆理監事後，於本年一月五日又在該會禮堂召開委員會，由該會改選委員全體主持，先將選出職員互選，隨即進行互選，選舉結果如下：會長：卓琪，副會長：翼濃、旋操，理事長：伍慶，副理事長：伍劍、兆燦，監事長：伍傑、伍江、麗川、伍昭。至前任會長超雄，經同人大會推選為永遠會長。

荃灣都城大樓 即日開始預售

新鴻基企業有限公司在荃灣青山道和第一四四地段興建一座廿層高之都城大樓，該樓採新例建築，樓身佔地面積三分之一，其餘留作通天，樓身建於中央，乃有四面單邊之優點，外型軒昂宏偉，內部四正實用，每戶均有三面單邊，空氣光線充足，廳房舖砌柚木地板，浴室裝設外國名廠顏色潔具，上落有華麗電梯兩部，防火設施完備，即日開始預售，每尺僅售七十元左右，並有多種分期付款方式。請到荃灣地盤或中環香港華人銀行大厦十樓洽購，電話五二二八二〇五、H二四九一八二一。

荃灣都城大樓

四千萬元合約興建怡東酒店
保華公司簽署合約

【本報訊】價值四千零八十九萬之建築合約，以興建全港最大的酒店——怡東酒店，經於昨日由承建之保華建築有限公司及該酒店的東主（EAST POINT HOTELS LTD.）聯合簽署。

該地盤自一八四二年起為怡和有限公司之貨倉，現時其中之一間貨倉已被拆卸，以興建擁有一千零三間客房及一千八百零四張床之卅四層大酒店。

投資發展怡東酒店之資本達一億二千萬元之鉅，財團包括本港及海外的公司，成員有怡和、香港置地公司、英國TRUST HOUSES FORTE INTERNATIONAL LTD（英航聯合公司及城市酒店有限公司。

怡東酒店將由馳名於世的酒店飲食集團——TRUST HOUSES FORTE INTERNATIONAL LTD．經營及管理。該集團是於去年由TRUST HOUSES GROUP和福特控股公司兩家公司合併組成的，在英國、西班牙、法國、加勒比及錫蘭等地擁有及管理多家酒店。

樓高廿三層之怡東酒店，其中廿九層將撥作客房，地下一層則爲旅客之酪聊接待處，其餘的餐室、購物商場及管理服務，則佔三層樓，該樓之頂樓及地庫，均分別設夜總會。

新酒店將隔鄰之怡和置地大廈樓宇相連接，向旅客提供多一處佔地四萬平方呎之購物中心。

譚述渠招待南韓漢醫學家

頃悉：大韓漢醫學會會長，醫學碩士，生生漢醫院院長崔鎮昌，慶熙大學校醫科大學講師，醫學碩士，勝九漢醫院院長，醫學碩士李貞圭，日前因公抵台，旋程路經來港，承台灣中醫界之推薦，在本港拜訪中國醫學出版社社長譚述渠名中醫，譚氏以遠客遠臨，即夕設宴於醉瓊樓酒家款待，三位漢醫對中國文學造詣甚深，吐談風雅，對中國醫學亦有心得，席間交換意見甚詳。

南韓漢醫拜訪名中醫譚述渠留影，右起第二朴勝九，第四張鎮昌，第六李貞圭。

淘大攤位 醬油買一送一

淘化大同工展攤位，除仍保持酬賓辦法，及大特價外，並定今明（九日及十日）兩晚，推出醬油一批，買一送一，數量有限，賣完即止。平賣時間，每晚由八時起至工展清場為止。

因參加騷動被囚左仔 傳日內提前釋放
新聞處已予否認

【本報訊】倫敦傳來一項消息謂：香港政府將於數天內釋放一批因參加一九六七年騷動而被囚禁的左仔。而此項消息已遭港府新聞處加以否認。

據政府新聞處發言人稱：對一九六七年騷動而被囚禁的左仔，監獄處覆核小組時常會對長刑期的囚犯加以檢討。對有良好表現的囚犯，是有減刑的可能。而英國報紙上指出謂：「因騷動而下獄的囚犯可獲赦免」的報導是全不正確。

據倫敦一項報章報導於前日說：在未來的數天中，英國與中共將邁前一步，使他們的外交關係更為正常化。目前英國駐北平的臨時外交代辦升格為正式代辦，而他的中共方面的對手，亦同時要升格為駐英正式代辦。（請參閱電訊版）

同時香港當局亦將釋放一批因參加一九六七年親共示威而遭囚禁的人士。

該方面的消息說，上述的香港大赦囚犯事，將被官方認作是一種「例行的以及正常的修正徒刑事件」，但實際上這項行動，乃是由於受到倫敦的強烈壓力之故。因爲該處的英國政府亟欲全面地改善其與中共的關係。

工展星辰之夜 今在會場演出
二十位紅星臨場高歌

【本報訊】由第廿八屆工展會宣傳部與星辰表廠聯合主辦「工展星辰之夜」演唱會，今晚七時半至九時半，在灣仔工展會場隆重演出。同時，為增加觀衆興趣，今日並定為「觀衆幸運日」，在大會監督下選出今日第五千位入場觀衆，可獲贈名貴星辰男庄或女庄表一隻。

應邀今晚臨場演唱之海天歌藝團旗下歌星，及東南亞歌星共二十位，他或她們來自寶島、日本、星加坡、馬來西亞、沙撈越及本港，演唱名曲數十首，除最流行時代曲外，並有歐西曲、中國民謠歌曲、日本歌曲等，並利張錦華等幾位千金將在演唱會中表演精彩魔術，以娛觀衆，今日入場觀衆既可參觀本港工業界新產品，復可欣賞到悅耳之樂章，一舉數得，機會難逢。

工展會宣傳部長何鑑秋，副主任張公展、萬伯周及日本星辰表廠駐港經理黑田盟，今晚將親自臨場主持頒獎禮。

工展會內電腦算命

本屆工展會內有真正的電腦算命出現，主持人是無線電視台「家有與你」的主持人陳冠全。

陳君曾以「不惑居士」爲筆名，在一張報紙上的命理專欄內，預測過羅拔甘迺迪之死。他以前曾受過電腦訓練，故可說是集玄學與科學於一身。

在工展會內的收費共分三種：一、普通問題。四個問題一組，包括婚姻、事業、學業、正財，只收三元。再加多「求職」、「橫財」二個問題，只加多一元費用。二、小批（簡單的算命），只收港幣五元。三、中批（詳細的算命，只限批自身、事業、財富和金錢），只收十元。

實用無線電 第三期出版

「實用無線電」第三期，已於今天出版，本期內容，除保持上兩期的[illegible]前更豐富……「擴音機」，從二點五瓦特小功率以至三十瓦特大功率擴音機，及前級放大器等的製作及設計，分別詳細列出，電路、線圖內容，有「HIFI」一文，闡述各種音響器材的性能，使不懂電聲技術的人，亦能有選購HIFI器材的認識，本期彩色插頁，用七彩電路，教人如何裝配擴音機，使初學者能一目了然，封面仍爲柯式彩色精印，每本二元，各大書店、無線電商店及報攤有售。

的士拒載客 司機判罰款

【本報訊】一名的士司機拒絕載客，昨在銅鑼灣法庭被判罰款一百一十元，限兩日繳交，否則入獄兩週。

被告姚玉歸，廿九歲，住油塘新區。被控於一月七日，在灣仔碼頭的士站，拒絕載送一乘客到醫院道。

當日被告駛的士至灣仔碼頭落客後，乘客登車，着被告駛往醫院道，被告拒絕，並說該車只駛往北角，其他地方則不去。乘客以的士並無掛出停駛牌，故拒絕下車，兩人因而發生爭論，驚動警員，警員乃着被告將的士駛往灣仔警署報案。

昨晨被告向法官辯稱：因當時汽車漏水，乃將車駛往北角，他的車房在銅鑼灣，如該乘客目的地在北角，可以送他一程，但醫院道則難以從命。惟法官認爲被告狡辯，解釋牽強，甚不滿，卒判決如上。

國際航空協會通過 機票收費新法 有利港旅遊業

【本報訊】國際性的一般空運費用，雖然有上漲趨勢，但國際空運協會最近通過的機票收費新辦法，將使香港旅遊事業受益不淺。

英國海外航空公司東北亞區經理柯理歸在港表示：該公司所提議的多項辦法，雖未獲接納，但有兩項經已通過。其一為十至十九人集體來港度假旅行的機票：另一爲二十人以上廉價機票，此種機票，可供擬前往北亞及東南亞其他地區旅行者使用。

柯氏指出：新票價可供歐洲及本港之旅行機構組織集體來港度假旅行團，二十人以上之團體，由倫敦出發約需港幣四千九百十一元，由德國法蘭福克出發約需港幣四千八百零四元，十至十九人之團體每人收費港幣五千六百四十七元（倫敦出發），或港幣五千五百零五元（德國出發），上述費用包括機票、食、宿在內，全程期限爲十四至四十五天。

柯理歸最後表示：「新機票收費辦法有助於英航及其他航空公司為本港帶來更多歐洲遊客。」

台灣藝術花瓶 今起特價平沽

台灣貿易公司代理台灣特產出品之富有中國藝術傳統之花瓶，現已乘程趕運到港，爲數計八千隻，今日起以廠價優待零沽，並將巨型花瓶一批，減收九元至數十元發售。該公司位於九龍尖沙咀彌敦道九十

電子廠劫案 疑犯提堂

【本報訊】一名男子被控與本月五日於奧運道「興利電子廠」劫案有關，昨解銅鑼灣法庭被控搶劫罪。控方請准將被告押候四天，以被調查，被告暫時毋須答辯。

被告王逸民，又名「大嘴抽」，十九歲，無職業，住筲箕灣道三六×號。控罪爲：本月五日，被告與三名在逃人在英皇道五十七號三樓，劫去李志強（譯音）現款達一萬九千五百七十八元九角。

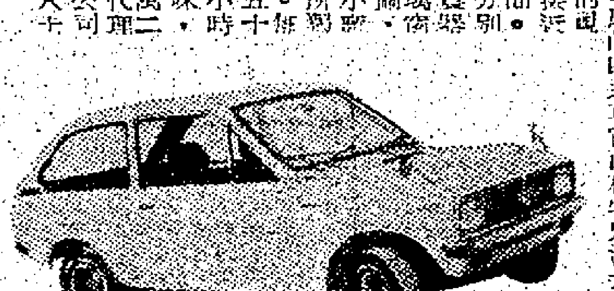
泉章居歡宴藝霞

泉章居大飯店，昨在九龍太子道三百七十九號九龍城泉章居分店，為慶賀自由中國藝霞歌舞團來港盛大演出，表揚中華民族傳統文化藝術精神，充分表現泉夫婦，經理陳漢唐夫婦殷勤款待，並致送錦旗一面與藝霞歌舞團全體紀念。出席歡宴者有泉章居總經理泉夫婦、陳漢唐夫婦、藝霞歌舞團全體同仁，及自由文教界等百餘人。

三菱小麻雀房車 新車到港賀新歲

計為亞洲道路設計的「三菱牌」小麻雀型房車，由流線型車身線條自大批新車抵港，總代理爲環宇汽車公司。

「三菱牌」小麻雀型房車車頂後支柱開始微小下斜至車尾，形狀合到車頂的四週車窗面積特別潤大，使駕駛人有廣闊的視野，看到更接近車頭的路面，車前車後分別有獨立避震器，可隨意伸調，車後玻璃窗，這皆是「小麻雀」房車所獨有的優點。每加侖可行五十哩，但每小時可行七十哩，經保用一萬二千哩，總代理爲環宇汽車公司，歡迎各界人士試車。



圖爲小麻雀房車優美外型

遊台團如期出發
泰華行旅運公司

泰華行旅運有限公司組辦之「台灣春節旅遊團」，一行十六人，于本月四日乘泰航班機飛往台灣遊覽，由該公司總經理黃國華親自率領，隨團照料，節目多姿多采。

據稱：該行為國際民航協會會員，歷史悠久，每月定期舉辦世界各地遊覽團，該公司多年經驗，忠誠服務，信譽昭著，博得旅遊界人士讚許。地址：德輔道中廿五號安樂園大廈五〇四及五〇五室，電話二三三五八八。

圖爲該團出發前攝於機場。

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	紐約雪梨	下午六時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午十時
西北	漢城	下午四時四十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦曼谷	下午二時卅分
英航	三藩市東京	下午十時零五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時廿分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	曼谷	下午一時五十分
國泰	星加坡	下午六時二十五分
國泰	亞庇	下午二時零五分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	西貢	下午一時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時十[illegible]
澳航	[illegible]	上午八時卅分
澳航	倫敦新德里	下午六時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳航	東京	下午八時四十五分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午一時
中航	東京台北	下午三時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
德航	佛蘭克福曼谷	下午九時
法航	巴黎金邊	下午三時四十五分
意航	羅馬曼谷	下午四時零五分
日航	東京	正午十二時五十分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京台北	下午一時四十分
日航	三藩市東京	下午二時四十分
日航	耶加達曼谷	下午三時四十分
日航	東京	下午十時五十分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
印航	東京	下午三時四十五分
印航	紐約曼谷	下午五時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
瑞航	日內瓦曼谷	下午五時廿五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	峇里曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
[illegible]	曼谷	中午十二時四十分
[illegible]	[illegible]台北	[illegible]

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午八時十五分
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	耶加達紐約	下午八時
泛美	曼谷紐約	下午十時十五分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	仰光倫敦	下午十時卅分
西北	漢城三藩市	上午十一時十分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午四時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
國泰	亞庇	上午八時
國泰	曼谷	上午八時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午一時五十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	台北福岡	下午二時廿五分
國泰	西貢	上午八時三十分
國泰	東京	下午三時五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時卅分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
中航	台北	下午七時四十五分
澳航	大阪東京	下午三時卅分
[illegible]	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午十二時五十分
日航	東京溫哥華	下午一時卅分
日航	台北東京	下午二時卅分
日航	東京三藩市	下午三時卅分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
印航	東京	下午六時零五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
瑞航	曼谷日內瓦	上午八時
瑞航	東京	下午六時十五分
印尼	東京	下午五時卅分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午一時五十五分
泰航	台北漢城	下午二時十分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
阿聯	東京	上午八時四十五分
阿聯	曼谷開羅	下午七時
[illegible]	台北漢城	下午一時廿分
[illegible]	曼谷	下午四時十五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間。其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（九日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午 包裹上午十一時
日本 信件正午 包裹上午十一時
星加坡、沙巴、沙撈越 信件下午六時 包裹下午五時
夏威夷 信件下午一時 包裹正午
義大利、非洲、埃及 信件下午二時 包裹下午一時
厄瓜多爾 信件下午一時
科威特 信件下午四時 包裹下午三時
泰國、寮國 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
希臘 信件下午五時 包裹下午四時
荷蘭 信件下午四時 包裹下午三時
埃及 包裹下午三時
印度、科威特、義大利 包裹下午二時
．非洲 信件下午一時 包裹正午
委內瑞拉 包裹正午
南越 信件上午十時
緬甸、荷蘭、比利時 包裹上午十時
法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、奧地利 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
南韓 信件下午六時 包裹下午五時
香港、東埔寨、緬大利 信件下午五時 包裹下午五時
台灣、關島 信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、印尼 包裹下午五時
夏威夷 包裹下午五時

平郵

西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、巴哈馬、荷屬安地拉斯 信件正午 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
泰國 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
夏威夷 信件下午五時 包裹下午四時
西德、荷蘭、比利時 信件下午四時 包裹下午四時

明日（十日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼 信件正午
中華民國、日本 信件正午

平郵

沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙 信件正午
泰國 信件正午
美國、中南北美洲、墨西哥 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、約 信件正午
非律賓、澳洲、新畿內亞 信件下午五時
紐西蘭、非洲、亞 信件下午五時
西巴基斯坦、印度 信件下午六時
英國、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞 信件下午六時
美國、瑞士、法國 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時
（休息）

工商日報 馬經

老温主編 逢賽馬前一日出版

今天應該冷熱兼顧 翠谷恒星樣樣好

神槍手、百戰、樣樣好、百搭，連贏佳選

·老温·

週年大賽馬（即第四次）次天秩序，業經在今日舉行，全日共跑八場。一時半鳴鐘，二時正開跑。當天孖寶指定第一次第二場，除第二場出馬五匹，故爲科加士外，由第三場起均附設連贏位博彩。

由於近期賽果多冷熱，選馬當非容易，今日南項錦標賽，爭勝馬匹逹半數以上，鬬門實在難免。三組新馬首次登場，强弱分明，優勝劣敗，理所當然。另外幾組賽馬則似明實暗，熱門防倒，冷熱飛濺較合化算。

騎師方面，鄭棣池坐騎並不突出，仍成局面拉勻，理無一面倒大熱門出現，反而未明朗之騎師，有激勵欲動跡象。

第一場：第七班五化郎，紅牌生賽。見習生賽另有小天地，應防熱倒爆冷。

第二場：第五班一哩。雖然出馬只得五匹，惟匹匹拉得甚勻，鬬門難免。

第三場：新馬六化郎四十碼。是場局勢最爲明朗，優勝劣敗，理所當然。

第四場：第五班一哩，四洋會盃。亦是實力均勻場次，切忌狂捧名氣馬。

第五場：新馬六化郎四十碼。熱門馬佔盡優勢，無須刻意求冷。

第六場：第七班九化郎，鐵行盃。全場局勢由幾匹七○年馬控制，蕪馬實難望染指。

第七場：第三組新馬跑六化郎，局勢較爲複雜，臨場以電算機作主力，會有收穫。

第八場：第五班一哩。熱門實力馬佔優不少，當可大團圓結果。

茲將各場大勢分述如下：

馬寶態起路程合 得法跟出可拚勝

第一場（孖寶第一關） 第七班：半哩一七○碼（紅牌生賽）

①海上霸王	一四三	崇一條	8
②黃金時代	一四一	林滿利	2
③馬寶	一四○	李霖	5
④新希望	一四○	許棠雄	7
⑤得法	一三九	潘海光	3
⑥帝王谷	一三四	謝敏雅	1
⑦美境	一三二	甘光德	6
⑧龍妃	一三二	謝維東	4
⑨潔麗	一三○	梁福珉	10
⑩新時光	一三五	夏森有	9

乘機馬：寶貝林 一五○；虎跑 一五○；好好彩 一四七；小飛俠 一四二；力福 一四一；益意 一三七；戰力 一三六

第一場：第七班五化郎，紅牌生賽。「馬寶」前速頗射，短途最合脚法，往績五十八秒二，亦爲全組之冠，在油仔跑下雖然失敗給超班馬，不足爲據，今由衛霖出策，可期取勝。「黃金時代」起步如飛，狀態大勇，上次敗於抄手，已有相當皮鞭，現路程縮短，更爲適宜。「新希望」必能維持，是坐二望一之選。「得法」大勇之狀，實路衝刺力强，最後升班，有勢來臨，且潘海光無樂在即，勢必全力以赴，抓冷佳選。

綜合結論：「馬寶」前速頗射，可期取勝，「黃金時代」坐二望一，冷門可取「得法」。

龍駒錦旋對峙局 高興勇冷佳選

第二場（孖寶第二關） 第五班：一哩 改設「科加士」

①錦旋	一四七	陳敏麟	1
②龍駒	一四○	鄭棣池	2
③做得	一三九	何國英	5
④常勝馬	一三九	游定柱	4
⑤高興	一三五	郭子猷	3

乘機馬：威水 一四八；神采 一四七；愛美師 一四六；飛進 一四三；愛甜心 一四二；辯護 一三三

第二場：第五班一哩，出馬僅得五匹，故改爲科加士彩池。「龍駒」實藝甚高，有前有後，上回由同系馬先行一步，未致跟得頭席，演出殊佳，後課所見，成熟大進，配鄭棣池上陣，同場對手雖然强，亦足制勝。「錦旋」實力亦强，兩番拚搏意外之失，不足爲慮，只須陳敏麟能鎮定從事，可以一鬥。「高興」實力未見底，復課後動操不輟，未必無因，留意可也。

綜合結論：「龍駒」、「錦旋」質高一皮，則鬥難免；「高興」潛力甚強，亦須留意。

神槍手佔盡優勢 百戰質高位置穩

第三場（以下各場連贏位） 新馬：六化郎四十碼

①亞洲皇后	一四七	麥美倫	4
②百戰	一四七	郭子猷	12
③常勝御	一四七	劉福雄	8
④卜合	一四七	崔倫	10
⑤豪華武士	一四七	梅道登	11
⑥勝勝	一四七	施鑑華	1
⑦多好運	一四七	鄭棣池	5
⑧新市場	一四七	吳庠如	3
⑨神槍手	一四七	李家強	2
⑩傳威衛	一四七	游定柱	6
⑪東升	一四七	衛林士	9
⑫威德	一四七	黃明晏	7

乘機馬：貝歌娜 一四七；皇冠之寶 一四七；甜蜜 一四七

第三場：七一年新馬，六化郎四十碼。「神槍手」名氣響亮，骨格雄壯，體力充沛，近期進展神速，已臻佳水準，兼且又得排位之助，可期取勝。「百戰」質高步調，前段能跟，直路衝刺特强，具長途侍騎型格，近期愈操愈靚，在此組亦佔一定便宜，雖然外欄吃虧，的是坐二望一之選，連贏一票亦足矣！「亞洲皇后」跑姿靚盈，步大彈力十足，配麥美倫上陣，三甲可爭。

綜合結論：「神槍手」、「百戰」連贏侍選，「亞洲皇后」三甲可爭。

翠谷力拚馬公爵 美寶輕磅防出擊

第四場 第五班：一哩（西洋會杯）

①馬公爵	一四八	李家強	9
②翩至心寶	一四四	陳鈺麟	11
③大力	一四三	衛林士	6
④歡樂年年	一四二	梅道登	5
⑤獨眼龍	一四○	蘇國仁	3
⑥高力的	一四○	洪燧康	1
⑦奔題	一三八	鄭棣池	4
⑧五星上將	一三七	彭利來	7
⑨翠谷	一三六	谷嘉	8
⑩星東	一三四	邱逵禮	10
⑪美寶	一三三	吳庠如	2

第四場：第五班一哩，西洋會盃。「翠谷」步履健佳，季初拚搏同程，未致跟新走見負，意外之失，連番作業未具戰意，亦跟得順順，今配谷嘉上陣，必拚無疑，合理首選。「馬公爵」去而頭墜，演出穩定，往績一分四十二秒三高速，亦爲全組之冠，由李家强出策，駕驕就熟，亦應叮緊。「美寶」後上力足，負磅又輕，在錦標賽中戰首本路程，焉有不博之理，是今場冥面唯一冷馬，叮緊爲佳。

綜合結論：「翠谷」態勢勁，合理首選；「馬公爵」坐二望一；「美寶」磅輕，可以爆冷。

至尊寶介紹

場次	選	馬名	騎師
第一場	正選	新希望	許棠雄
	副選	黃金時代	林滿利
	冷選	馬寶	李霖
第二場	正選	龍駒	鄭棣池
	副選	錦旋	陳敏麟
	冷選	常勝馬	游定柱
第三場	正選	神槍手	李家強
	副選	百戰	郭子猷
	冷選	多好運	鄭棣池
第四場	正選	翠谷	谷嘉
	副選	五星上將	彭利來
	冷選	奔題	鄭棣池
第五場	正選	恒星	麥美倫
	副選	賀相逢	鄭棣池
	冷選	龍運	黃明晏
第六場	正選	寶寶	鄧飛雲
	副選	吉勝	梅道登
	冷選	金寶	何國英
第七場	正選	兒童樂	梅道登
	副選	新福	陳鏡麟
	冷選	順風	高立培
第八場	正選	樣樣好	李家強
	副選	百搭	施鑑華
	冷選	綠野山	郭子猷

當日孖寶 第一關：新希望、黃金時代 第二關：龍駒、錦旋

獨贏穿雲箭 第二場：龍駒 第五場：恒星 第八場：樣樣好

老温貼士

第一場 第七班五化郎 紅牌生 孖寶			
三 馬寶	一四○	李霖	
二 黃金時代	一四一	林滿利	
五 得法	一三九	潘海光	
第二場 第五班一哩 孖寶兼加科士			
二 龍駒	一四○	鄭棣池	
一 錦旋	一四七	陳敏麟	
五 高興	一三五	郭子猷	
第三場 新馬 六化郎四十碼 連贏			
九 神槍手	一四七	李家強	
二 百戰	一四七	郭子猷	
一 亞洲皇后	一四七	麥美倫	
第四場 第五班一哩 連贏			
九 翠谷	一三六	谷嘉	
一 馬公爵	一四八	李家強	
十一 美寶	一三三	吳庠如	
第五場 新馬六化郎四十碼 連贏			
一 恒星	一四七	麥美倫	
四 賀相逢	一四七	鄭棣池	
三 龍運	一四七	黃明晏	
第六場 第七班九化郎 連贏			
五 寶寶	一四四	鄧飛雲	
三 金寶	一四七	何國英	
一 銀河	一四八	邱逵禮	
第七場 新馬六化郎四十碼 連贏			
一 新福	一四七	陳鏡麟	
四 洪福	一四七	鄭棣池	
三 順風	一四七	高立培	
第八場 第五班一哩 連贏			
六 樣樣好	一四一	李家強	
四 百搭	一四六	施鑑華	
三 甜心	一四七	衛林士	

當日孖寶 第一關：馬寶、黃金時代 第二關：龍駒、錦旋

恒星賀相逢連贏 龍運已熟配脚材

第五場 新馬：六化郎四十碼

①恒星	一四七	麥美倫	4
②愛運佳	一四七	洪燧康	1
③龍運	一四七	黃明晏	5
④賀相逢	一四七	鄭棣池	11
⑤懸德	一四七	邱逵禮	2
⑥飛行俠	一四七	劉福雄	3
⑦金寶鈴	一四七	陳福仁	8
⑧吉慶	一四七	梅道登	10
⑨愛利安	一四七	高立培	6
⑩同意	一四七	陳鏡麟	7
⑪菲國名花	一四七	彭利來	9

乘機馬：天馬 一四七；噴水池 一四七；快樂少女 一四七；神駒

第五場：七一年新馬，六化郎四十碼。熱門馬估盡便宜，可控制全局。「恒星」台型雄偉，步頭輕巧，彈力十足，早期年歲未副，口寒難留，故此名氣不甚嚮亮，近期進展神速，已屆爭勝水準，配麥美倫上陣，可期取勝。「賀相逢」型格亦佳，步大而勁，目前加緊催谷，顯有衝急進，可以一拚。「龍運」此程亦合，最後試跑，勝出精彩，半冷佳選。

綜合結論：「恒星」、「賀相逢」、「龍運」成熟最足，可以控制全局。

寶寶金寶超班材 銀河冒起冷可敲

第六場 第七班：一哩一七一碼（鐵行杯）

①銀河	一四八	邱逵禮	13
②微笑日	一四七	鄭棣池	11
③金寶	一四六	何國英	1
④申江珠	一四四	洪燧康	4
⑤寶寶	一四四	鄧飛雲	9
⑥淑女	一四二	麥美倫	7
⑦風流劍俠	一三九	郭子猷	2
⑧漢飛鹿	一三七	梁希恒	12
⑨谷中公主	一三六	游定柱	5
⑩蓋世美人	一三六	吉敬士	10
⑪禮福	一三五	李家強	3
⑫華上飛	一三五	谷嘉	8
⑬吉勝	一三三	梅道登	6

乘機馬：快速 一四三；都得 一三八；安逸 一三七；認真够運 一三七

第六場：第七班九化郎，鐵行盃。今場局勢由幾匹七○年新馬控制，如無意外，吉馬難望染指。「寶寶」質素優厚，在此組起碼高出一皮，路程最合，只須鄧飛雲鎮定從事，應可首先奪返。「金寶」實力亦强，頻力十足，配太子爽更爲爭雪亮，是坐二望一之選。「銀河」雖然初回，只要流暢血質創不再後發的話，力足爭勝。

綜合結論：「寶寶」實力甚强，首選之材；「金寶」坐二望一；冷門可選銀河。

祈福洪福威望大 順風配弱僅小敲

第七場 新馬：六化郎四十碼（連贏）

①新福	一四七	陳鏡麟	1
②微笑滿谷	一四七	彭利來	8
③順風	一四七	高立培	6
④洪福	一四七	鄭棣池	12
⑤壽山	一四七	吳庠如	4
⑥兒童樂	一四七	梅道登	2
⑦好顯利	一四七	谷嘉	5
⑧仙草	一四七	劉福雄	7
⑨偶好彩	一四七	鄧飛雲	11
⑩七寶	一四七	何國英	9
⑪珍味	一四七	蘇國仁	3
⑫心泉	一四七	衛林士	10

乘機馬：來運 一四七；鑽石皇冠 一四七；神戶 一四七；愛安

第七場：新馬六化郎四十碼。「新福」身型雖不甚雄偉，惟步落速佳，彈力十足，是匹打仔馬也，看來採練異常靈熟，佳態盡露，配陳鏡麟上陣，亦可威水。「洪福」外型雄偉，今得鄭棣池捨兒童樂而策之，未必無因，同場裏馬神戶迎戰，在嶽雄無首之局，亦有脫穎而出資格。「順風」骨格壯大，步須開得潤，兼有彈力，集騎採排時，强如颶風亦踏下稱臣，故此仍有一定份量，冷門佳選。

綜合結論：今場「洪福」與「新福」面面甚高，「順風」抓冷佳選。

樣樣好勝望殊濃 百搭甜心爭位置

第八場 第五班：一哩

①綠野山	一四八	郭子猷	7
②閃電火	一四七	劉福雄	4
③甜心	一四七	衛林士	5
④百搭	一四六	施鑑華	1
⑤美人兒	一四五	麥美倫	3
⑥樣樣好	一四一	李家強	6
⑦紅寶	一三三	谷嘉	2

乘機馬：飛勁、萬宜、優來、真功。

第八場：第五班一哩。「樣樣好」質新想勇，上次大熱倒灶，位置不保，主要原因，是狀態奏趨下降之故，此程甚合，捱況已起，必拚無疑，首選對象。「百搭」直路衝刺力足，此程甚合，同配施鑑華，輕車熟路，是坐二望一之選。同系之「甜心」能跑途湧，上次贏長途，浴路騎疾放，有條未盡，在今場裏面，仍佔一定便宜，不妨小敲。

綜合結論：「樣樣好」質新富榮，勝望甚高；「百搭」此程甚合，坐二望一；「甜心」三甲可爭。

晨操成績最佳馬匹

馬名	神眼	末段
得法	五十三秒一	廿七秒一
洪圖	五十五秒二	廿八秒二
錦旋	五十七秒三	廿八秒正
龍駒	五十七秒正	廿七秒二
常勝馬	五十六秒四	廿七秒三
亞洲皇后	五十五秒二	廿六秒正
豪華武士	五十三秒正	廿六秒正
神槍手	五十二秒正	廿六秒正
獨眼龍	五十五秒正	廿五秒一
恒星	五十六秒正	廿七秒三
銀河	五十五秒三	廿七秒二
寶寶	五十七秒四	廿八秒正
高勝	五十五秒三	廿六秒四
新福	五十三秒正	廿七秒正
洪福	五十五秒正	廿六秒二
綠野山	五十四秒二	廿七秒二
甜心	五十六秒三	廿六秒三
百搭	五十四秒一	廿六秒二
樣樣好	一分正	廿七秒正

以上全部試半哩

運財童貼士

	正選	副選	冷選
第一場	得法	黃金時代	海上霸王
第二場	錦旋	高興	常勝馬
第三場	神槍手	多好運	百戰
第四場	五星上將	獨眼龍	大力
第五場	恒星	龍運	同意
第六場	銀河	禮福	風流劍俠
第七場	新福	七寶	兒童樂
第八場	樣樣好	甜心	紅寶

當日孖寶：海上霸王、錦旋

連贏位：神槍手、多好運；恒星、龍運；新福、七寶

連環位置：得法、神槍手、恒星、新福；錦旋、銀河、樣樣好

獨贏穿雲箭：冷馬 海上霸王 五星上將

工商晚報 文王貼士

第一場 正選：黃金時代（林滿利） 副選：得法（潘海光） 副選：新希望（許棠雄）

第二場 正選：龍駒（鄭棣池） 副選：錦旋（陳敏麟） 副選：高興（郭子猷）

第三場 正選：百戰（郭子猷） 副選：神槍手（李家強） 副選：多好運（鄭棣池）

第四場 正選：翠谷（谷嘉） 副選：美寶（吳庠如） 副選：獨眼龍（蘇國仁）

第五場 正選：龍運（黃明晏） 副選：恒星（麥美倫） 副選：賀相逢（鄭棣池）

第六場 正選：金寶（何國英） 副選：寶寶（鄧飛雲） 副選：吉勝（梅道登）

第七場 正選：順風（高立培） 副選：新福（陳鏡麟） 副選：兒童樂（梅道登）

第八場 正選：百搭（施鑑華） 副選：紅寶（谷嘉） 副選：美人兒（麥美倫）

中華基督教會香港區會

培英中學 招生

學額：中學一二年級及小學各級男女插班生（中小學全日上課）
報名：即日開始（設有男生宿舍）
考試：元月十六日（星期六）下午二時
校址：香港巴丙頓道三號
電話：H四七三八七四
校長 李權牧師

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：一月十七日 電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾

隱形 神耳牌 耳聾機
治風濕血壓 康美電靜健康器

工商日報 資格够老 消息快確 言論公道 出紙多張 祗賣一毫

啟者林錦榮（LAM KAM WING）前稱陳開榮（CHAN HOI WING）在九龍西青年會梳利士巴利道茲憑此通告余之前名陳開榮經已放棄並由一九七○年十二月十八日在菲烈律師行簽署契據日起用。林錦榮名字並經証實特此通告
一九七○年十二月三十一日

更改街道條例（一九七零年第四十五號）

香港總督根據一九七零年更改街道條例（即香港法例一九七零年第四十五號）第六款之規定擬發命令進行一項工程，此即興建一條高架道路，以連接龍翔道與觀塘道，並興建兩座天橋，橫跨觀塘道；此外，在上述龍翔道與觀塘道上面與此有關道之各該部份道路亦將予以擴濶；同時在該兩道路地底將興建行人隧道。該項工程之詳細業經在圖則第2170/1/14號內列明，在香港政府合署西座地下政府詢問處與九龍彌敦道中央郵政局大厦十一樓地政測量處及九龍新蒲崗景福街興富國院大厦民政司署觀塘區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司署提出，並須於一九七一年二月八日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程所可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年三月八日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請，特此佈告週知。

一九七一年一月八日 工務司 盧秉信

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九七零年至一九七一年度第四次（週年）賽馬定於一九七一年一月一日、一月九日、一月十六日及一月廿三日舉行第一天、第二天、第三天及第四天俱在下午一時卅分開賽，而第二天則在下午二時開賽，太子行司理辦事處，第一天全日停止辦公，第二天第三天及第四天，俱在上午十一時四十五分停止辦公，茲將本局命將是次須注意事項摘要公佈如下：

兩於會員來賓入場券每天每枚廿五元，請依照下列日期時間向本會售票處購買：

（一）第一天由一九七零年十二月廿九日星期二起至一月一日星期五上午十時止。

（二）第二天由一九七一年一月六日星期三起至一月九日星期六上午十時止。

（三）第三天由一九七一年一月十三日星期三起至一月十六日星期六上午十時止。

第四天由一九七一年一月廿日星期三起至一月廿三日星期六上午十時止。

（四）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（五）入場券不在可理處發售，與馬日場內不設售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公衆席及中場席第一天及第四天在上午十一時開閘，第二天及第三天俱在上午十一時卅分開閘，公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨後入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席二元。

（七）中場席入場處須從黃泥涌道車之路道入場。

（八）觀衆入場須全日遵佩證章。

（九）本會董事局頒諸入場觀衆合作有關當局施行任何安全預防措施須絕對服從。

一九七○年十二月廿八日 承董事局命 司理鮑愛克

徵求

在港島空地一塊，面積約三千平方尺至五千平方尺。該空地要能儲藏危險品者爲合。租售均可。請函香港郵政局信箱一五三六九號

招牌轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓詐騙則例第三節之規定茲通告如后：

啟者香港士丹利街廿號鴨都剌利大厦八〇四室之雅的絲髮品公司向由曾立民與鄭澤全同寓北角英皇道九四三號四樓（以下簡稱「出讓人」）合夥經營出入口絲髮品等生意（以下簡稱「該生意」）今出讓人將該生意之招牌（但不包括傢俬生財用具或其他資產在內）出讓與香港中區永安大厦一二〇四室之A·E·國際（香港）有限公司（以下簡稱「承讓人」）承受已於葉大衛律師樓正式立約交易如有任何業洋務及債務等未清手續者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理交涉自誤概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師葉大衛律師樓啓 香港雪山大厦六一七室七樓

一九七一年一月九日

聞

先夫吳公煜堂號文機慟於中華民國六十年一月八日上午三時廿五分病逝香港養和醫院享壽六十有餘靈柩移北角香港殯儀館治喪並定於一月十日（星期日）下午一時卅分大殮隨即出殯 哀此報

妻 吳譚美芳
子 彪炳
兒 文興 占元
姪 食寧 國選 解頤
姪孫 偉雄 國權 平治 卓然 俊秀 奇威 立山 卓凡

治喪處：香港殯儀館 電話五六一五(二二)

泣告

調景嶺中學春季招生

一、班級：（一）中一至中四 男女插班生全日上課 （二）小三至小五

二、報名：由即日起至一月十五日止（攜備近照二寸半身相片二張）

三、考試日期：1971年一月十七日（星期日）上午九時

四、校址：九龍觀景徑村大坪（一）（二）（從香港西灣河…）

備註：學費免收酌量備

主席黃學傑

博愛醫院徵聘護士

（一）註册女護士：年齡四十歲以下，須香港註册，能說流利粵語及通中文，月薪由七○五元起分十次遞增至一千…止。

（二）助理女護士多名：年齡四十歲以下，助理護士學校畢業，須能說流利粵語及通中文，月薪由三七五元起，分十次遞增至六六元止。

以上二項，可追溯以往在本港醫院服務年資，由本院供給宿舍，洗衣，及女工服務，祇酌扣租金，本院已實行公積金制度，有意者，請親函應徵并連同半身照片，並在信封上註明應徵何職務字樣，於一月二十日以前寄元朗面洽。

市政事務署佈告

一九七一年一月八日之政府憲報招商承投市政一列街市檔位租約，專供售賣各類牛房產品及有關之食物，且具備正副本。投標表格可向香港一切詳情，亦可向該處詢問。

市政事務署署長

香港政府公告

爲聘請公員務事

茲擬聘請：

（一）（甲）專科醫生（病理科）；（乙）專科醫生（精神病科）（醫務衛生處）

（二）農業主任（漁農處）

（三）助理屋宇事務監督（工務司署）

（四）坎務監督（男性）（醫務衛生處）

（五）見習化驗室助理員（工務司署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

民政司署公告

凡有業人願宇委員會管轄下之廟宇二間，司祝權將於最近期間終止，倘欲承投該等廟者於該公告列出後至截止期前到民政司署信託基金辦事處依照下列金額繳交臨時按金並將有關表格填妥，以便投入投標箱內，能投標箱將於一月十五日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票投得者名單將於一月二十二日或以前在本署佈告板上貼出特此公告

北角 押票銀四百元
大澳侯王廟 押票銀二百元

署理民政司黎敦義

香港中文大學聯合書院

徵聘二級及三級文員

凡持有香港中文或英文中學畢業會考證書包括中英兩科及格，或香港中文或英文中學會考證書最少有五科包括中英兩科取得E級或以上成績。應徵二級文員者須有五年以上文員經驗。應徵上述兩項職位者須熟悉打字，中文字體端秀。月薪（可享公積金利益）（新薪在調整中）二級文員男性由七八二元起至一一八五元；女性由六四六元起至九七〇元。三級文員男性由四五四元起至八二七元；女性由三七四元起至六八三元。（上列職位皆包括於女性同酬計劃之內即女性職員將於一九七五年四月一日達致與男性薪俸相同）應徵人自具中英文申請書連同證件副本於一九七一年一月廿日前寄香港般咸道聯合書院秘書長收，應徵人如於一月十五日以前未獲約見者，其申請則作落選論。（本校將於一九七一年秋遷往沙田新校址）

風濕專科 衛藻 風濕骨痛 立即止痛
假期照常

體育

花墟今有惡戰
電話出門怡和
港會場昇愉交兵

【本報訊】甲組足球聯賽，今日有兩場，分在港九舉行。九龍花墟球場，電話對怡和，下午三時半開賽。香港會球場，東昇對愉園，下午三時十五分交鋒。門券花墟收二元四角，港會場一律一元。

電話在聯賽已戰九場，兩勝，四和，三負共獲八分，以一支中訓班，有此成績已是不俗。電話人腳平平，但鬥志高昂，勝在齊力，因此，每仗均有力威脅各勁旅。季初曾迫和星島及九巴，今對實力較強之怡和，雖爭勝機會不高，但若演出水準，能夠搶得一分，也不出奇。

怡和在聯賽雖踞首席，人強馬壯，是奪取聯賽冠軍呼聲最高的隊伍，在季初被東方迫和，先丟一分，繼又在對九巴一役，最後竟以一球見負，意外失去三分。目前在聯賽積分是七，怡和已賽九場，七勝，一和，一負，共獲十五分，較流浪多失一分。

怡和由於與流浪積分接近，爲錦標前途計，今後不能再失，張耀國因傷，今仗將由衞銳根入替，而以蘇尚華港後，鄭國根改串中衛，即以全隊主力對電話，應對怡和實力影響不大，如無意外，應可穩取兩分。

港會場，東昇對愉園，兩隊是兄弟班，相信不會有緊張場面出現。東昇在聯賽已戰八場，三勝，三和，兩負，共得九分。愉園則已賽八場，兩勝，三和，三負，共得七分。今仗若以雙方實力而論，東昇實力較強，人腳較平均，贏面應佔高一籌。兩隊既非爭標隊伍，也無須拚殺，各取一分，握手言和的機會很高。

花墟聯賽昨日平淡
警察元朗兩隊
各一打成平手

【本報訊】甲組足球聯賽，昨在花墟重燃戰火，結果警察與元朗，以二比二握手言和。兩隊預備組之序幕戰，亦各入一球，而和局終場。觀眾一千五百八十二人，門券收入元數與人數相同。

此場警察與元朗在本屆球季中首次碰頭，警察在聯賽積分表落後第十一位，在漸級戰中爭到可貴的一分。

是役元朗以一比〇先開紀錄，警察旋即扳平，繼又二比一後來居上，並領先上半場，元朗則在下半場扳成和局，元朗所入兩球，都是分別在上下半場開波後四分鐘，由「快腳」吳楷超射入的，而警察所入兩球，則由梁金發建功。

雙方都互有攻守，入球機會亦均等，賽和尚算合理，元朗資質雖然較高，但演不出水準，攻守缺乏組織性，而警察前鋒亦限於技術，表現頗佳的中鋒梁金發，下半場亦因傷而調出，實力更爲削弱。入球的經過：

勝利士本來不錯，但他過於陳舊，縱使上前衛鋒，但亦乏人驗送，所以下半場警察攻勢，已不如前。

警察所失兩球，本可避免，首球是門將何強新大意之過，次球是後衛鬆懈造成。

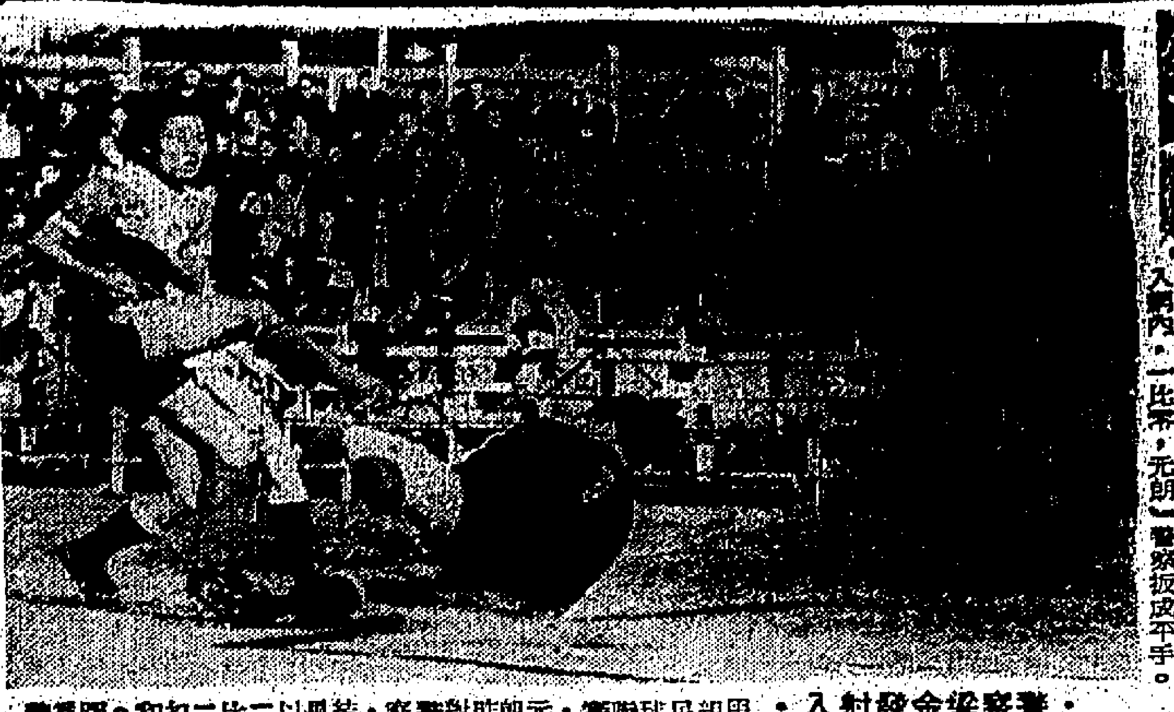
全場平淡之味，僅上半場四十三分鐘，警察陳國雄底線橫傳門前給梁金發，衛頂入網，較爲精采，一傳一射，較能悅目，動作快捷而配合巧妙，其餘則乏善可陳。

梅花間竹入球
元朗先拔頭籌

揭戰後，僅四分鐘，元朗即打開紀錄，張天明斜送空檔，黃權超區外得球，於右轆位廿碼處，見對方門將逸離職守，立把皮球吊前，何嘉新搶救不到，遂被笠入網內，一比零，元朗先開紀錄。

警察大舉反撲，十分鐘，劉梁滾線傳交梁金發，文錦挑撥不到，被梁金發竄入區內，離門大約六碼起腳，一比一，果然應聲入網，警察扳成平手。

警察不甘示弱，四十分鐘，亦展開還擊，姚炳樞底綫斬中，梁金發立把皮球抱住……



警察·梁金發射入·甲組足球聯賽，元朗昨對警察，結果以二比二打和。圖爲警察前鋒梁金發（左）起腳射門，元朗門將撲救不及，皮球飛入網前的一刹那。

森遜不願解約
昨向足總申訴

【本報訊】從蘇格蘭來港効力流浪足球隊的森遜，最近被流浪主事人艰得利指彼不守紀律，停止合約，着其于本月十七日起回蘇格蘭。森遜不服，昨日下午四時許，親自跑到足球總會，遞交一封信給秘書，對此事提出申訴。據足總秘書稱：星期二足總召開執委會時，將會加以討論，可能成立一個特別小組進行調處，假如森遜不同意的話，可以提出上訴。

據悉：艰得利所以停止森遜與流浪會所簽訂的合約（本來所簽訂合約爲期兩年），是指彼不守紀律，沒有參加集訓，彼則否認有其事，並表示此次來港，擲於在蘇格蘭所經營的生意，倘一旦被停止合約，不僅損失甚大，且聲譽亦有影響。

因爲合約到十七日便告停止，而向足總提出申訴頗費時日，森遜昨日向足總秘書表示，希望將期限延遲，直到足總將此事調處結束之日。

森遜對記者表示，希望此事得以澄清，假如流浪撤回停止合約的決定，彼願意繼續効力流浪。停止合約與解除合約是兩件事，停止合約是沒有轉會自由的，解除合約，即是該球員與該球會已脫離關係，可以隨意投効其他球隊。現在森遜是被流浪停止合約，因此，倘若本港其他球隊有意邀請彼加盟的話，仍須獲得流浪主事人同意。

甲組足球聯賽成績表
（截至元月八日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	九	七	一	一	廿四	五	十五
流浪	八	六	二	○	廿五	八	十四
星島	八	三	四	一	十三	五	十
陸軍	九	五	○	四	十九	廿	十
九巴	九	四	二	三	十五	十七	十
南華	七	四	一	二	十七	十	九
東昇	八	三	三	二	十九	十七	九
電話	九	二	四	三	十	十四	八
愉園	八	二	三	三	十一	十三	七
元朗	九	二	三	四	十八	二十	七
警察	七	二	二	三	十一	十三	六
消防	五	一	二	二	七	九	四
東方	八	一	一	六	八	廿三	三
[illegible]會	八	○	○	八	五	廿八	○

台師大男籃球隊
今與港聯對抗
兩場女子聯賽作序幕戰

【本報訊】國立台灣師範大學男子籃球隊，今夕八時四十五分，在九龍伊館與港聯對抗，兩場女子聯賽作序幕戰：六時四十五分，中青對均安；七時四十五分，自力對悠悠。門券二元。

師大隊在港已戰四捷，今夕與港聯對抗，亦爲客軍訪港最重要一役，能否獲得全勝，師大隊於此役的成敗，師大隊速度快及投籃準確，爲取勝的本錢，但與昨晚均安鬥，仍足以阻遏客隊打「快波」，在兵源不足及缺乏後勁之後，今夕港聯入選球員，均屬近況最佳的戰將，倘戰術上配合，則仍堪一戰。今夕之戰，師大隊仍可憑全隊合作而取得勝利，但港聯球員倘不致各自爲戰，則今仗定有得打。雙方名單如下：

（師大）領隊：王屏尚；教練：湯銘新；秘書：邱金松；管理：陳金樹；隊長：尤崑勝；副隊長：梁正有；隊員：王承先、洪濬哲、丁行健、張作錚、余國柱、呂尚雄、任兆亮、姚鈾、賴復賽、吳慶國、黃伯豪、蔡傳滄。

（港聯）領隊：張秀文；教練：程萬琦；幹事：黃國興；隊醫：蔡賢明；隊員：黃國揚、陳蒸展生、劉聲、潘煥民、劉兆敦、顧志民、黎熙楠、伍汝揮、梁……

南華田徑賽
今加山舉行

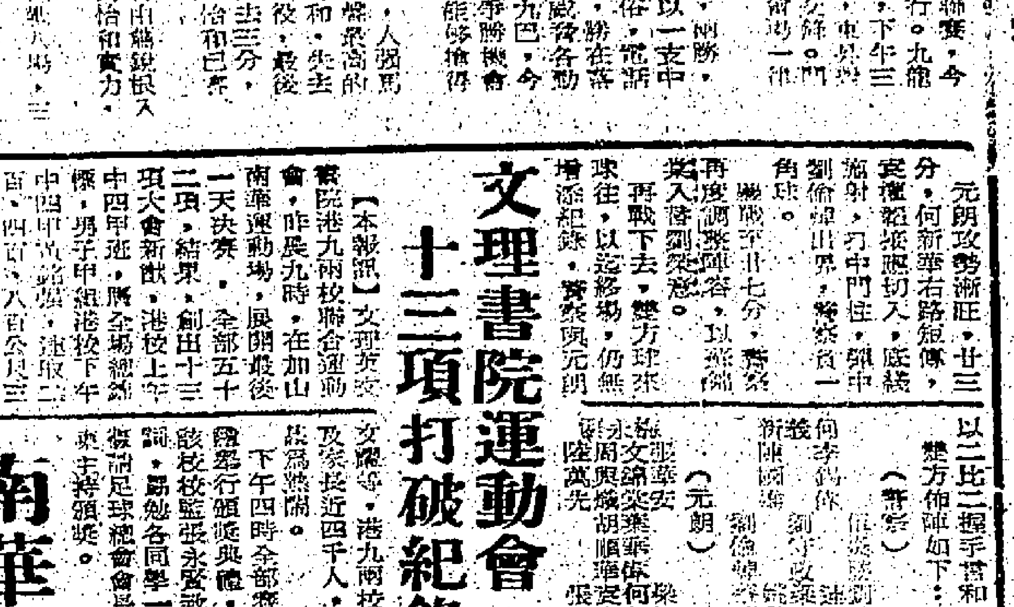
【本報訊】香港業餘田徑總會贊助，南華會主辦的第五次全港田徑賽，今午二時半，在加山南華運動場舉行，報名參加者有南華、港大、陸軍、拔萃、國際、警察、新亞等屬會男女運動員一百七十餘人，全部廿六項（男子十六項，女子十項）。男子組短跑，南華陳明良、拔萃戴林尼、西青C．陳路，將互爭雄長；中距離，西青浩士特，南華顏佛剛，可望爭佔前茅；五千公尺長跑，南華陳國輝實力雄勁，爲奪標熱門人物。五時半賽完，由田徑名宿張瑞洲主持頒獎。

文理書院運動會
十三項打破紀錄

【本報訊】文理英文書院港九兩校聯合運動會，昨晨九時，在加山南華運動場，展開最後一天決賽，結果，創出十三項大會新紀錄，港校上午中四甲，男子甲組港校下午中四甲黃錦強，連取二百、四百、八百公尺三項冠軍，四百公尺五十六秒四，創大會新紀錄，爲男甲最佳選手。女子組港校下午中四甲何嘉娟，奪得百公尺、二百公尺、推鉛球三項冠軍，爲女子組最出色優勝者。該校陸運會初賽，經於五日在南華場舉行，昨日最後決賽，到場者有校監張永賢，香港校長張振國，九龍校長黎冰，體育導師張介忠、林尚義、梅持銳、鄧文際等，港九兩校員生及家長近四千人，場面甚爲熱鬧。

下午四時全部賽畢，隨即舉行頒獎典禮，首由該校校監張永賢致詞，勗勉各同學一番，後由足球總會長霍英東主持頒獎。

（各組個人冠軍）男子甲組：中四文下午黃錦強（港），男子乙組：中三丙下午梁偉勳（港），男子丙組：中二……（港），男子丁組：中一癸下午……，女子甲組：中四甲上午黃惠娟……，女子乙組：中……（九），女子丙組：中一己上午……（各組班際團體冠軍）……



文理英文書院校運會開幕禮，全體運動員繞場一週的鏡頭。

聯賽兩仗陣容

（東昇）程英彬、鄭演荷、程永健、劉志棠、柏和、羅文強、郭滿華、郭佳、黃達材、蔡耀文、華國強。

（電話）張志培、黎子福、郭鎮華、仇業、蘇紹源、陳鴻平、吳汝賢、黃文偉、馮中元、劉同興、駱德輝、鄭國根、張子岱、衞銳根。

（愉園）胡秀文、林英俠、周志雄、廖錦明、羅榮鑑、郭榮、江達祥、譚錦輝、馬興強。

（怡和）盧洪海……

南華青年晚會
定十六晚舉行

【本報訊】南華會女子部、會員部、與遊藝部聯合主辦第四次青年晚會，定於本月十六日晚上八時至十二時，在南華會議堂盛大舉行，將有五百青年參加，入場券早已預售一空。是次青年晚會節目相當豐富，早在會慶已開始籌備，經各部主任磋商，及會員部之譚劍安排下，一切經已就緒，該會會長潘永剛報效全場汽水，聯合汽水廠報效全場雪糕，陳復由該會永遠名譽會員本屆執行委員兼香港保齡總會主席陳炎明報效二十份精美晚品，該會亦決定屆時敦請保齡總會副會長、游泳總會副會長、拯溺總會女子部副主席、保任女子足總副會長，主持頒獎。節目除了有幸運抽獎之外，還有名歌星演唱、魔術表演，並得百寶大樂隊到場助興伴奏。

廿二研訊
球員被逐者

【本報訊】足總紀律小組，定廿二日下午六時召開會議，研訊怡和張子岱，九巴麋榮強，消防劉希，南華黃志強，九巴陸國協等甲組球員被罰出場案件。

日本宮庭球俱樂部
網球隊訪港　今日戰南華

【本報訊】日本「宮庭球俱樂部」網球隊來港訪問，並定於今日下午二時開始，在九龍王國球場，與南華網球隊作賽，屆時將作五場單打與五場雙打比賽。

英足球名將
卜比摩亞被「雪藏」

【倫敦八日路社透電】因違反隊規而遭韋斯咸聯隊罰款的英國國家足球隊隊長卜比摩亞，已被「雪藏」，不能於明日代表該隊在聯賽出場。另兩名被該隊罰款的球員，前英國國腳占美基利夫斯，和白賴仁積斯，亦已被「雪藏」。

本院由一九一一起精選驚魂大公司二輪西片
優待觀眾　廉收座價
特等：三元半　超等：二元八　後座：二元正　中座：一元半　前座：一元正
名片如林·源源推出
今天獻映五場　九宵驚魂　AIRPORT　環球皇冠巨製　畢蘭加士打
龍虎大逃亡
歐洲出品　摧花手
美高梅出品　奇遇伊士活　鐵甲雄師突擊戰　KELLY'S HEROES
獨行俠千里送貞娘
霍士出品　風流軍醫俏護士　MASH

國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 龍城 亞洲 娛樂 翡翠
今天盛大獻映　國華戲院加午夜場　週末假日撲飛請早
國際陰謀家作轟動世界大新聞綁架外交官小姐勒索千萬元金·續·傑
美人甘爲情死　壯士氣吞河嶽　千里萬里黃沙連天　滾滾煙塵怒馬奔騰
THE BANDITS　于倩　申榮鈞　王俠　朴魯植　領銜主演　邵逸夫監製
巴比黃必麗崔星姬海湖拉主演　申相玉導演

皇后 大華 阿倫狄龍·尚保羅貝蒙多主演　最偉大的歐陸大片　江湖龍虎鬥　Borsalino　注意映期地點

國泰 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 龍城 亞洲
今晚十一點半一場獻映　欲免向隅請早定座
六個刺客　六種武器　六套功夫　六出奇謀
最大規模的政治陰謀　駭人聽聞的慘劇
凌雲　夏凡　李麗麗　南宮勳　領銜主演
邵逸夫監製　鄭昌和導演
最殘酷的刺客傳　最過癮的武俠片　SHAW SB SCOPE

四代專門中西老牌醫官　廖鵬仲
頭暈　腦痛　失眠　心跳　虛弱

紐約·大世界　今午場獻映·晚夜映
馬里奧蘭沙　MARIO LANZA AS THE GREAT CARUSO　全部七彩

第十天映　確係好笑　越睇越好

明天獻映　智多星　大衛尼雲　尚保羅貝蒙多　熱鬧·緊張·驚險·好笑　由頭到尾十足過癮　"THE BRAIN"

京都 大華 金冠　明天五場
虎膽忠魂　CORBARI　歐洲公司巨獻　全部七彩
調虎離山　兜督將軍　戰情慘烈　屠殺殆盡

皇都　今明五場
鐵金剛勇破間諜網　FROM RUSIA WITH LOVE　辛康納利最佳傑作

樂宮
台星之寶　婚變了

工商界

盜賊橫行滿城風雨 工商業提欵倍審慎

歲暮發雙新花紅多改用支票

商場受影响金飾與名錶市弱

咸盼政府迅速訂頒緊急法例

【本報訊】農曆新春佳節現在，僅有十八天，在這歲晚年中，工商各業廠家商號，正一面忙於清結貨賬，一面則籌劃發給員工雙薪花紅，所以在今後十八天內，不論銀行及商場，資金調動，必然繁忙，即個人採辦年貨，攜帶現金外出，亦比平時較多，所可慮者，厥爲治安問題。

由於飛仔飛女及大流小鎮，橫行無忌，臨此歲晚，搶刧與兇殺之風更熾，歹徒目空一切，不管夜間或白晝，都當眾搶掠財物，甚至以利器傷良民，所謂「搶頭黨」，以纖片夾於手臂行兇，尤爲可怖！在滿城風雨中，各界居民莫不感到人人自危，而認爲治安當局維護不力，且認爲政府對治理搶劫案例立例太寬，以造成今日的局面。

工商各業商人，以港九治安太壞，爲策安全，除了貨款交收，盡量使用支票外，有許多平時以現金發薪之廠家商號，亦改用支票，因在歲晚歲暮，發放雙薪、花紅、年賞及獎津，需款巨大，若向銀行領取，隨時都有被攔途截劫之可能，所以不得不使用支票，使化整爲零，以防不測，即各界人士爲減少攜帶現金，向銀行開活期往來存欵戶，亦漸見普遍，因有了銀行往來存欵戶，許多大筆開支，都可以使用支票，比諸使用現金或藏於家裡較爲安全，年來銀行活期、定期及儲蓄存欵激增，亦與此有關。

不過，許多社會地位人士，都認爲治安太壞，固爲政府之歪，防流是一種消極的辦法，若不設法消除匪盜，各界商民仍難以安居樂業，且因各界人士不敢多帶現欵外出，影响其購買力甚大，對各業門市亦極爲不利，尤以玉石珠寶業所受影响最大，

因搶掠之風如此熾盛，太太小姐們多不敢配戴金飾上街，所以在歲晚歲暮中，原是首飾業的旺季，但近來反見清淡，再加上盜賊與飛仔輩之大目標，是銀行及珠寶金飾行，連經營此業者，亦莫不提心吊膽。

雖然，港九各珠寶金飾行，幾乎已全部都買重保險，被刧搶失，可由保險公司依法賠償，但店中人員對搶刧者稍有抗拒，即被毆至頭顱爆裂，甚至被殺身亡，歹徒如此兇惡，試問又怎能安心去做？

除了玉石珠寶，在亂世中首當其衝外，其次則爲鐘錶與墨水筆兩業，因手錶與墨水筆，多要露面，同是飛仔飛女的主要目標，不但一般平民不敢配戴較爲名貴的手錶及墨水筆，連有車階級爲了進行動方便，許多亦不敢配戴，所以各種名錶及墨水筆店平時所沽出之貨，以平價錶及每支一、二十元的墨水筆佔絕大多數，每只一、二千元以至三、四千元之名貴手錶及每支一百數十元的墨水筆，銷數均告銳減，以致經營該兩業者，其營業額亦隨之而減縮。

又有認爲亂世要用重典，若警察能把拘捕小販的精神來拘捕飛仔，對治安亦不無小補，但敵氏辦法，仍要政府對治安方面，立刻訂定緊急法例，嚴厲執行，才可維護人民生命財產之安全，否則社會及經濟前途，實不堪設想。

美國紡織工業 困難問題甚多

米爾斯法案未能解決內在缺點

【本報訊】正當目前美國對「米爾斯」入口限制法案（MILLS BILL）紛紛議論之際，美國紡織工業本身的內在弱點却被忽略。大通銀行紡織研究主任約翰・費孫君（JOHN FIGH）在一項報告中列舉美國紡織工業的兩項缺點：第一是美國目前存在着太多近乎小型的紡織公司，它們的生產品種有限，所以往往因季節性的市場供求變更而受到打擊。而且這些小公司又不能加以與那些可與其競爭的大公司合併，這是因爲美國聯邦貿易委員會對公司之間的合併採取嚴格的管制。因此，大通銀行的紡織業專家認爲此後可能會有更多的小型紡織公司清盤。

第二個缺點是美國的紡織工業對於勞動節省的現代化方面的工作太過緩慢不夠積極。一九七〇年該行業，資本支出只五億五千萬元，比一九六九年之資本支出減少百分之九點五，與一九六六年資本支出最高紀錄的年頭比較，更減少超過百分之三十。因此約翰費孫認爲即使美國國會通過「米爾斯」法案，亦不能完全解決紡織工業所面臨之困難。

談及一九六九—一九七〇年美國經濟衰退時，大通銀行之報告指出，由紡織工業工人失業人數雖然多，但尚未到達其他很少工人失業人數之困難。

至於紡織業在一九六九—一九七〇年之急劇，雖然機械減縮，但在大部份地區之存貨情形還好。

而展望美國紡織品之市場前途，極難推測，但必需深層互見，例如楞條花布、斜紋粗棉布及大部份對針織纖維衣料等，各廠已售出一空。但其他種類如人造纖維、婦女襪類及紡織衣料等之售貨情形則非常清淡。

股市普轉穩好

中巴昇七角半

成交總值一四九三萬元

（每日股市）

【本報訊】昨日股市交投比前市暢旺，成交總值爲一千四百九十三萬元，但行情普遍穩好，恆生指數：四時（香港）報三二二・五四，比前市之三二一・四八，升〇・〇六；又四時半（遠東）報三二二・九六，比前市之三二二・三五，升〇・六一。

價升者有：屈臣氏升一元，會德豐升一角，置地升五分，置業升三角，利源升六角，東亞銀行升二角，協盛（英倫註記）升一元，香港毛紡升五分，中巴升七角半，新馬升三角，先施升一角，保華升三角，太古船塢升九角，大酒店升一角，聯合汽車升一角，南豐紗廠升一角，永高酒店升五分，和記（優先股）升二元，美麗華酒店升二角，中華煤氣升二角，黃埔船塢升一角。

價跌者有：滙豐銀行跌一元，帝后酒店跌五分，和記企業跌一元，新世界跌一分，永高跌一角，南聯跌五分。

昨日成交總值一千四百九十三萬元中，計香港証券交易所佔七百廿七萬元，遠東交易所佔七百六十六萬元。茲將各股行情列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八六・〇〇	一八七・〇〇	一八六・〇〇
（英倫註冊）	一六三・〇〇	一六三・〇〇	一六二・〇〇
東亞銀行	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一二一・〇〇
[illegible]	一四・四〇	一四・四〇	一四・三〇
九龍倉	三一・五〇	三一・五〇	[illegible]
均益倉	四二・二五	四二・二五	四二・二五
太古船塢	八三・〇〇	八三・〇〇	[illegible]
黃埔船塢	一二・三〇	一二・三〇	一二・〇〇
置地	一〇九・〇〇	一〇九・〇〇	一〇八・〇〇
[illegible]	二・九五	二・九七	二・九五
聯邦地產	一・七八	一・七九	一・七八
[illegible]	三八・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇
[illegible]	四・四〇	四・四〇	四・四〇
[illegible]	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇
[illegible]	六・九〇	六・九〇	六・七五
[illegible]	三六・〇〇	三六・〇〇	三六・〇〇
[illegible]	五・四〇	五・四〇	五・四〇
[illegible]	六・五〇	六・五〇	六・四〇
[illegible]	八六・〇〇	八六・五〇	八六・〇〇
青洲英坭	三一・五〇	三二・五〇	三一・五〇
[illegible]	七・三〇	七・三〇	七・二五
大酒店	二九・八〇	二九・九〇	二九・七〇
城市酒店	二七・五〇	二七・五〇	二七・五〇
帝后酒店	四・五五	四・五五	四・五〇
凱聯酒店	九・一五	九・一五	九・一〇
永高酒店	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇
帝國酒店	四・五〇	四・五〇	四・五〇
美麗華酒店	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇
油蔴地小輪	六九・〇〇	六九・五〇	六九・〇〇
香港燈	二四・一〇	二四・一〇	二四・〇〇
[illegible]	三五・五〇	三五・五〇	三五・二五
電話	四九・二五	四九・二五	四九・〇〇
電車	一五・二五	一五・二五	一五・一〇
中華煤氣	一七・八〇	一七・九〇	一七・七〇
九巴	四一・〇〇	四一・二五	四〇・七五
中巴	三四・五〇	三四・五〇	三四・五〇
先施	一三・九〇	一三・九〇	一二・九〇
大平洋	五・九〇	五・九〇	五・九〇
和記企業	二二・九〇	二三・〇〇	[illegible]
（優先股）	一三六・〇〇	一三六・〇〇	一三六・〇〇
[illegible]	六・五〇	六・五〇	六・四〇
[illegible]	三一・五〇	三一・七五	三一・五〇
[illegible]	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇
[illegible]	一六・〇〇	一六・一〇	一六・〇〇
[illegible]	八・三〇	八・三〇	八・三〇
[illegible]	六三・〇〇	六三・〇〇	六二・五〇
聯合汽車	六・五五	六・五五	六・五五
屈臣氏	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇	一〇二・〇〇
立興	三・三五	三・三五	[illegible]
[illegible]	三・六五	三・六五	三・六五
[illegible]	六・六〇	六・六〇	六・六〇
[illegible]	二七・九〇	二七・九〇	二七・八〇
[illegible]	二八・六〇	二八・六〇	二八・四〇
[illegible]	三・一三	三・一五	[illegible]
[illegible]	一二・三〇	一二・三〇	一二・〇〇
中華娛樂	五八・〇〇	五八・〇〇	五八・〇〇
[illegible]	五・一五	五・一五	五・一五
仁孚	五・九五	五・九五	五・九五
南聯	一六・二五	一六・三五	一五・八〇
[illegible]紗廠	八・九〇	八・九五	八・九〇
[illegible]	二〇・二〇	二〇・二〇	二〇・一〇
南海紗廠	二一・六〇	二一・六〇	二一・六〇
南豐紗廠	五・八〇	五・八〇	五・八〇
長江製衣（除息）	四・五〇	四・五〇	四・五〇
[illegible]	五・四〇	五・四〇	五・四〇
新馬	一三・五〇	一三・五〇	一三・二〇
金松	〇・六六	〇・六六	〇・六六
香港毛紡	三・三〇	三・三〇	三・三〇
均隆	〇・七〇	〇・七〇	〇・七〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

帝國酒店獲利增加 宣佈派息加派紅利

【本報訊】帝國酒店聯營公司董事會宣佈有關一九七一年度六月卅日之計劃營預算，該公司決定開派中期股息，每股兩毫正。鑑於本年度盈利有所增加，董事會同時宣佈加派紅利每股四仙，定於一九七一年一月廿五日起，分派股息與紅利，凡在一九七一年一月九日前，已向該公司註冊爲股東者，即可領取。

又該公司董事會報告有關營業情況，在一九七〇年十二月底爲止之六個月，比較一九六九年同期內，營業情況甚佳，四間同號聯營之收入，由一九六九年十二月底前六個月之三百六十五萬元，與一九七〇年同期比較，增加至五百〇七萬元，該公司董事會深信將來之趨勢，將會繼續獲得利潤增加。

又該公司由一九七一年一月九日至一九七一年一月廿二日暫停辦理過戶手續。

大通銀行之報告指出，一九六九十一一九七〇年之美國經濟調整，對紡織工業起了長期及直接的影響，但此種趨勢可能尚未消失。展望一九七一年紡織工業將會復甦，年底時之情形將更爲好轉。

星膠牛皮價格呆定

【本報訊】星洲樹膠市，做勢牛皮，昨日膠價尚少落，一號烟膠一月份期貨每磅爲坡幣四毫九仙七五。

昨日星洲樹膠市，僅見平淡，惟各貨價尚見扳穩，計一號烟膠一月份期貨每磅爲四毫九仙七五，二月份期貨爲五毫一仙六二五，二號烟膠一月份期貨每磅四毫八仙三七五，三號烟膠一月份期貨每磅四毫七仙一二五。

港府將正式承認 香港証券交易所

【本報訊】昨內政司郭伯偉宣佈：港府將根據公司法例第二A組正式承認香港証券交易所，但香港証券交易所在下週的政府憲報與公佈。

港府承認証券交易所主要條件如下：

㈠交易所向上市的股票公司備定下規例，務求各公司對投資人士提供詳細業務情況及發展報告。

㈡訂下規例以防止投機者影响股市情況。

㈢交易所會員必須保存十足紀錄及會計簿，以備交易所有關人員查閱。

㈣不能允許投資公司之董事或高級職員爲該公司作投機買賣或經紀人。

㈤交易所會員只限於居留在港達五年之久的人士，該段時期要在申請爲會員前之七年內，而申請人亦需名譽良好者。所有銀行及合併公司及商業機構，均不能成爲會員。

㈥交易所之懲法規定有關時必要，吊銷或暫停任何違反正當交易原則的會員。

㈦每日股票交易之正式紀錄需保留，外界人士要繳交少額費用便可查閱。

㈧設立一個適當的賠償基金。

㈨採用類似律師會計例（第一百五十九篇）的規例，以分開客戶及會員的基金。

對於政府的決定，香港証券交易所主席薛士表示其董事局及會員均甚表歡迎，因這顯示政府積極採取行動以確保投資者的利益。

本港金鈔外幣行情表

一月八日（星期五）

（九九K金）	
開市	[illegible]
收市	286.500
最高	286.500
最低	286.250
（美鈔）	
大鈔	6.0582
[illegible]鈔	6.05625
（美電）	
最高	6.07375
最低	6.07000
（通天單）	
最高	6.06375
最低	6.06375
（日元）	
大紙（萬計）	159.750
細紙（萬計）	159.37

（雜幣）	
[illegible]	11.48
[illegible]及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加拿大	5.95
加元（大）	5.94
加元（小）	5.93
菲幣（大）	0.86
菲幣（小）	0.855
大坡紙	1.965
細坡紙	1.960
[illegible]（百計）	46.50
[illegible]（越元）	0.976
西德馬克（百計）	166.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.25
[illegible]（百計）	29.50
台幣（千計）	146.750
[illegible]（百計）	36.20
西冷嗶（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.30

美股價回軟 交投尚不弱

【紐約七日美聯社電】股市週四經過日前連續的上揚後，出現低挫的現象，但早開市時交投仍見活躍，但稍後，即出現呆滯。

分析家說：股市在開市時交投暢旺，是正當一班大銀行優惠率的降低之際。

在昨日交投中，價位仍見向上的有橡膠，郵購類，機械類，農業類，電子類，航空類，公用類，化學類，鋼鐵，及醫藥類，煙草則見受挫。

紐約証券交易所昨日成交總數爲一千六百四十六萬股，共有一千六百八十八種，股票有交投，其中八百四十一種上升，而六百種下挫。

美國証券交易所則共有四百一十一萬股成交。美國債券則有四百八十七萬美元交投。

紐約証券交易所七日成交最多股票：收市價（美元）愛色登圖石油，十七點五；聯合航空，廿三點八七五；聯邦國民抵押，五十八點七五；德拉克斯，十五點五；大納石油，二十五；偉德克太空，八點三七五；汎美航空，十三點一二五；史比利南三點七五；打字機斯，廿七點三七五；大西洋富田，六十三點七五；史多瑪尼百貨，五十六點二五；國際電力，十五點三七五；國際紙業，三十四點三七五；伏路美

鮮魚蔬菜價穩 生羊市呈平淡

【本報訊】昨日之副食品市，以生羊較平淡，其價微順，每斤售十元四角，生猪之中猪肝市甚爽，每担上升幾十元，每斤十一元，二角每担升三元，貨仍少，鴨每斤三元二角，二十元，以中蝦最疏，每担升一元，多元，每斤由九元六角則至十二元，至於鮮魚蔬菜，均屬一片牛皮，及價格穩定，無大上落。

美元滙價 昨獨掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨日無大變動，惟美元滙價獨見掛高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦稍微上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇〇・六〇港元，改爲六〇〇・八〇港元，即每一百美元較前多兌〇・二〇港元，買入價無變動，仍爲六〇三・八〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・三九六三美元，改爲二・三九六七美元，買入價亦由二・三九六九美元，改爲二・三九六五美元，即每一英鎊均較前少兌〇・〇〇〇四美元。

震雄直射膠機 有助促進生產

【本報訊】爲促進生產力，使用震雄塑膠直射塑膠機，成功的事例很多，廠家得可於同等的成本情況下，可改致品質提高，盈利提高，推廣；震雄螺絲塑膠直射機，於一九六六年工展時，首推最新出品展覽，故生產歷史悠久，經驗豐富，較外國家產品，有過之而無不及，而售價則非常廉宜。本銷可採分期付款方式，工展期間由於採取無保留公開示範使用，是以塑膠製造業參觀者踴躍，本銷訂單於該期內已逾百部。

使用震雄塑膠機的成功事例，極爲廣泛。各大企業組織因多以生產效率外，使實商通用公司用以生產電子產品外，尤受注意者爲生力塑膠廠用以生產紡織業使用之管塔型棉紗筒管、紗子，先後獲香港工業總會、南洋紗廠有限公司、三菱株式會社給予品質國際標準最佳評價，及書面證明，生力塑膠廠所用之直射膠機，經選十餘部，成爲本港生產此產品最具規模著之一。震雄機器廠爲本港機器業技術領先，其四安士至四十安士螺絲直射塑膠機，工展期間，作公開無保留示範使用，時間爲上午十時至下午十時，廠家擬特別演慣，K電話：K八六六三六一，六三五三五。

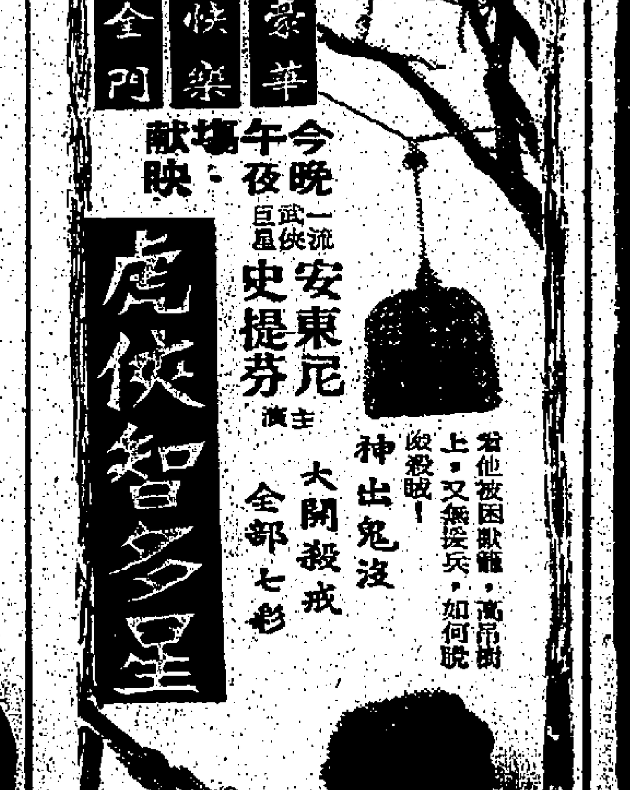
國際糖價繼續報漲 本港糖市突告好轉

太古砂糖暫未開出大盤

【本報訊】因國際糖價繼續上升的刺激，本港糖市突告好轉，太古砂糖暫時未開出大盤貨盤，批發價格提高，欲購砂糖貨在手者有回升之勢。

據糖行人士指稱：國際糖價繼續漲，批發價格提高，歐洲砂糖訂價亦再提高，比利時幼砂糖每噸訂價由一百廿四美元提高一百廿八美元，捷克粗砂糖每噸訂價由一百廿二美元提高至一百廿六美元，捷克幼砂糖每噸訂價由一百廿三美元提高至一百廿七美元，東德幼砂糖每噸由一百一十七美元提高至一百二十美元，均爲一至三月付運到岸價計。

本港市情，因人心對後市看好，太古砂糖大盤暫未開出，此間砂糖各手沽出價格提高，XA粗砂糖打出貨每擔以五十一元之成出十五噸，四星紙包庄特級幼砂糖打出貨每擔以五十二元成出二十噸，B膠袋庄白砂糖打出貨每擔以五十八元成出七噸，價格開始，捷克幼砂糖昨日到貨每擔以四十八元五毫成出二十噸，東德一百公斤蔴包庄幼砂本月中到港期貨每噸以七百卅五元成出三十噸。



國際剪影

年中有一萬五千人入醫院
日本酒鬼迅速增加

無疑的，日本是個酒徒充斥的國家。酒精肯定可以作爲研究社會和商業生活的輪軸的潤滑油，但同時卻有很多人的喝酒習慣，已到了無可救藥的地步，而且需要「酒的依賴」式的生活。

飲酒已成爲日本嚴重的健康問題之一，酗酒人的增加，就像日本的上升物價一樣。

一九五六年，日本進入醫院治療的九千零六十六個精神病人中，僅有一百四十一宗是酗酒的，但於一九五九年的總數四萬八千八百廿六名精神病人中，則有一萬四千九百八十名酗酒病人。

日本當局顯示，平均每月有一千三百人被送進醫院，而日本全國有三十萬男女正飽被這種日益嚴重的病症。

最近，保守的東京政府的醫藥衛生顧問宗，在東京的一千一百萬居民中，約有三萬名是「酗酒病人」，需要入醫院治療，而有酒癮及醉後發現鬧事的人，則有三十萬之數。

當然，有很多理由造成人們染上酒癮的，社交上的飲酒，已成爲商界所接納的部份，特別是在日本，因爲正在進行激烈的國際貿易競爭。

在與顧客或未來顧客進行談判時，無論在日間或晚上，鷄尾酒、佳釀和日本酒，似乎都是適當的飲料。

[illegible]。以多酒徒自認，他們是在酒吧、鷄尾酒會、酒店房間，或甚至私人住宅，鬧市中，在談判生意時，染上飲酒惡習的。

在日本的酒徒，並不一定是日本人，他們或者非日籍居民，包括美國人、歐洲人或亞洲人，但他們都沉淪於酒鄉，又企圖加入像酗酒協會等組織來挽救自己。

東京的酒徒協會，常在很多國的組成一樣，是「男女互助機構」，共同分擔他們的經驗，力量和希望，解決共同的問題，協助他人脫離酒癮。

目前該會並不隸屬任何宗教信仰，政治、或學術機構。作爲該會的會員，並不需繳會費或付款，當然，在該會之內，也絕不會提及會員的真實姓名，以確保他們的權益。他們僅知道彼此的名字，跟該會接觸的唯一方法，是撥電話。

東京「酒徒協會」是於一九四五年二次世界大戰結束後成立，橫濱亦有一個同樣的組織，關東很多美軍區亦一樣，由於他們沒有保留會員紀錄，所以人數不詳。

一般來說，每兩星期舉行一次的例會中，通常都有十名不同國籍、職業和社會背景的會員參加。

在會中，會員檢討他們復原經驗，這些會員們代表了不同的喝酒方法、背景。東京「酒徒協會」的一位發言人在[illegible]表示：有很多不同[illegible]的人加入酒徒協會，來解決他們的問題。他又強調：「酗酒[illegible]是一種病，病人[illegible]。」

酒癮是一種疾病，[illegible]有些人對酒精[illegible]。

「戒酒聯盟」，最近改爲「日本酒徒戒酒協會」，它積極進行各種不同的活動，[illegible]。

[illegible]

……酒癮在家中有沒有造成……？八、在一些限制喝酒的場合中，你會否企圖「取得」更多酒？九、雖然你確實有不符之處，但你會否能指出你能在任何時間停止喝酒？十、在過去一年內，你會否因喝酒而誤了上班時間？十一，你會否在喝酒時與人爭吵？……如果放棄喝酒可使生命更有意義。

如果你有四個或以上的「是」作爲答案，你有機會有一個嚴重的喝酒危機，或將於未來……訊號是「黃色」的，有這個危機。（雜叙）

目前紐約的新秋裝

左傾集團執政後
智利搶奪外商投資
爲了吞沒三大美國銅礦公司的資產，竟然進行將憲法修改。
·奧·

不久以前，悲觀者曾告誡：如果阿倫德成爲了智利總統，將引起內戰。這個由醫生轉爲社會主義者的人獲選後三個月，智利果然發生內戰——但祇是阿倫德的顧問們間的戰爭。在智利投資達十億美元的北美洲商人們，把這鬥爭叫做「麥其米主義者」與「漸進主義者」的鬥爭。「麥其米主義者」要立即把外國經濟利益收歸國有；「漸進主義者」也想國有化，但是按步進行。

在「麥其米主義者」的勝利中，阿倫德向國會遞交一項憲法修正案，要把智利的礦業收歸國有。這修正案幾乎一定的將於今後三、四個月內實行。主要的目標是三間雄據着銅礦的美國公司：安納康達，肯尼科特及施諾通三間公司，共投資六億一千七百萬美元於智利的銅礦。艾斯萊斯的行動，是拉丁美洲最近的一系列的驅逐外商的步驟的最新的。去年九月，阿根廷把它的電話及電報業收歸國營。十月，波利維亞宣佈它計劃沒收[illegible]的利益。

雖然「麥其米主義者」在智利贏了搶先一仗，「漸進主義者」也有時安慰。銀行和「保險公司」，阿倫德在較早時已宣佈將與礦業同收歸國有的，[illegible]擬有一個接收計劃爲止。去週的事態發展刻劃出智利政府的改變。在阿倫德就職後最初幾個星期，「漸進主義者」似乎佔上風。一批批的阿倫德的官員分別接觸商界人士，保證政府沒有沒收計劃。不過，艾斯萊斯於十一月宣佈「暫時」接管一間屬於北印第安納公司所有的五金製造廠，以及[illegible]的一間附屬的飼料公司。這兩宗沒收是根據一九四五年勞工法律的，那法律容許政府干預，以阻止一間工廠關門。這五金公司因阿倫德的就職後信用縮減及建築減少而關門。這間公司有[illegible]名工人。艾斯萊斯使用類似的一九五三年法律，沒收智利的最大紡織廠，指稱它管理不善。外國投資者最感害怕的是這些法律將變成快速沒收的標準工具。

至於礦業，阿倫德需要一項憲法修正案。他的前任佛萊所推行的「智利化」法律給政府以銅礦的百分之五十一的股份，並可隨意購買餘下的百分之四十九。有兩項規定在[illegible]，政府必須支付現金，[illegible]如果礦主反對，並不得執行。阿倫德的修正案將撤除那些障礙，而在它底下，政府可以[illegible]補償方法，是阿倫德所選擇的並可分三十年償付。

外國商人們認爲阿倫德最初所害怕的社會主義，比他們所想的走向更快。在另一方面，阿倫德的選舉時許諾要從獨佔的資本主義者取回智利的財富而交給人民，人民現已急速感焦急。野貓式罷工已在全國各地爆發，而祇在聖地亞哥，僭住者已佔據了四千二百十座新住宅樓宇。左翼份子和極端左翼份子，已在幾個城市發生[illegible]。在全國各地，一些左翼的學生和工人已在街上巡行，要求政府對外國利益快些採取行動。

由於海外的新投資已經枯竭，但有些公司仍進行大規模的擴本建設計劃。「陶化學」剛正興建一間二千五百萬美元的塑膠工廠，而「百利恒鋼鐵」快將完成一個二千五百[illegible]美元的鐵礦擴張計劃。洛日前止，在智利的一百五十多間美國公司，還沒有一間被接收，雖然沒收將是遲早間之事，沒有一間公司願意在確知他們將於什麼時候和向誰進攻之前讓步。

世界何處有空氣潔淨地方？
如果以大城市而言，祇有奧斯陸、哥本哈根、日內瓦、里約熱內盧、里斯本、澀克蘭與開普敦，還可以令人獲滿意的居住環境。

如果你發現有一間百貨公司是售賣防毒面具爲禮物的，不要驚異。有人曾預料，美國人的地下室內不久都要氧氣筒。

似乎污濁的空氣快要使人們窒息致死。雖然很多專家在尋求各種消滅空氣的辦法，但究不如找些空氣清新的地方居住！

如果你有冒險精神，你可能希望到紐西蘭的渥克蘭或格陵蘭的哥特哈布，那裡的空氣不會十分污濁的。摩洛哥的卡薩布蘭加和南非的開普敦都是理想的地點，當然，蘇格蘭高原的眼伯丁亦是好去處。

總而言之，紐西蘭、南非和挪威，瑞典都比美國和英國較健康。當紐西蘭人移居英國，他們發覺染上肺癌的機會遠比留居本國的同胞爲大。而這種情形亦發生在移居英國的南非人身上。同時移居美國的挪威人染上肺癌的比率，也比留在本國的多一倍。

有很多島嶼都有新鮮空氣。例如，大溪地、馬特尼克，百慕達，西西里島和歲女島，但不要認爲義大利的喀普里島和伊斯治亞島亦能予人居住和呼吸的良好環境。因這些島嶼常受那不勒斯灣上空的濃霧所籠罩。

如果你堅持要過大都市的生活，而又需要新空氣的話，奧斯陸、哥本哈根、日內瓦、里約熱內盧、里斯本和馬德里，都會令你滿意。但不要以爲孟買、香港、米蘭、西柏林、伯爾發斯特和維也納也會予人同樣享受。至於鐵森城市，傳說環境優美的是布達佩斯，但布拉格則不是好住所。如果甘受寂寞，阿爾卑斯山、安抵斯山和洛磯山是最好不過的。

對加拿大來說，如果不願意遠離家鄉，可以到溫尼比，據說，那裡的空氣並不污濁，但格陵斯保羅亦一樣。紐約州的居民，可以選擇尤特卡附近的地區，而賓夕凡尼亞州人士可以離開空氣污濁的貝斯堡到蘭卡斯特或里丁去。

在南部，紐奧良和蒙比里頗爲理想，但不要到巴爾的摩和路易士維里，當然曼菲斯的空氣比肯薩斯市好得多。

西部地方擁有清新空氣的是鳳凰城和拉克遜，不過，比較上絕佳和的保斯更爲理想。或至於美國人，阿拉斯加州的諸島是絕佳的地方。

美國大陸有什麼好住處？當然，大部份東岸地區除了佛羅里達州之外，都是災區。你可以試試通用雅、樟櫚灘、基維斯等地方。或者到高當灣沿岸，那裡，空彼隱堡和賓沙科那的空氣仍屬清新。在猶因州、卡里保的山嶺空氣會使你健康。北卡羅來納州的者祇有七十萬人口的漢大舜州會使你滿意。至於懷俄明州怎樣？在那裡，平均每方里祇有三個居民，同時該州的州府錫安市的人口不過四萬二千。

在西岸，洛杉磯不會在選擇之列。舊金山呢？高當堡的旅遊勝地，而且地方廣闊。傑金山呢？那裡的濃霧充滿二氧化硫和毒氣。最理想的西岸城市莫過於聖地牙哥。

除了上述各個空氣清新的城市之外，其他的怎樣？也許你會知道大部份城市的居民的肺部已有了黑點，而且有部份的肺部不清潔，因爲有一億三千五百多萬美國人（相當於美國人口的三分二）是住在都市的。

你當然會聽過洛杉磯和紐約的濃霧，但你是否知道芝加哥、波士頓、費城、和華府同樣是不健康呢？

美國汽車之都底特律的情況，可能比你想像中更壞。那裡集結的一氧化炭可以使人頭昏，頭痛及疲乏。

當然，並非祇是美國人受着污濁空氣所煩擾，東京的日本人亦因缺乏氧氣而健康不適。日本兒童，甚至在運動場上體操時也要戴上防毒面具。

那麼不如到熱帶的樂園——檀香山吧！不過，太遲了，檀香山的空氣污濁情度與洛杉磯不相上下。每天由汽車噴出的死氣有七百六十噸之多。在歐胡島，卻有三十萬輛汽車噴出死氣，再加上每天有二百五十架飛機升降和巨型電力廠噴出的二氧化硫。難怪夏威夷是美國肺病率最高的州。

其它空氣污濁的城市，有墨西哥城、倫敦、巴黎、莫斯科、斯德哥爾摩、威尼斯、及羅馬等。（家弘）

欲與神仙比高下
科學家試造太陽風暴

現在科學家雖然尚未學會如何改變地上氣候，卻已設法改變外太空的氣候。太空中沒有大氣層，因此無風無雨。所謂太空氣候，完全是輻射變化而已。

有些輻射是從距地球很遠的天體處發生的。其它的徙相當近的天體傳來，多數是從太陽處傳來的。太陽輻射中含有不少原子微粒。太陽表面上氣體爆發，稱爲「日耀」，產生大批此類輻射，成爲「太陽風暴」，以高速射散到太空中去。在黑夜中，它們促發閃亮的光環，稱爲極光，使地球磁場發生變化。

太陽風暴改變了大氣上層的電氣性能，因而擾亂了長距離的無綫電通訊。它也能損害太空飛行中的太空人乃至今後在高飛的超音高速飛機內的乘客。

有位科學家建議由在距地二萬二千三百哩的地球物理衛星發射含笛的氣體，以人工方法，促成和太陽風暴相似的，小規模的反應。這樣人造的效果，力量薄弱，而時間極其短暫，但提供了很好的研究機會，最後可以預測太陽風暴之來臨，甚至減殺它的不良影響。

美國科羅拉多州美國國家海洋及大氣局的太空騷亂實驗所主任歌廉士博士提出這一試驗。人類可能在片刻之間控制太空氣候，甚至用人工發生有日共睹的極光。

因空氣污濁母子均戴面具

細聽血流聲響
能知動脈毛病

美國發明一種簡易方法，使病人不感任何不適，診斷出動脈的疾病。這種方法，[illegible]醫師[illegible]的原理，而是[illegible]血液循環的聲音。[illegible]

在伊利諾州理工學院[illegible]研究中心主任李思卓士，和工程師[illegible]教授發明這種技術，[illegible]動脈硬化後發出的雜音，用一個[illegible]的麥克風，可以聽見，研究人員多年來知道這一情形，但從來沒有加以探究。

李思卓士和他的助手們發現在動脈管內最狹處這種聲音最高。他們測定和分析聲音後，可以大致古定動脈管的直徑。這技術稱爲「脈管描測法」，目前用於測檢接近表皮的動脈的情形。深藏體內的動脈的聲音太弱，不能供分析之用，不過，李思卓士說：他要試行改良這種技術來測這種聲音。

現在對於探險動脈的測定，要把細導管通入動脈管中，再注射染料進去，使動脈粗細，呈現於愛克斯光透視中。這種方法對病人極不舒服，有時要全身麻醉，同時有感染和流血的危險。

教會財產驚人｜富足比擬政府

「美國天主教不俗協會」報告，天主教在美國的財產是秘密的，它們有龐大資財，類似大企業。該會據說有會員一萬二千人。美天主教最近撥了五千萬美元，作爲與「貧困鬥爭」的經費。

「不俗協會」的執行理事奧唐諾說：各教區的負責當局不願發表他們的財產情形。他估計，美國天主教會的財產，達四百五十億美元。他說：「我們時時收，收，收，卻少支出。」又說：「不俗協會」並非質問天主教會的忠實程度。我們所關懷的是教會爲不必要的充滿財產事務活動。

「不俗協會」在全教區花了三個月時間，把教會資財作估計。數區負責人是拒絕供給他們以資料的。即使取得，亦屬支離破碎。他們發表「報告」的目的，是防教會變爲一大商業機構。

奧唐諾說：天主教會有一項錯誤，把每教區的收入，百分之九十投入教會學校，而教區教友的子女，僅有百分之十到百分之十五是到教會學校讀書。

又說：有很多教會當局手上擁有若干的大企業的「熱門」股份。他發出詢問，這是否有可能，這筆投資的錢，投資到「支持戰爭」的企業機構？美國教友們，貢獻出美國教會，爲什麼要替第五千萬美元，而人們都清楚教會的領袖人物擁有的資財，比要籌去「濟貧」的五千萬，多出幾倍。

「不俗協會」致函給主教會議說：你們的所有，在很多情形下，根據片斷的及不完整的報告，是有大批資財存在。

「不俗協會」在三年前成立，他們希望能優先考慮，由與教會資財有關的各方人員裁定怎樣運用。（西門）

東方·凱聲
第十天映　十二點半　三點　六點　九點　二千五百萬大製作　七彩
偷襲珍珠港　TORA TORA TORA!　虎虎虎
銀翼蔽空艦艇滿海·海空血戰驚天動地
今晚加開午夜場　十一點九　即請訂座

京都·大華·金冠
昨日狂飆　明天五場　歐洲公司出品　劇力萬鈞氣壯山河之作
孟甘穆利活　天娜奧夢　主演
抗暴鬥爭　突擊猛烈　四大仇人　逐一殲滅　英雄本色　視死如歸
七彩闊幕　CORBARI　虎膽忠魂

樂聲·新聲
避週末擁擠　今晚加開午夜場
星華公司出品　七彩歌唱喜劇
張琦玉　武家麒　張帝　丁強　主演
張帝新曲唱編　紫蘭代唱　監製劉傳清
職業新娘

豪華·快樂·金門
今天五場獻映　12點半加場
NORWOOD　格蓮金比·路德金　合演
青春一曲鳳求凰　七彩全部
名曲三日！充滿青春氣息！
今晚三院午夜場獻映　虎俠智多星
豪華明早11點廉價場：七彩卡通

皇后·文華·國華
第十天映·兩院今明五場　邵氏公司
色情架步
關外雙雄　王羽　合演

京華·皇宮
第四週映　今明五場
金剛勇破魔鬼黨　七彩闊幕

新華·利舞臺·海運
第十天映　特藝七彩
WATERLOO　滑鐵盧戰役

紐約·大世界·麗宮
紐約大世界今天最後
奪命血腥手
獨眼龍雙鎗殲四虎
智多星棋逢敵手

金陵·金國·寶聲
兩院最後四場
職業新娘　張帝新唱編曲
只映今天　神龍槍虎

恒星　H 448007
今天五場　逢相路陌

聯邦
今天五場大盛映首
人獸奇觀（兒童不宜觀看）

東城
今天五場　AIRPORT　九霄驚魂

皇華
今明五場　鐵金剛勇破間諜網　FROM RUSIA WITH LOVE

統一·多利·域
今天六場獻映　加開十一時半午夜場
HAPPENING IN AFRICA　人獸奇觀
兒童不宜　專供成人欣賞
養眼之至

港九首輪影院

市聲

漩渦

黃思騁

彭德懷說：「…」

「那有這種規矩。」

「這又有甚麽關係，現在大家都開通了，比不得從前在鄉下。」

「如果克剛活着，我們就不會那樣冷酷。」

「你一直都記得這個孩子，我差點就把他忘記了。」

「我到那裏去也不會忘記。」

「對，我還記得他的面貌，同克兒有點相似。」

黃太太輕輕地閉緊了一下，然後沉重地噓口氣，說道：「做人可惜的事太多了！」

「我害的事後悔也悔不了。」

「算是担句話。」

於是，談話停止了。一切都復歸於沉寂，兩夫妻又睡起來。

第二天上午，門鈴一響，黃太太就急步奔出去看看，站在那裏的果然是他的女兒。

「你們來啦，昨晚我和你爸爸都掛念你們，為甚麽到這時候還不見回家。」

做女兒的勉強笑了一下，對爸爸看了片刻，隨即和母親對望。黃太太心裏突然一沉，有些不愉快的事發生了。黃守清一聽見女兒的聲音，立刻推動着輪椅從房裏出來。

「爸爸！」

「哦，大衛沒有一塊來嗎？」

「他公司裏有要緊事，不能來。」

望子裡欲望到她溫暖起來，好像進來的不是女兒而是一個陌生人。

坐下以後，黃太太一面打量女兒的臉色，覺得她有甚麼心事。但做父親的卻甚麼也不知道，一味的祇着微笑。

過不多久，一個補習的學生上門來了，黃太太趁機和女兒到房裏去說話。黃守清坐在窗前輪椅的床上，默默地望着他的背影。

「怎麼樣，大衛待你好嗎？」

「別提啦，媽，我倆後悔當初為甚麼不把實情告訴他。」

黃太太怔了一會，說道：「他真的如此對你嗎？」

女兒緊緊地咬着唇，有點想哭的樣子。

武俠小說 子母刀頭

萬景生著 丹青插圖

第七四：湖水湖煙嘯吟寄傲 詩心詩境刀劍通靈

小明正在捏刀推住長頸鹿陳旭川，打算先說兩句話，卻聽得沙榮標在後面叫道：「小寄鬼，你把他打敗了，卻不可殺他，待老夫實給他一劍，才算公平。」

小明聽說句「知道了！」心裡暗想：他們兩家是一刀一劍傳家，刀已殺了一個仇人，劍也該殺一個仇人才對。沙公公潮的想得週到。想了，才抽劍長頸鹿喝道：「這回該由你出馬了。你死期已到，還有甚麼話要說？」

長頸鹿握着一柄盾奇怪的兵器，形如豬八戒慣用的一柄鈀子，卻又長過短，是短傢伙不是長傢伙，份量倒不輕，似乎純用精鋼打成，由銅頭至鉤齒都發出光光。

小明一面說話一面打量對方手中兵器，暗忖道：他是鹿，不是豬，為甚麼學了豬八戒用這奇怪傢伙？

長頸鹿也向小明打量着，視線集中在他手中一把小刀，大概是看不起他這柄小兵器，鼻裡哼了兩聲才答道：「便算我死期已至，也要我們小剛跟伴，早晚服侍茶湯酒飯呢！不要再說廢話了。你來吧！」

這正是好使口吻，狗口裏長不會出象牙。小明覺得這人可厭，立即踏步進馬，用小刀直刺向對方肚臍部位。

進一招架也是條招，長頸鹿並非無能之輩，右手提鈀左擋穴腳，馬步立得很穩。小明這樣硬攻過去，本來很難討到便宜。對方可以退馬發左掌，使出按捺式流掌手法，右手提鈀打下來。他如躲避稍遲，準會給打成稀爛。

可是，小明去勢雖說，換招卻快，敵人剛剛退馬發掌，他已轉到敵方背後去，用刀尖指住敵人尻脊部位，喝一聲「不要動！」

長頸鹿未發一招，便已着了道兒，眼前不見了對手的影子，卻覺得後冷冰冰的受着利刃威脅，便知此時實在動不得，一動必然沒命。

這樣的比賽究竟如兒戲，剛開始便須結束，似乎太過乏味。但內行人卻可看出，並不是長頸鹿太過不濟，而是小明身手太過敏捷，而且招式太過詭異所致。

小明是故意賣弄「迷離步」的絕藝，好教彩雲仙子看得清楚。剛才他用刀直刺向長頸鹿的肚臍，似乎沒有半點花巧，等於「砲打中宮」，硬攻硬殺。其實這仍是虛招，早已算準了敵人必須退馬，除此便沒有別的路子可走。根據這一推斷，便使用「迷離」的怪異步法，祇一轉便到了敵人背後。（一九八）

香城風光

上湯文武

局勢危急

在一艘後勤漁艇上，才有機會見了谷家山和張文鄉等人。家山伸出熱情的手，歡迎在艇的光臨，並說：「阿德，我按獲的消息，日軍這次是傾全力來攻打香港的，希望用速戰速決的方法佔領了這個南太平洋的島嶼，與菲律賓、星加坡相呼應……」

「但是，香港政府兩度拒絕日軍招降，他們當會盡力保衞香港，將來勝敗誰不知，但是，這樣做，你一定很激烈，不會在短期內結束的……」

「你的估計不錯。不過，這要看英軍駐港的實力怎樣，照我所知，香港駐軍不多，在人數上，無論如何敵不過日軍，因為他們可以源源從廣州方面補充而來，香港的守軍，則有一個固定的數字，傷亡一個就少一個，至於說等候外援，在日軍發動全面戰爭，在十二月八日分在珍珠港，星加坡，香港同時燃起戰火，駐在星加坡的英國遠東海軍主力艦威爾斯王子號首被炸沉，以前人們希望香港一旦有事，駐星的英國艦隊便會趕程來港增援，但照現在的形勢看來，這希望已很渺茫了……」谷家山嘆了一口氣說：「英軍很快便撤出新界，九龍退守香港，就是因為兵力不多，兵源難以補充，退守港島，就忍希望一海之隔，日軍無法跨海進攻，怎知日軍卻在鯉魚門用登陸艇在筲箕灣登陸，佔有鰂魚涌、七姊妹，跑馬地防線被攻破，日軍可以在那兒大量增援，照我看，如果不是有奇蹟出現，我怕……」（⊕）

清雍正帝之死

江雲

有清一代，帝王性格多忌，手段陰狠殘暴，動輒殺戮兄弟，且株連甚廣，以雍正為最。然雍正死於非命，與其雍正乃康熙之第四子，成年後好劍術，交結市井無賴，品行不端，不為康熙所喜，故流落在外。

康熙晚年為傳位事頒留密詔，詔上有謂：「傳位十四子」，深藏內室，迨至康熙病重，雍正在外探聽消息，偕其親信數人迅返北京，乘康熙病篤時偷出其密詔，並將詔上「十」字改成「于」字，一面命其親信伏於宮外，阻止眾臣入宮，圖奪取帝位。

康熙病危時自知命在旦夕，想及傳位事，命令若干重臣入宮，意欲取出密詔，有所吩咐，但久候無至者，突然間見雍正立床前，怒擲其手念珠，肝火攻心，旋即氣絕。

雍正出宣遺詔，並出示康熙之密詔，謂康熙臨終立雍正為帝。四子此時出征在外，一時回師不及，祇得在外觀變。雍正接位後，自知其陰謀可能洩露風聲，深恐疑懼，於是密殺重臣民，以示其不測之威。

其時明末遺民呂留良富民族意識，[illegible]。

帝播動之時，因知滿南名士曾靜與川陝總督岳鍾琪友誼深厚，乃致函曾靜，勸其徒張熙遊說岳鍾琪起兵，推翻清室。曾靜固深明大義，然不料岳鍾琪忠於清室，竟將張熙拘捕，而張熙被捕作供，此案遂擴大。其後曾靜被捕，在酷刑下供出此案因信呂留良之著，因而尊崇呂留良亦陷於縲絏。

雍正聞訊，下詔刑部嚴辦，結果刑部判呂留良斬決並戮屍，其子呂葆中亦斬決，而且其孫及兄弟叔伯等一律按律定罪，株連族。幸而呂留良之孫女及時離家，未遭殺戮。其後，立志為祖父、父親報仇洩憤，等訪名師習劍術，終於以宮女身份潛入清宮。

雍正殘殺異己，不遺餘力，自以為高枕無憂，一日宮廷盛傳其暴卒，謂為病歿，實則雍正為呂留良之孫女所刺斃，而據鄂爾泰傳記謂：是日雍正照常視朝，丁無異狀，午後且召鄂爾泰入宮，鄂入宮正值傳雍正暴崩，由此可見雍正之死絕非病死。

其後民間有熟者根據當時之情況，認定雍正之死乃由於呂留良之孫女行刺所致，而以令人入信。難猶亦俑以為然。

（寄：「新新潮」續稿未到，暫停一天）

山川人物

為昔粵垣，廣南海、番禺兩縣，大小東門一帶謂之東關，大南門一帶謂之南關，大小北門外謂之北郊，西門及太平門外，謂之西關，西關又分為兩：曰上西關，曰下西關。西門外，今光復北路及宜民市一帶屬于上西關，太平門外屬于下西關，西關為南海縣境，而下西關尤稱富庶。

下西關之風華西街，清同治間有潘茂蘭花園，鄰近本乃民居，為麥氏所建，又稱麥氏奇花，幽雅非常，地接洋塘，有小河貫通，主人每乘之遊舫，往來遊玩，甚自得也。主人身故，廢為其主，滄海桑田，早已不可跡其遺址矣。

迨至清季，則有潘仕誠之海山仙館。仕誠初為商於京師，積錢財成中貴，嗣藉其力以謀買利，遂成放富，附庸風雅，接交文士，時與翰定鉅往還，關乎海籍，理鹽務，乃多財善賈，遂成大富，因為為故宅之勝，廣紀于紅藕灣頭。

其時攤地，分為六區，每區由一總商承辦，包納定額，承商如意暢銷，數官非難，若偶遇滯銷，被滞亦甚。會有某總商藉勢而須，每折公積欠需餉甚多，一旦期滿，勢必由他人接辦，潛難無可避。某總商之第三女，才貌雙全，乃嫁仕誠，某總商乃商諸仕誠，求仕誠庇護，下期由仕誠出頭接辦，仕誠允之，不料越辦越旺，輕而易舉，數月即可繳清。尤甚，追至期滿，仍欲續辦，然萬同，仕誠揮花無度，外强中乾，一時周轉不靈，無法清繳欠款，落職東南海縣署，扎筋南海縣署，查封仕誠家產，將宅第、古玩、傢俬，圖投變賣，投遞公開，但其海山仙館，無人投承，於是發行彩票一萬張，每張三兩，中彩者以其館歸之。即今之荔香園是也。

潘仕誠之外，復有周東生，時潘氏既閉，[illegible]。財雄勢大，恣無忌憚，後與洪大良不協，[illegible]。

堂閒作「新世界遊樂場」，場內有粵劇、電影、幻術等供俳，復有遊藝，射擊諸遊戲，其大可想而知。及後以一部份改為「紅綿茶室」，慶堂宏敞，古色古香，陳設古雅，一時名手，如瑪瑙如，黃松軒等，常駐其間，頗極一時之盛，時民二十、廿一年也。

西關二世祖

顧齋

廣州西關富豪殷戶眾多，紈袴子弟甚多，不務正業；日上三竿始起，便上高貴茶室午食，吸鴉片、狎邪遊，不兩代而家產蕩然，故有「二世祖」之稱。

西關富豪殷戶眾多，紈袴子弟甚多，不務正業，日上三竿始起，便至高貴茶室午食，搶點之外，再小食上湯水餃、伊麵、生麵、食飯之類一經，既畢，鬆點結帳，或至晚上作狎邪遊，不兩代而家產蕩然，是故有「二世祖」之名稱。嘗有一笑話，云有一我落戶之二世祖，家產散盡，既無生之術，恒不能舊食，時出街頭市熟番薯以充饑，然恐有失體面，佯作不識番薯為何物？即販者曰：「此何物也？能食否乎？」販番薯者答曰：「可食。」二世祖乃購四兩，以嘗試之，僞作驚狀，曰：「那來如斯美味，今如得食，毋乃太過嗇耳。」食完，再又購四兩，飽食而去。俗語所謂「四兩又四兩」，乃譏二世祖者也。

× × × ×

半黏森女事

丹尼

為解決中區人士午餐的擠迫情況，中區民政署，建議各商行機構，午膳休息時間改為十二時至二時半。其好處是每日將多得一小時歡笑。

×

過去六天，曾發生火警一百五十餘宗，平均每日二十五宗。而去年全年平均，每月爲十四宗。目前是「火神」的旺月，也是盜匪的旺月。

×

從香港飛星加坡的航機上，被擄一內有黃金價值七萬八千港元的手提箱，卻無人認領，香港人的有奇，又得到一個例證。

風絮

雨洋

可是，這個「中國文化」也僞害人，至少，甚麼「堅貞愛情」，甚麼「烈女不嫁二夫」，在今天這個社會，是該進博物館的了。

傑克先生也說得對：「但中國文化跟現物質統治的現代世界，卻隔開一個星球。」

這傳統的道德觀念，使我一直在作絕望的奮掙，一直在痛苦的掙扎，而我的親人，卻完全蒙在鼓裏。

後來我才知道，關於我自殺這件事，他對我媽媽這樣解釋：

「這孩子真傻，原來她一直在想着我，我一點都不知道！其實她應該知道我有太太的嘛！」

罪名往我身上一推，他就乾乾淨淨了。

「有個這樣癡的女兒，可怎麼辦呢？」當時媽媽難過地歎氣說。

「黃太太，妳放心，我不會辜負她的。我也很喜歡這個女孩子，她的確很乖。至於我的太太，我還早要跟她離婚的，我們早就合不來了。」

媽媽又歎口氣：「這次是你先發覺，把她救活的，也許我這個女兒註定是你的人了。」

「這麼說，妳不反對我們嗎？」

「還有甚麼好反對？祇要你跟她正式結婚，祇要你將來對她好……」

「妳就放心，我一定會對她好的。不過，關於她跟我的事，妳們最好暫時不要提，要等她甚麼都不知道，免得影響她的自尊心，不然，她也許會再自殺的。」

媽媽給他這樣一號，在我面前，果然不敢提。他對我可怎麼說呢？他說：

「妳家裏沒有一個人知道我跟妳的事，他們以為妳爲在美國的那個男朋友傷心，他不是汽車失事死了嗎？」

聰明加上世故，再加上機心，大概一百個十八歲的女孩也會被瞞住。

後來我實知道，他的太太由始至終都沒有離開過他，她一直在他的寫字間，做他的助手，在事業上，這一對夫婦，可以說是合作無間的。（一〇⑦）

綠野疑雲

短篇偵探小說 法·梅推詩著 以而譯作

一五：洗手間的暗格

丁伯柱偵探主任說：「我是相信你們的話。不過，你們就似乎是指毛小年有謀殺父親之嫌了？」

朱義安帶慢地說：「我不敢肯定這樣子說。」

文榮田說：「其實，毛小年這個不爭氣，誰都管理過他的家產，朱義安謀殺他父親呢！事實上，毛修年被綁架傷的時候，我和朱義安正一起在後邊閒坐呀。」

「現在不必爭論這些問題，如果沒有證據，任何人在法律前是無罪的。」丁伯柱說：「先生，你在星期六曾到倫敦去，是爲了甚麼呢？」

朱義安搖了搖頭，從衣袋掏出一個很精緻的小盒出來，然後說：「是鐵石戒指吧？」

朱義安臉脹紅漲起來，他拿着文榮田說：「我是到倫敦去買來和她正式訂婚用的。」

「噢！你爲甚麼不早對我說？」文榮田走近他身邊，朱義安把盒子揭開，晶瑩的鑽光，閃耀在他們倆眼前，也閃耀到他們倆心的深處。

他們擁吻在一起。

丁伯柱無奈悄然離開客廳。

當他走在廊道時，他溜入洗手間去。

他發現了洗手間裏有一個暗格，他把洗手間的門扣緊，然後輕輕拉動暗格的門，原來是藏鑽的地方。共分六格，其中三格，各放一枚手槍，其餘是空的。他並沒有移動那些槍枝，他祇細心審視一回，便把門關好，離開洗手間。

丁伯柱返回酒店住所後，即偕同麥子酒店附設的餐廳午膳，剛坐下來，就發現到朱義安與文榮田挽臂同來，不久，毛小年也跟入餐廳。

丁伯柱夫婦坐在一個角落裏，沒有跟他們應酬，而他們自然也未曾發覺他在座。

[illegible]

彭德懷說道：「佩服，佩服，名不虛傳，毛主席派來電報，要我同你商量，祇要能把隊伍帶去保安，紅四方面軍剩下的部隊將來就由你帶。」

第卅二回 上命難違 暴虐寄人籬 驚魂甫定 休猴再韓詳

獨眼龍不料毛澤東竟然許下這樣的條件，當時也怔了一下，馬上又裝着說道：「毛主席的話有幾句能作得準，彭德懷，咱們都是生死患難的老同志，你別要我了。」

彭德懷正色說道：「瞧子哥，我幾時騙過你。」

獨眼龍說道：「你不會騙我，但是，卻不能保證毛主席不利用你騙我。」

彭德懷搖手道：「這個你放心，不論他說的話是真是假，祇要姓彭的不死，我就一定要他履行諾言。」

獨眼龍抓着彭德懷的手，連連搖撼下，說道：「我不信毛主席，但是，我不能不相信你，彭總，咱們就這樣一言爲定。」

彭德懷說道：「別忙，你還未寄應我的條件哩！」

獨眼龍拍拍胸口說道：「包在我身上，你放心好了。」

張國燾與朱德、劉伯承商量之後，仍然要決不下，回到作戰把會議在李特、九軍政委陳昌浩、四軍軍長王宏坤，政委王建安，三十一軍合股，一齊提出反對。

許世友說道：「對一個問題，主席所要多多考慮，老毛為人咱們都清楚，誰沒有吃過他的虧，好不容易同他拆開，怎能再合在一起。」

黃超說道：「如果我們有五個軍，兵力比他大，一直開進陝北，老毛還不敢害我們，現在我們既剩下了兩個軍，兵力抵他不過，去陝北，正是送羊入虎口，如何可以。」

張國燾說道：「這些情形我也知道，但目前敵軍胡宗南部已由寶雞進陝西，我們的後路怎麼辦？」

李特問道：「這項消息是從哪裡來的？」

張國燾說道：「是老毛從陝北拍來的。」

李特冷笑道：「這個消息恐怕是假的，老毛的為人，你們誰還不知道，如果他說是白的，那就一定是黑的。你們試想想，老毛對西路軍的危急見死不救，坐視其滅亡，何以會變得這麼快，有消息先通知。」

張國燾說道：「也許因為彭德懷也在此地，他可以不要我們，但不能不要彭德懷。」

李特答道：「他可以私下通知彭德懷自行撤走，不必打我們招呼。」

張國燾忽然說道：「我是個粗人，沒有文化，但是我見的事多了，從北洋軍閥時候算起，我再也想不出有一個人壞過毛的，無論他說甚麼，我都不相信，我這種人同他也無法相處得一天，因此，我勸主席不要相信老毛的鬼話，咱們在此地頂不住了，還可以向南方進軍另謀新地區。」

王宏坤說道：「我們萬不能送羊入虎口，尤其是老毛那隻大口，比老虎還兇，我們真的到了陝北，必然會被他一口吞掉。」

張國燾見部下一齊反對，感到十分為難，說道：「朱老總同劉伯承都願去陝北，他們怎麼不怕？」（八〇四）

播音電視節目

香港電台

- 6:00 新聞、天氣預告
- 6:15 轉播倫敦粵語新聞
- 6:30 時代曲選唱
- 7:00 新聞，海員空缺報告
- 7:15 民歌，天氣報告
- 7:30 時代曲選唱
- 7:56 天氣報告
- 8:00 新聞
- 8:15 每週報章文摘
- 8:30 兒童節目
- 8:58 天氣報告
- 9:00 蔬菜價格報導
- 9:10 點唱節目
- 9:55 轉播政府獎券開彩
- 10:45 廣播劇
- 10:58 天氣報告
- 11:15 新聞，粵語流行曲
- 11:30 米高講的故事
- 12:00 新聞，時代曲
- 12:20 漁民天氣預告
- 1:00 新聞及特別報告
- 1:13 一週影評
- 1:28 天氣報告
- 1:30 時事實錄
- 2:00 劇壇雜錦
- 2:30 粵曲選唱
- 3:00 新聞，週末點唱
- 3:58 天氣報告
- 4:00 週末劇場
- 5:00 報導交通情況
- 6:00 新聞及特別報告
- 6:08 工展會新聞
- 6:10 粵劇大全
- 6:30 時代曲選唱
- 7:00 新聞，空中論壇
- 7:30 時事實錄
- 8:00 新聞及特別報告
- 8:10 引古說今
- 8:15 夜夜此時聽
- 8:45 新聞
- 9:00 實地轉播歌唱節目
- 9:45 特備廣播劇
- 10:15 新聞，工展遊客點唱
- 10:45 戲劇歌曲
- 11:00 新聞，珠璣筵歌
- 11:45 時代曲
- 12:00 全日廣播完畢

商業第一台

- 6:00 新聞，天氣報告
- 6:30 新聞，天氣報告
- 7:00 新聞，清晨雅趣
- 7:15 天氣報告，時代曲，歐西音樂
- 7:30 天氣預測，時代曲
- 8:00 新聞
- 8:10 天氣預測，賽馬貼士
- 8:15 時代曲，粵曲
- 9:00 新聞，天氣報告
- 11:00 新聞，東南亞各地天氣，賽馬最後貼士
- 11:30 [illegible]小說
- 12:00 新聞，港九時事
- 12:00 小說「殊多探案」
- 1:00 新聞，天氣報告，漁民天氣報告
- 1:15 粵曲
- 1:30 時代曲
- 1:50 通俗成語
- 2:00 週末傳奇
- 2:30 時代曲
- 3:00 新聞，粵語流行曲
- 3:00 歷代名謎
- 4:00 天氣報告，一曲寄心聲
- 5:30 益智遊戲
- 6:00 新聞，天氣報告
- 6:25 每週冠軍歌曲
- 6:55 音樂瞬子
- 7:00 新聞，浮生半日閒
- 7:30 十八樓C座
- 8:00 新聞，美美的世界
- 9:00 新聞，港九時事
- 9:30 天氣報告，新編歡樂懸奸小說
- 10:00 新聞，天才羅來天地
- 11:00 新聞，天氣報告
- 11:59 新聞

商業第二台

- 6:00 新聞簡報，天氣報告
- 7:30 天氣預測，口琴音樂
- 8:00 新聞報告
- 8:30 天氣預測
- 10:00 升中指導「算術科」
- 10:30 股市行情報導
- 11:00 新聞簡報，天氣報告
- 12:00 新聞簡報，社團活動
- 12:10 音樂的約會
- 1:00 新聞報告，天氣報告
- 2:00 報導東南亞各地天氣
- 3:00 歐西音樂
- 4:00 天氣報告，時代曲音樂
- 5:00 歐西音樂
- 5:45 今日賽馬全日成績
- 6:00 新聞簡報，天氣報告
- 6:30 升中指導「算術科」
- 7:00 新聞簡報，唱時代曲，學園節目
- 7:30 工展訪問
- 8:00 《由八時起報導每場賽狗結果》，時代曲
- 9:00 天氣報告，漁民天氣
- 10:00 時代曲

麗的銀台

- 7:05 新聞報導，天氣預測
- 7:50 說一事，長一智
- 8:15 社會服務
- 8:45 粵劇名曲
- 9:30 街市行情
- 9:35 音樂
- 9:40 戰機賽馬節目
- 10:30 小朋友樂園
- 11:00 通俗故事
- 12:00 新聞報導
- 12:05 甜歌
- 12:35 粵曲
- 1:00 時代曲點唱
- 1:30 時事實錄
- 1:55 轉播賽馬
- 4:20 賽事實況
- 4:30 轉播賽馬
- 6:00 歐西流行歌曲
- 6:30 偵探小說
- 7:00 歌唱小說
- 7:30 時事實錄
- 8:00 新聞報導
- 8:10 重播說一事，長一智
- 8:20 時代曲
- 9:00 轉播香港歌劇院節目
- 9:45 粵曲
- 10:00 世界名歌
- 10:30 粵劇唱片
- 11:00 新聞報導
- 11:15 夜半奇談
- 11:45 時代曲
- 12:00 廣東音樂

麗的金台

- 7:10 新聞報導，天氣預測
- 7:20 潮州音樂
- 9:00 新聞報導，天氣報告
- 9:30 社會服務
- 9:40 街市行情
- 9:50 潮語說海說婚
- 10:00 京劇
- 11:00 潮州歌曲
- 12:00 潮州音樂
- 12:15 潮語通俗故事
- 12:30 時代曲，天氣報告
- 12:45 電影歌曲
- 1:30 潮語古典小說
- 2:00 潮州曲
- 3:00 潮語廣播劇
- 3:30 現代潮曲
- 5:00 潮語傳奇故事
- 5:30 潮語「隋唐演義」
- 6:00 新聞報導
- 6:15 時代曲
- 6:30 社會服務
- 6:45 夫妻之間
- 7:00 小說
- 7:30 潮語戲劇化小說
- 8:20 時代曲
- 8:30 潮州曲
- 9:00 戲曲介紹
- 9:30 夜總會
- 10:30 潮語社會小說
- 11:00 新聞報導，天氣預測
- 11:15 潮語奇難夜話
- 11:45 關樂

麗的中文電視

- 7:00 新聞及天氣報告
- 7:05 清歌妙韻
- 7:15 卡通
- 7:30 英語教授
- 8:00 世界新聞
- 8:15 街市行情
- 8:35 寶寶服務
- 8:55 新聞摘要
- 10:00 大頭仔
- 10:30 黃播片
- 2:00 清歌妙韻
- 12:15 新聞及天氣報告
- 12:30 粵語長片
- 3:00 俠盜
- 4:00 新聞摘要，節目簡報
- 4:30 邱吉爾回憶錄
- 5:00 歌舞神州
- 5:30 百戰雄師
- 6:30 麗的音樂會
- 7:00 世界新聞及天氣報告
- 7:30 我是偵探
- 8:00 賽馬結果
- 9:00 踩星會
- 10:00 粵語長片
- 11:45 最後新聞及天氣報告

翡翠台

- 11:45 卡通片
- 12:00 國語長片
- 1:30 「鐵甲人」片集
- 2:00 校外進修課程
- 2:30 音樂寶庫
- 3:00 「無敵劍王」片集
- 3:30 粵語長片
- 5:00 「泰山」片集
- 6:30 青年節目
- 7:30 新聞及天氣報導
- 8:00 七彩「無敵鐵探長」
- 9:00 大特寫
- 9:30 花王俱樂部
- 10:00 快活谷賽馬實況
- 10:30 最後天氣及新聞
- 10:45 名片精選
- 12:15 「深海三雄」

分類廣告

瘰核 男性 饒少檻

香港 永泰中醫診所 何沛銘中醫師主診
診症時間：每日下午七時至十時 星期日由下午一時至八時
診所：香港灣仔道二〇九號二樓（近天樂里口）電話H七二七九一七

余華生 尿毒 到診二元

婦科 余慧文

尿病 外皮 朱約翰

胃病專家 竹林氏

痔 黃東修

頸瘰 譚旭姿

耳鼻喉 鄭二鳴

梁國祥

男虛人弱 謝金石

再高元 氣 病救星

美德化粧容所 雙眼皮 除暴牙 臭狐 痣疤

耳鳴丸

痔瘡 西樂天

痔 女醫李慧賢

喘哮 梁輝文

核 李英球

尿病 外皮 謝照光專科

痔瘡

耳鼻喉 岑國良

腦暈虛弱 靜林氏

洪冠洲

善補靈藥

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區荷李活道東街八號地下 電話：二式五四九五·二式五九三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三六七·七三六七八
（三）油麻地上海街三一五號
（四）旺角彌敦道五九六號
（五）油麻地上海街三一五號
（六）九龍城南角道三十八號
（七）青山道四三六號
（八）油麻地（彌敦道分行）
（九）旺角周生生金行
（十）深水埗周生生金行
（十一）佐敦道周生生金行
（十二）紅磡周生生金行
（十三）荃灣周生生金行
（十四）九龍周生生金行

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

招租／出售

土瓜灣 商息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

九龍官塘 興順洋樓廉價租售

第二街　吉樓租售　大舖連閣　擴廠廉售　新樓出售　灣仔旺舖　靚樓急售　筲箕灣住宅　平通港九

軒寧大厦

吉地平售　工廠大厦出售　洋樓廉售　高尚唐樓

商業樓宇 電話：936874 九龍荔枝角道102號 三月完成

金橋建業有限公司 K七一一六三七 K七一六二五九

德利樓　唐樓出售　唐樓出租　三房兩廳　靚樓出租　舖位租售　交吉旺舖　花園洋樓　高尚唐樓　工廠平售　平通港九　彌敦道　即買即住　樓宇出售　吉地出售

海都大厦　吉地廉售　平樓出售　美孚洋樓　平房廉售　旺角樓售

招租（香港）　單邊舖位　寫字樓租　餘屋分租（九龍）　士瓜灣廠招租　新樓招租　平租士多　大角咀廠　八樓平租

商業用樓　旺舖招頂　茶餐廳讓　全層招租　文景樓　吉樓招租　工廠出租

出讓　電視機讓　海鮮飯店　唐樓廉讓　肉食燒臘讓　農場出讓　校具出讓　狼狗仔出售　新界屋讓　北京狗讓　官塘平樓　農場賤讓

聘請

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證
各地來港過境進留與合法延期居留代售特廉機票
歐亞非公司 九龍彌敦道旺角恒創興銀行大厦六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

請女櫃面　青年兼職　聘請　請推銷員　優薪誠聘　高級技師　修理技工　聘加油員　單車送貨　高薪職員　請送貨員　男女青年　電梯司機

餐室女職　香港護衛會招請　幫年賣貨　餐室急請　招請PVC　業務代表　工資員　請女職員　進出口才　聘女職員　聘請教師　優聘幼師　聘請幼師

怡和染廠 練習生及工資計算
招請男練習生中學程度每月薪津$520.00 每年調整二次另有年終獎金包伙工作12小時每週輪休半天免費供住宿制服醫藥等又男工資計算員僱英文打字珠算薪金面議有意者請函廣州附近照函西沙田火炭村怡和染廠人事科收

男簿記員　請管理員

待聘／徵求

香港中文大學徵聘工目及技工　香港中文大學徵聘暫任建築人員　聘請職員　小學補習　報稅理帳　補習佳音　補習或教　經驗補習　專門報稅　業餘理帳　西人英文教授　徵女友　良友婚姻服務公司 政府註冊 誠服務假期 照常營業 龍旺角花園 街123號C座九樓 電話K942213

遺失／徵友

誠徵淑女　誠徵女友　衛夫人　徵女友　誠徵女友　求現金高價徵世界郵票　誠徵良伴　徵女友　誠徵女友　婚姻　誠徵女友　遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失　商業　羅庚盤賣　魔術

商業

越南印尼 特快各國簽證指日辦妥 台灣日本歐美特價機票 海華旅運社主辦 大道中74號 電話：239338 H245296

塑膠模　彫刻　毛衫大平賣　收購電視　專修電視　盜竊保險　農年賀咭

現金買現貨
各類塑膠五金日用品玩具及文具用品等 請電H241088鄭先生或吳先生
各類棉毛衣着、卡曲底褲、印花布、毛布等 請電H248021譚先生或吳先生
或携樣本到香港中環聯邦大厦805室 萬商企業有限公司洽商

年宵膠花

印尼越南各國簽証 台灣日本特價機票 倫敦美國荷蘭包機 大道中74號807室海華旅運社 電話229338 H245296H

雪櫃 噴油 修理　原庄美國丹尼出售 K216027　星牌樂聲

鑲皮毛衫　一專修一電視 K939723　電腦自動答話機　請用電視　內綫電話　電視修理　中英打字　雪櫃噴油　電視

大衆電視 專人修理 西德日本名牌電視機 零件充足 經驗豐富 請電K816761

精修電視　傢俬分期　冷氣雪櫃　年銷特價日本呔　算運尺　追債

揮春上市　萬能角鋼　比國臭九　木衣夾　百葉簾　打字機　買賣電視機　花瓶一折

王養綠翠

印度人髮 美冠洋行 李寶椿大厦311室 H447577 H445457

永安旅運社 中華民國護照 出國遊埠移民 快證 越南印尼 台灣日本新加坡泰國美加 電約到府洽辦免勞搭車過海德輔道中環球大厦三樓202室電H456561

理修賣買 打字 收銀計數機 236495日 909873夜

京華旅行社協辦 台灣 星馬泰越 迅速確實服務忠誠 旺角彌敦道新興大厦15樓4室 K807528 K802146

成衣平沽　汽車買賣　1500快意

順風新車行

招生

美國中西烹飪學院 本院由即日起遷往大埔道10號十四樓報名請移玉步至上址 K816484

洞玄術　長壽指導　愉快人生　彩色相碟

德信烹飪日夜校招生
配酒 西餐 粵菜 點心 燒臘
另設女子粵菜班十九日開課每月學費十元
彌敦道四七七號二樓電K303062
校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

郵購貿易　功命慧　氣功

美容研究　英人小姐　哥林比亞工程學校 有獎無綫電工程實物函授科　金黃　70元寄宿　天主教聖安尼寄宿學校

打字

語日文英授函費免

強身術　時裝畫　學AS　中大文理

香港商科語言書院招生
英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
以上各科均由各該國名教授授課·修畢各科須發畢業証書外·另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標．
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計
電腦打孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓　旺角彌敦道593至601號恒創興銀行大厦五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）
安德烈博士主理
人人可讀

商業美術設計就業訓練　致富絕技

搬屋

金龍搬屋公司

安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小承運·取價合平·安全可靠

福來搬屋公司 港708973 九682113

大新公司搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

興發公司搬屋 港：444566

立勝公司搬屋 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

幸運搬屋 25元

搬運

洋行商科

啓事

立榮公司搬屋 廿五元

頂讓聲明　友聯公司　買屋聲明　大贈送　買屋地聲明　出讓承頂啓事　領長壽金

醫藥

靈感詩籤　友聯公司　領長壽金　領長壽金　江少卿 皮膚 紅腫 惡毒　尿病　佛堂女士服務　黃標腰病　錢茂生 尿道炎 毒症　老牌葯王 外用妙品 樂的露